

# PBT



## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



### LAS URNAS ENCANTADAS

Un caso que puede darse en estas elecciones





## LO QUE DICE EL MÉDICO



Es sabido que la causa inmediata y necesaria de la fiebre tifoidea es la presencia de un microbio, que se llama bacilo de Eberth. Aunque no todos los médicos participan de esta opinión y atribuyen los efectos mórbidos al colibacilo, lo cierto es que la causa de la fiebre tifoidea es microbiana, ya sea uno que cambia de forma, ya sean en realidad dos diferentes, los microorganismos que ocasionan la infección.

Pero, puesto que los agentes de contagio son siempre los mismos, y se agitan y pululan en derredor nuestro, ¿por qué unos ceden á su influencia, mientras otros permanecen inmunes?

Es que el microbio no es por sí solo el causante único de la enfermedad. Para que puedan desarrollarse y producir sus nocivos efectos, es necesario que encuentren un terreno propicio que les proporcione los materiales necesarios para su existencia y proliferación.

Cuando estamos en buena salud, tenemos poderosos recursos para defendernos, contra los microbios virulentos que nos acechan. Nuestros órganos oponen á sus ataques una barrera, por decirlo así, infranqueable. Pero si en el momento del contacto nos encontramos deprimidos, sea por exceso de trabajo ó por cualquier otra causa, la energía de nuestra defensa disminuirá necesariamente. Será débil, insuficiente, y los microbios aprovecharán esa debilidad para abrirse paso. Una vez en la plaza, se multiplicarán, segregarán sus toxinas y quedará engendrada la enfermedad

con toda su comitiva de síntomas.

Así se explica el hecho comprobado, de que la tifoidea sea bastante común entre los jóvenes en los momentos de preparación para exámenes. El recargo de fatiga cerebral debilita el organismo.

Esta irritación nerviosa perturba toda la nutrición. Las secreciones se modifican en su composición elemental y se transforman en caldo de cultivo, donde el bacilo tífico podrá reproducirse muy á su gusto. Al mismo tiempo, las paredes del intestino, que en su estado normal eran capaces, por su vitalidad y funcionamiento natural, de oponerse á la penetración de los agentes mórbidos, se convierten en paredes tan livianas y fáciles de atravesar como las mallas de una red estirada. Pero asimismo, si estos bacilos se encontrasen detenidos á su paso por las células encargadas de la defensa del organismo, no habría peligro alguno. Por desgracia, la gendarmería volante de los fagocitos suele desbandarse y se ve obligada á ceder ante el número.

El cansancio físico produce exactamente los mismos resultados. En los períodos de instrucción de los conscriptos y en las maniobras militares, se presentan casos numerosos de fiebre tifoidea.

De todo esto se deduce que el mejor preservativo contra la tifoidea es evitar todo cuanto pueda ser para nosotros causa de debilidad orgánica.



## INFORMES

## ÚTILES



**LAS ESPONJAS** se limpian con agua del mar mejor que con nada. Es una receta que puede probar fácilmente todo el que viva en la costa.

**PARA QUE NO SE PIERDAN** tantas agujas como suelen perderse en las almohadillas por meterse demasiado adentro, conviene meter un cartón, á poco más de un centímetro, debajo de la superficie de la almohadilla.

**LAS TOALLAS** deben secarse perfectamente antes de guardarlas, porque si no están bien aireadas y conservan humedad pueden criar una especie de moho.

**LAS MONDADURAS** de patata se pueden utilizar para encender la lumbre en lugar de astillas.

**PARA LIMPIAR** cosas pintadas de blanco no hay nada tan bueno como una franela mojada en agua caliente y espolvoreada con blanco de España. Con ella se frota la pintura, luego se aclara y por último se seca.

**ANTES DE LAVAR** los cortinones de encaje deben tenerse durante dos horas en agua fría en la que se haya disuelto un poco de bórax. De este modo se lavan después con mucha más facilidad y se les quita el olor á humo.

**PARA QUE LAS CAMAS** no tomen humedad, si no se usan durante ocho ó quince días, el mejor sistema es dejarlas hechas y cubierta la parte del embozo y de las almohadas con un cobertor. De este modo el día

que se vayan á usar se quita el cobertor, y se encontrarán perfectamente secas.

**AL ASAR UN AVE** al horno, debe asarse como de costumbre hasta que se ponga de color dorado obscuro; pero luego conviene dejarla un rato con la pechuga hacia abajo hasta que esté á punto, porque así cae el jugo á la pechuga y se pone suave y tierna.

**PARA PEGAR EL CAUCHO** al cuero, se mezclan 100 gramos de caseína en polvo y 600 de agua. Se añaden 10 gramos de sal de amoníaco y se disuelve en caliente, sin dejarlo hervir.

Con esta cola se unta primeramente la superficie del caucho y se deja secar. Luego se calienta un poco la cola, se aplica al cuero y se unen entonces éste y el caucho.

**BARNIZ BLANCO PARA LA MADERA.**—En medio litro de alcohol se disuelven, agitando á cada momento, 235 gramos de laca blanca y unos 10 gramos de bórax finamente pulverizado.

Cuando la mezcla se pone homogénea, se filtra por una muselina y queda el barniz en disposición de usarse.

**METAL ARGENTINO.**—Se emplea para cubiertos, teteras, etc., y se compone de 85.5 partes de estaño y 14.5 de antimonio.

**LA TOS PRODUCIDA** por un cosquilleo en la garganta, se cura en seguida haciendo gárgaras, de media en media hora, con agua caliente en la que se haya disuelto un poco de sosa.



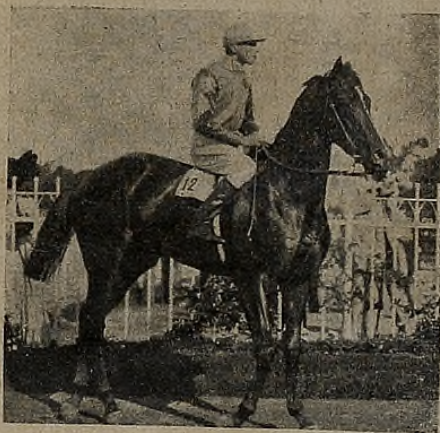


El Hipódromo Argentino inicia mañana la temporada clásica del año con un interesante programa que ha organizado para su primera reunión.

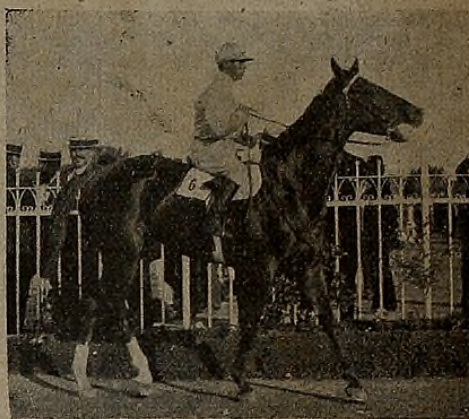
Después de todo lo que hemos presenciado en los dos meses de verano, después de las conmociones que hemos tenido que soportar, debidas á las irregularidades que se han notado en las pruebas ordinarias, se espera por todos los aficionados con verdadera ansiedad la iniciación del programa clásico, y á ver si con su importancia se llega á la regeneración completa. No dudamos que esto tendrá su término siempre que se continúe procediendo con severidad; veamos el completo que presenta el premio clásico, base de la reunión.

Con el premio "Apertura" comienza la serie de las pruebas que el programa clásico reserva á los caballos de tres años. Esta carrera elimina por sus condiciones á potrillos de primer orden, dejando paso á aquellos que han demostrado medianas condiciones. Es una prueba predestinada generalmente, si no á marcar una gran sorpresa, por lo menos á la derrota del animal que la opinión señala como favorito. Las más de las veces, desde el año 1889 en que fué instituido, ha sido ganado por campeones olvidados, y nada nos extrañaría que el caso se repitiera en el premio de mañana.

El campo es numeroso, reapareciendo en este encuentro: Eclair, 56 kilos; Dado, 62; Remo, 62; Proserpine, 60; Ciego, 62; Fra Diavolo, 58; Fulmen, 54; Soler, 58; Santander, 58; cuya forma hemos podido



"Cartuja", ganadora de premio 900 metros, en 0' 54"  $\frac{1}{5}$



"Gazmoña", ganadora de premio 1.600 metros, en 1' 40"  $\frac{1}{5}$

apreciar medianamente, y el único inconveniente para el comentario lo hallamos en la ausencia de *performances* recientes de la mayoría de los anotados, pues los que no han ido á tomar baños han estado parados y en el término de los dos meses veraniegos pueden haberse producido grandes cambios de forma, tanto favorables como descendentes.

Desde el punto de vista de la lógica podría hacerse el comentario, aunque difícil, de la carrera, pues por deducciones más ó menos fundadas de algunos de los nombrados, puede inferirse quiénes deben ser los probables ganadores. Por el peso asignado, como se ve, es

una carrera complicadísima, en la que tantas probabilidades lleva Fra Diavolo y Santander, como animales de empuje, por el propio esfuerzo de su velocidad inicial, como peligros por la lucha á que finalmente tienen que entregarse para imponerse desde la partida. Uno y otro son veloces y esta táctica podría ser para ambos de malísimas consecuencias, en cuyo caso recogerían sus beneficios indistintamente Fulmen, Remo, Eclair ó Soler, cuyas condiciones todos conocemos. En resumen, vemos como candidato viable al premio: Fulmen y Santander.



"Boletín", ganador de premio 1.400 metros, en 1' 27"  $\frac{4}{5}$

Son nuestros favoritos:

1a. carrera	Very Well
2a. "	Master Cocó
3a. "	Riqueza
4a. "	Argentine
5a. "	Eclair
6a. "	Olivo
7a. "	Yaguareté



## 4 Progresos de la Cervecería Argentina Quilmes

Desde hace tiempo venía ensayándose el empleo de la cebada argentina para la fabricación de la cerveza. Algunas pruebas no dieron resultado en el país, tal vez por la defectuosa calidad del cereal, ó acaso por la inexperiencia ó inadecuados recursos de los iniciadores de tal empresa; pero como hombres de convicciones profundas, no desmayaron en sus propósitos y han logrado al fin ver coronados sus esfuerzos con el éxito más lisonjero.

El Ministerio de Agricultura consagró á este importante asunto una preferente atención, y encomendó al ingeniero agrónomo, señor Cilley Vernet, el estudio del asunto, fomentando por todos los medios á su alcance el cultivo de la cebada, y analizando las variedades obtenidas hasta conseguir una clase que fuera especialmente apta para producir la malta con que se elabora la cerveza.

La fábrica de Quilmes, secundando esta iniciativa, ha planteado un magnífico negocio y ha prestado á la producción nacional un señalado servicio. Después de experimentar la cebada, que ha sido suministrada por el gobierno nacional, encontrándola perfectamente apta para el objeto, ha emprendido la fabricación en gran escala, y presenta en el mercado una cerveza exquisita, elaborada con malta argentina.

Para conmemorar el acontecimiento, celebróse una fiesta el sábado pasado en la inmensa fábrica de Quilmes, invitando á las autoridades provinciales, al ministro nacional de Agricultura, al decano de la Facultad de Agronomía y á representantes del comercio y de la prensa.

Tuvimos la suerte de encontrarnos en ella, y así pudimos visitar detenidamente el importante establecimiento, que es acaso una de las fábricas más grandiosas que hay en este continente.

Los que vimos levantar este soberbio edificio en sus comienzos, en una área de 30.000 varas, y hemos visto después sur-

gir nuevos y extensos pabellones, un barrio populoso y dependencias múltiples, cubriendo hoy una área extensísima con edificios suntuosos, podemos más que nadie apreciar sus indiscutibles progresos.

Llamó extraordinariamente la atención la sección de lavado de envases, que se hace automáticamente con prolijidad notable é irreproachable antiseptia, y el grandioso pabellón de refrigeración, donde actualmente instálense los aparatos necesarios y donde funcionará una máquina que ha de producir 100.000 calorías por hora. Será tal vez la más poderosa de Sud América.

Para el bienestar y la higiene de los obreros hay consultorios, enfermería y balnearios, y para que la producción sea higiénicamente irreproachable, las manipulaciones son todas automáticas.

Complacidos después de esta jira, llegamos al salón donde se sirvió un succulento almuerzo.

Ocuparon la cabecera de la mesa el ministro de Agricultura, señor Pedro Ezcurra, los doctores Berduc, Torino, García, Mérou y Griffin, y los señores Otto Bemberg, Ricardo Wendelstad, administrador delegado, Carlos Sepp y el ingeniero señor José Cilley Vernet, que fué el héroe de la fiesta, como autor de la brillante iniciativa.

Al llegar el momento oportuno, brindaron el doctor Berduc, el ministro Ezcurra, el ingeniero señor Tomás Amadeo, en nombre de la Facultad de Agronomía de La Plata, y el señor Cilley Vernet, que modestamente declinó los justos elogios tributados por los oradores á su laboriosidad y á su inteligencia.

El administrador señor Carlos Sepp, el gerente, señor Ricardo Hoffer, y el subgerente señor Carlos Rothemburger, hicieron galantemente los honores de la visita, y recibieron las congratulaciones de los invitados que en tren especial regresaron á Buenos Aires.



La presidencia de la mesa en el almuerzo con que se celebró la adopción de la cebada argentina para la elaboración de la cerveza.

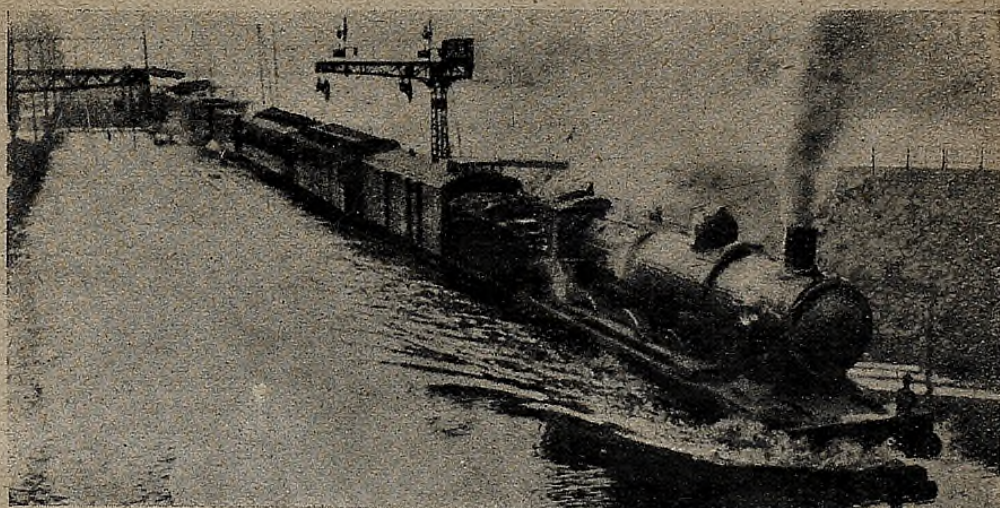


Concurrentes á la visita oficial hecha á la fábrica de la Cervecería Quilmes, con motivo de iniciarse la elaboración de la cerveza con malta del país

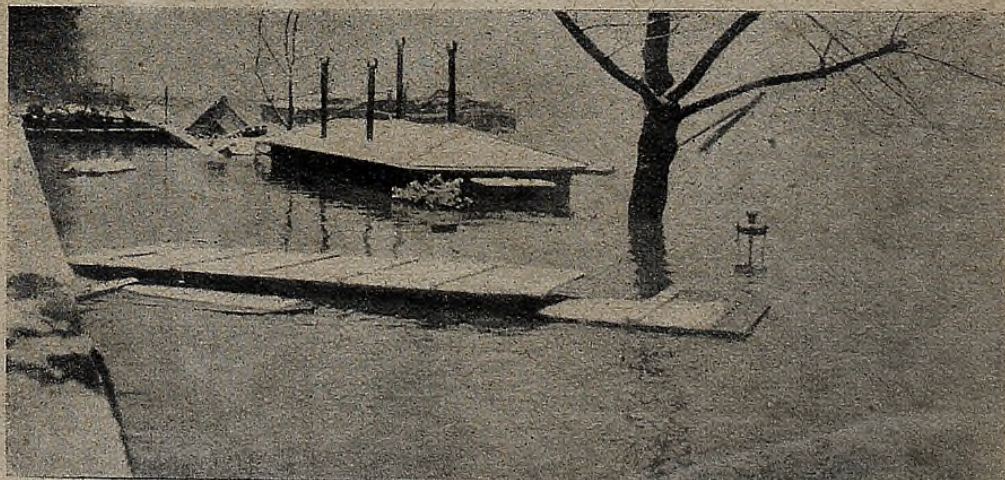




Barcaza conduciendo por las calles al presidente de la República y autoridades, que visitaron los lugares inundados



El rápido de Limoges entrando en la estación de Choisy-le-Roy, donde el agua inundó por completo los andenes



El puerto San Nicolás

(Sigue en la pág. 7).





# A LA MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA. Frente á la Iglesia de S. Miguel

UNICA CASA ESPECIAL EN AJUARES PARA COLE-  
GIALES, marcados y numerados sin aumento de precio  
GRANDES REBAJAS EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

ROPA DE CAMA

ROPA DE MESA  
á PRECIOS EXCEPCIONALES



701. JUEGO de 3 piezas:  
camisón, camisa y calzón  
de linón con entredós, pun-  
tillas valencianas y aplica-  
ciones de Irlanda; todo he-  
cho á mano, á.... \$ 14.70



702. CAMISA de linón con  
entredós, puntillas y pasa-  
cintas, hecha á mano \$ 3.90



1100. BLUSA de tul, muy  
elegante, á..... \$ 2.90



2100. CAMISAS de mada-  
polán muy fino, con alfor-  
citas y puntillas de hilo,  
todas hechas á mano, para  
2 años \$ 1.20 10 años \$ 2.—  
4 años \$ 1.40 12 años \$ 2.20  
6 años \$ 1.60 14 años \$ 2.40  
8 años \$ 1.80 16 años \$ 2.60  
El calzón haciendo juego: El calzón haciendo juego:  
2 años \$ 1.50 10 años \$ 1.90  
4 años \$ 1.60 12 años \$ 2.10  
6 años \$ 1.70 14 años \$ 2.20  
8 años \$ 1.80 16 años \$ 2.30

2101. CAMISAS de mada-  
polán, festoneadas á mano  
y con punto de fantasía:  
2 años \$ 1.90 10 años \$ 2.70  
4 años \$ 2.10 12 años \$ 2.90  
6 años \$ 2.30 14 años \$ 3.10  
8 años \$ 2.50 16 años \$ 3.30  
El calzón haciendo juego: El calzón haciendo juego:  
2 años \$ 1.50 10 años \$ 1.90  
4 años \$ 1.70 12 años \$ 2.10  
6 años \$ 1.80 14 años \$ 2.20  
8 años \$ 1.90 16 años \$ 2.60



700. CORPIÑO con sobaque-  
ra, modelo muy práctico,  
á..... \$ 1.90

NOVEDADES EN BLUSAS, BATONES, MATINEES, GUANTES,  
PAÑUELOS Y PERFUMERIA DE TODAS CLASES  
AJUARES PARA CASAMIENTO

TRAJES PARA BAÑOS DE MAR



1007. TOALLA en gra-  
nite de hilo con flecos  
y guarda de color, cada  
una..... \$ 0.95



1008. SABANA en rica tela de  
algodón con una vainilla:

1 plaza..... \$ 1.95  
1 ½ plaza..... \$ 3.20  
Camera..... \$ 3.95  
La funda haciendo juego:  
1 plaza..... \$ 0.85  
1 ½ plaza..... \$ 0.95  
Camera..... \$ 1.10  
El cuadrado..... \$ 1.10

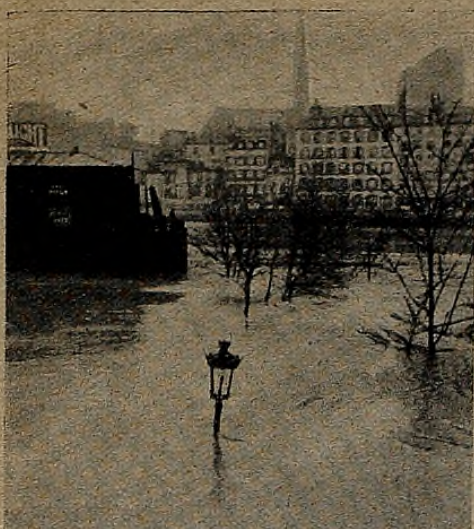


345. MEDIAS de  
hilo, caladas,  
muy finas, el par,  
á..... \$ 0.80

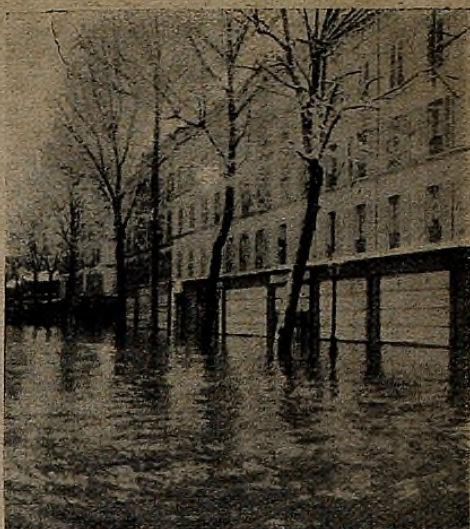
Unión Telefónica 823 (Libertad).

QUIROGA, VILLAR y Cia.





Un farol que marca la altura del agua



Boulevard inundado



Una escena

(Sigue en la pág. 9).



# GRAN LIQUIDACIÓN de ropas y niñas



466. Corpiño de 2. Camisas de buen 17. Camisas de 103. Camisas de 116. Camisas Bra  
sedalina, negro, madapolán, con buen madapolán buen bramante, mante 500, ad-  
rosa, celeste, li- puntillas ó fes- bordadas á ma- adornadas con nadas con entre-  
la y blanco, con tuncitos, á \$ 0.60 no y festonea- festones y pun- dós y puntillas  
valencianas, pun- das, á... \$ 1.65 tillas imitación valencianas, pa-  
to París finos, hilo, á... \$ 0.95 sacintas y cin-  
á..... \$ 1.75 tas, á... \$ 1.25



434. Corpiño de nan-  
soul blanco, rosa y  
celeste, hecho á ma-  
no, con entredós y  
puntillas valencia-  
nas, á..... \$ 2.90



856. Enagua de percal, muy am-  
plia, con lindos bordados y alfor-  
citas, á..... \$ 1.95  
La misma, con puntillas, á \$ 1.25



808. Calzones de buen  
madapolán, con fes-  
toncitos, á... \$ 0.60



893. Calzones de ma-  
dapolán, con pun-  
tillas muy sólidas,  
á..... \$ 1.65

## GRAN SALDO

Camisones de mada-  
polán con volado y  
puntillas imitación  
hilo á .... \$ 1.10

## Excepcional

Batas blancas de  
madapolán con  
lindos festones  
á \$ 1.30 y 0.95.



2303. Batones de zephyr de hilo, color 84  
res firmes, dibujos á bastones y cua-  
dros, adornados con galones angosti-  
tos lavables, á..... \$ 3.90 y

# Tienda SAN JUAN



# blanca para señoras á precios nunca vistos



208. Camisón de ma-  
dapolán, muy prác-  
tico, adornado con  
puntillas de hilo.  
á \$ 2.50 y.. \$ 1.90



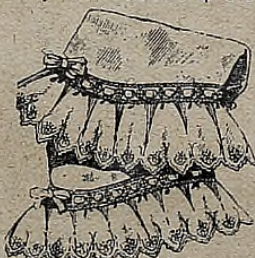
207. Camisón muy  
práctico, adornado  
con bordados dobles.  
á..... \$ 2.50



1743. Corsé de cutil  
de hilo fantasía,  
muy bien emballe-  
nado en forma de  
novedad con dos li-  
gas, á \$ 3.90, 2.90  
y..... \$ 1.95



403. Corpiño de ma-  
dapolán, con lindas  
puntillas imitación  
hilo, á pesos \$ 1.25  
y..... \$ 0.35



387. Calzones de  
shirting especial, con  
lindos bordados.  
á..... \$ 1.90



842. Vestido de bom-  
basi labrado, con  
bordados, largo 60  
y 90 cms., á. \$ 0.90



320. Calzón de ma-  
dapolán, muy prác-  
tico, con finos bor-  
dados, á pesos 0.95  
y..... \$ 0.85

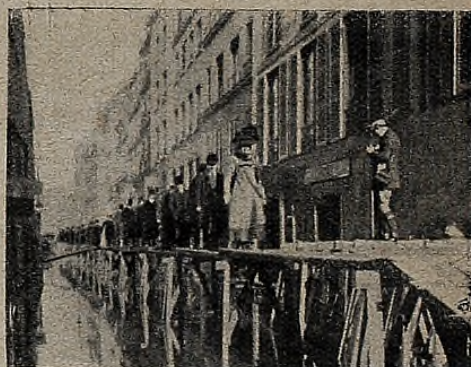
CIBRIAN Hnos.  
Alsina y Piedras



Entregando provisiones en una casa



Un puente improvisado en la calle de Passy



Las "veredas" del París inundado



Oficial de policía prestando auxilios en un  
bote automóvil



# Gran Exposición

en nuestros Departamentos de



**Confección y Medida para  
Hombres, Jóvenes y Niños.**



**Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos**

**263 al 275 - Suipacha - 263 al 275**

**10<sup>0</sup>/0**

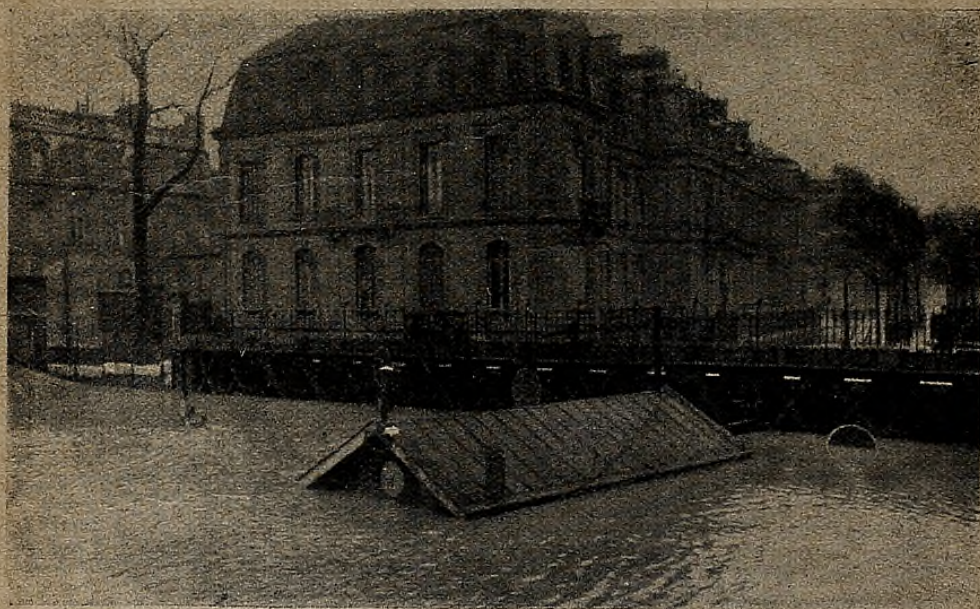
De los precios co-  
rrientes, el accio-  
nista goza del

**10<sup>0</sup>/0**





Salvando vecinos con un bote plegadizo en el muelle de los Grandes Agustinos



Todo lo que se veía de la estación de los Inválidos



Barcos del Sena en nivel más alto que el camino, por la barricada que levantaron los soldados en el "Cours de la Reine", para impedir la inundación de la plaza de la Concordia.

(Sigue en la pág. 13).



# Progresos de la Provincia

MERLO



José A. Falbo

Rematador

Nos toca hoy ocuparnos de esta localidad.— Sus progresos desde tres años á esta parte son extraordinarios, debido no sólo á las autoridades del pueblo, sino á uno de sus más activos y progresistas vecinos, el señor *José A. Falbo*.

Este vecino ha contribuido á mejorar y abrir nuevas calles, y además con sus notables ventas de terrenos á plazos, facilitando los materiales de construcción, se han edificado más de cien casas, y se ha alambrado y

plantado una gran extensión de lo que no era más que un campo de pastoreo.

Todas las tierras vendidas en estas condiciones se han valorizado inmensamente; difícil es encontrar hoy tierras de menos de un valor que representa un 300 %.

Las dos quintas conocidas por "*Las Palomas*" y "*Los Pinos*", caen hoy bajo el martillo, divididas en lotes y en condiciones favorables.

Los interesados se apresuran hoy á adquirir una fracción de ellas, convencidos de sus pingües utilidades.

Se ha citado á una reunión por el señor Sullivan á vecinos caracterizados, para formar una comisión de fomento, á fin de activar los trabajos para la construcción de la nueva Iglesia, Colegios, etc., en terrenos donados por el señor Falbo á ese objeto, existiendo la idea de designar á una de las nuevas calles con su nombre, como justa compensación de sus trabajos y generosidad.

*El Domingo 6 de Marzo*, está anunciado el nuevo remate con tren gratis. Es un deber concurrir á él.





La estación San Lázaro, á la que sólo podía llegarse en botes



Las aguas amenazando á la iglesia metropolitana de "Notre Dame"



Un espectáculo alegre para los boteros

(Sigue en la pág. 15).



# "LA TOJA"

ES EL NOMBRE DEL CÉLEBRE JABÓN  
QUE DEBE USTED USAR SIEMPRE ::

Un baño con este espumoso jabón lo reintegra en su vital energía.

Está preparado científicamente con los Lodos y Sales del famoso manantial de **LA TOJA** (Pontevedra, España.)

Es muy **espumoso** y **perfumado**. Indicadísimo para el baño y el tocador.

**Blanquea** y **suaviza** notablemente la piel. Posee cualidades excelentes para extirpar la caspa y combatir eczemas, herpes, granos, pruritos, irritaciones, etc.

Pídalo en Droguerías, Farmacias, Peluquerías, Perfumerías y Tiendas.

Los Lodos, Sales y Aguas minerales curativas de esta renombrada fuente, pueden adquirirse en todas  
... las Farmacias y Droguerías. ...

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **J. LUIS ALONSO Y CIA.**  
TALCAHUANO, 172 -- BUENOS AIRES

Agentes en Montevideo: **A. GIZ GOMEZ**  
y Cia., 33 al 37, Avenida General Rondeau.

**SE NECESITAN AGENTES GENERALES** para Brasil, Bolivia, Perú, Venezuela y Colombia.







En las inmediaciones de la estación de Lyon

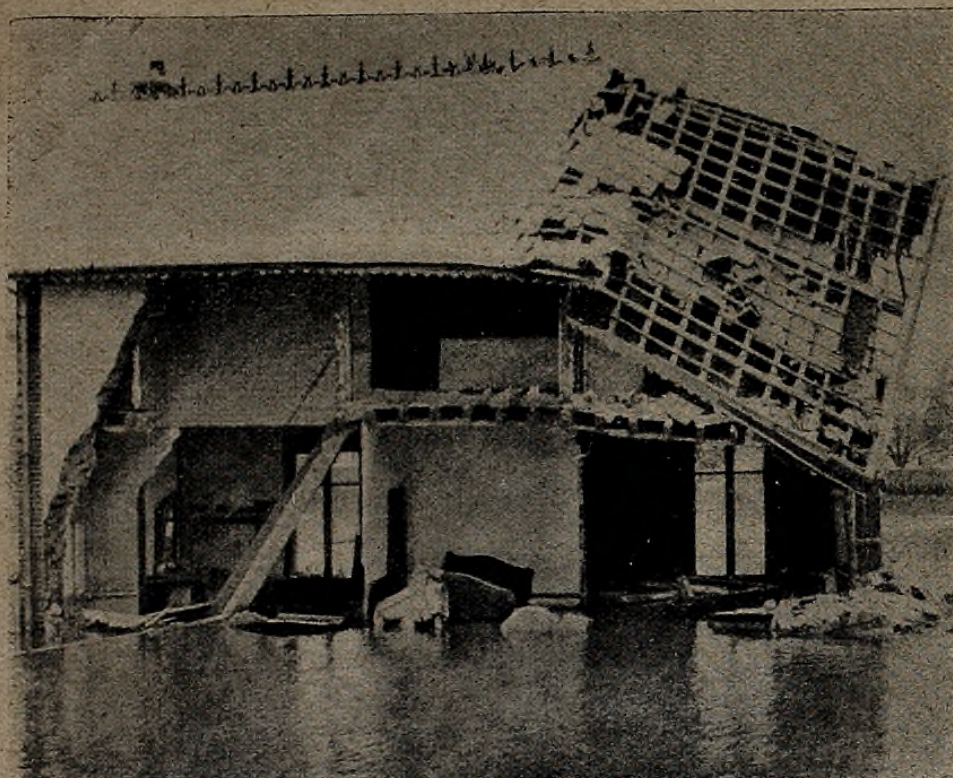


El agua casi sobre el puente de Solferino. El Sena en su mayor altura



Aspecto del boulevard Haussmann





En Torreyes.—Una casa en el camino de Champs de la Loge

Única casa de venta del

**AGUA  
COLONIA**



**L' Incroyable**

**PHARMACIE CENTRALE  
F. PAYS BOUSOM**

La casa que  
más barato  
vende.



LITRO  
**\$ 1.60**

**BUENOS AIRES, CANGALLO 801**

LA  
SECCIÓN

**LABORATORIO**

CUENTA CON TODOS LOS  
ADELANTOS MODERNOS.

**SECCION ANALISIS CLINICOS Y BIOLOGICOS  
SECCION ANALISIS INDUSTRIALES, COMERCIALES, etc.**

Se atienden pedidos de la ciudad, campo y exterior. La casa en casos de urgencia, instala la sala de operaciones en la casa de la persona que lo pida, y un empleado técnico vigila y atiende la operación. La casa cuenta además con un servicio de enfermeros.

Correspondencia dirigida á: **J. F. PAYS BOUSOM, Pharmacie Centrale, Cangallo, 801.**

Se manda á domicilio. Pedidos por carta ó teléfonos



## Arte y carambolas



¡Cómo cambian los tiempos! ¡Más que Puentes cuando toreaba!

Antiguamente los cómicos, para reunirse, alquilaban una losa anchita de la acera de la calle de Sevilla, y hoy tienen un casino alhajado como una obra de espectáculo. ¡Una tontería de casa!

¡Cómo se va a poner Regúlez, el eterno criado de las compañías dramáticas, cuando sentado en amplio sillón, toque un timbre y entre un servidor de "verdad", sin peluca ni colorines!

—¡Anda, diez! ¡Como si fuese yo!

Yo alabo la idea del círculo porque,

bien mirado, el actor es una persona como otra cualquiera fuera del teatro. Los hay amables, los hay que juegan a las carambolas y los hay a quienes les gusta el dulce de guindas. Claro está que no falta el que es actor hasta en su vida particular, y esto ya no me parece tan simpático.

Es el que entra en su casa diciendo:

—Ramona, me has tenido en la puerta cuatro minutos, y eso no está bien para un hombre a quien conocen en Ciudad Real por el rey de los característicos.

—Perdona, hombre; es que tenía las manos ocupadas con una cebolla.

—¡Cebolla! ¡Basta! No mezcles la prosa en mi vida artística. Bastante siento yo el tener que alimentarme con semejante hortaliza.

Pasa luego a su despacho, y después de saludar con un "hola, compañero", a un busto de don Julián Romea, adopta una postura de banquero en todo su apogeo y que hizo furor en una obra completamente financiera que estrenó en Valdepeñas, original de uno de los más aplaudidos cosecheros de la localidad.

Aquel hombre da gran solemnidad a todos sus actos, y habrá que verle en el casino, pisando fuerte por sus alfombras y mirándose en todos los espejos.

—A ver, que digan a los señores de la junta directiva que no han tenido acierto en la elección de mecedoras: esta en que estoy sentado no produce el efecto de ir en un transatlántico; ó más, se cree uno en un bote de vela.

—Advierto a usted que se probaron, y dos señores socios se han mareado al sentarse en ellas.

—¡Pues repito que se balancean poco! ¡Si sabré yo lo que son mecedoras, que sólo al sentarme en una arranqué un aplauso casi cerrado en Orihuela!

Claro está que no todos los socios serán tan exigentes como este notable "actor", y allí la vida será una delicia, sola-

mente interrumpida por los ensayos.

—Señor Moncayo, ahí está el avisador de Apolo para que vaya usted en seguida.

—¡Maldito sea! En este momento tengo "duplex", y no puedo dejarlo.

Otras veces, los ensayos se verificarán en el billar, mientras se juega.

—A ver, Suárez, apunte usted quince por veintidós... Decía usted que yo salgo por la izquierda y digo: "No, nada; tu hijo te bendice". Eso es. "No, padre", ¿eh? No... empujes de ese modo la bola, que el otro día hiciste lo mismo y fué a parar el "mingo" a la sala de juntas.

—¡Cállate! ¿Sabes lo que te digo?

—Prevenido, señor Ansúrez.

—Que yo con el taco... "¡Ah, hijo, tus palabras me dan extraordinario consuelo, me dan aliento para seguir mi obra, me dan tranquilidad al espíritu, me dan..." me dan ustedes un poco de tiza!

Mientras, el autor seguirá pacientemente escuchando el ensayo y hasta intervendrá en los momentos oportunos, bien sea para explicar la entonación justa de una frase, ó para aconsejar un picado alto á fin de que resulte una carambola por tres tablas.

Esto del círculo es signo del progreso y que los actores han comprendido que no era digno para ellos arreglar sus negocios teatrales al aire libre, como sucedía antes.

—¡Rediez, qué frío! ¡Sabéis algo del empresario de Villanueva de los Tobas?

—Creo que ha pasado por aquí con Ruibarbo.

—¡Vaya, ya se ha metido ese en el negocio! Estoy seguro de que le ha llevado a su casa para que vea en qué situación tan triste se halla.

—Su mujer se envuelve en una colcha porque no tiene traje.

—Y a los chicos les pinta ojeras y les frota la cara con higos secos.

—¡Y para esto nos vamos a estar de plantón en mitad de la calle!

¡Qué diferencia ahora, cuando se presente un empresario en el círculo!

—Señor Andorales, en la sala de visitas le espera a usted un caballero.

—¡Ah, sí! Dile que se siente, y de paso haz lo posible por llamarle la atención sobre las molduras del techo...

De ese modo, el contratista quedará asombrado y el sueldo del actor será mucho mayor que lo que pensaba; porque ¿cómo ofrecerle doce pesetas a un hombre que toma "cocktail" servido por un criado con las pantorrillas forradas de encarnado?

Esta es otra ventaja del círculo.

A. R. BONNAT.

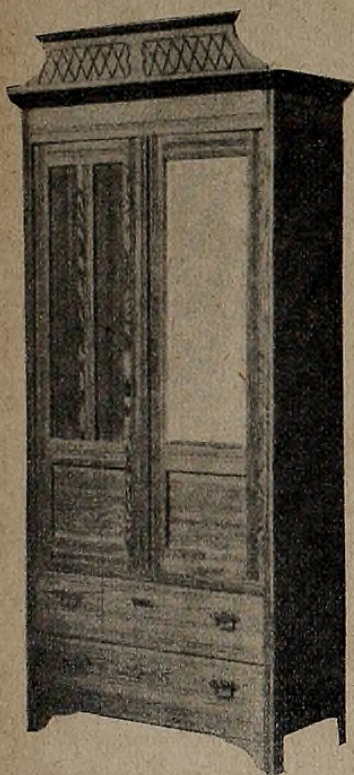




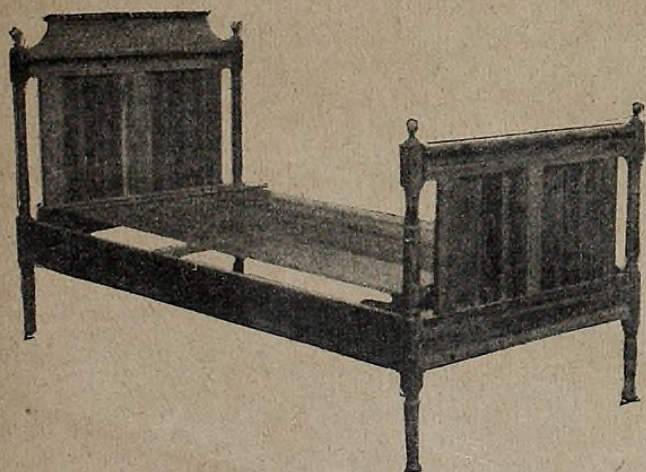
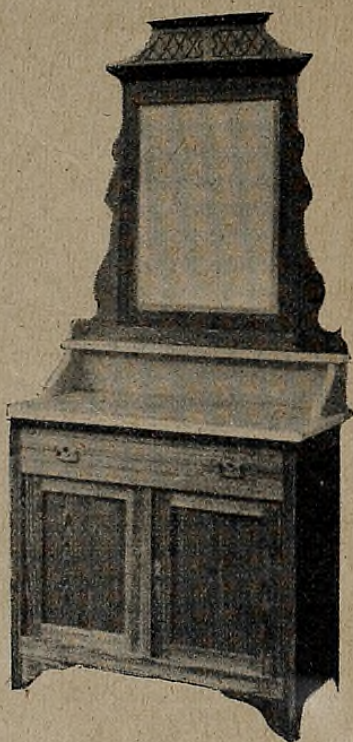


# Baratti H<sup>nos.</sup> & C<sup>ía.</sup>

Fabricantes é importadores de **MUEBLES**, se han trasladado á los vastos salones de su propiedad : **Corrientes 1145**



**JUEGO DE DORMITORIO N.º 150.** De pino tea macizo, lunas lisas, mármol azulado de Carrara, finamente lustrado, compuesto de: 1 ropero, 1 cama para persona, con elástico, 1 lavatorio, 1 mesa de luz, en \$ 100  
Con cama para matrimonio.... \$ 115



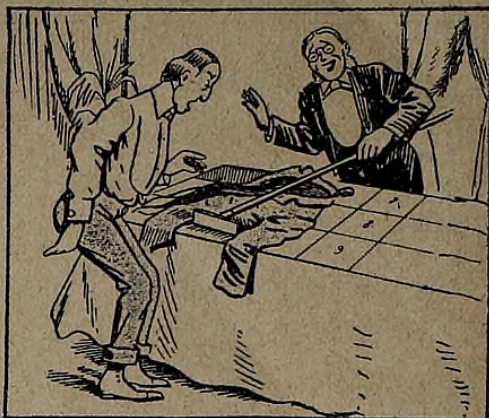
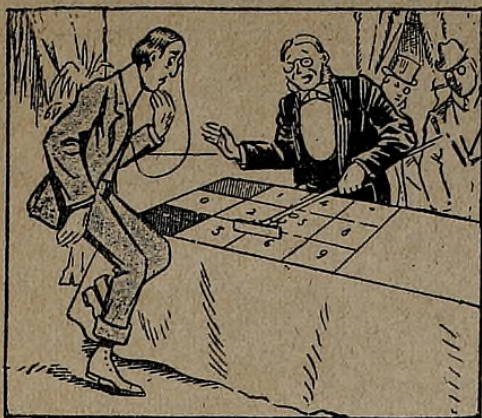
Entregamos los pedidos libres de gasto en la estación de ferrocarril ó puerto y respondemos por roturas en el transporte.

CATALOGO R ilustrado, con precios, remitimos GRATIS.

**BARATTI H<sup>NOS.</sup> & C<sup>IA.</sup> — Corrientes 1145**

Casa fundada en el año 1853





¿Por qué se critica tanto el juego en Mar del Plata? Ese es el sitio más apropiado para jugar. Vean lo que le sucedió allí a mi amigo Viéndolas.

Después de perder el último peso, jugó el saco que llevaba puesto y... lo perdió.



Jugó luego el pantalón... y lo perdió también.



Jugó las demás prendas, ídem.



¿Y qué le pasó? Pues nada; que le regalaron en la misma casa de juego un traje de baño, y...



...se fué á bañar tranquilamente.

ANTES DE COMER

TOMESE EL DELICIOSO

## APERITAL

A. DELOR & C<sup>IE</sup>

BORDEAUX



# SUFFICIT



Reverendo Padre I. Sauveur

El SUFFICIT es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo, reconstituyente poderoso y una preparación puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. Padre I. Sauveur.  
Santa Fe, 3496.

Se halla en venta únicamente en la farmacia Santa Fe, 3373,  
y en las siguientes:

GRAN PURIFICADOR  
DE LA SANGRE



Facsímile de la estampilla de legitimidad



# Nómina de los Representantes del "SUFFICIT"

En la Capital se vende en todas  
las Farmacias y Droguerías

Farmacia Circulo de Obreros de Barracas al Norte.

JUAREZ. — Farmacia y Droguería Española.

MERCEDES. — Farmacia y Droguería "La Estrella".

TRENQUE LAUQUEN. — Farmacia y Droguería del Pueblo.

CHIVILCOY. — Farmacia Augusto Caminada.

PEHUAJO. — Farmacia y Droguería del Aguila.

ADOLFO ALSINA (CARHUE). — Farmacia "La Nueva".

GUAMINI. — Farmacia Antonio M. Ferrari.

BOLIVAR. — Farmacia San Carlos.

VEINTICINCO DE MAYO. — Farmacia Moisés Curiel.

QUILMES. — Farmacia Inglesa.

SAN LUIS. — Farmacia Emilio Paladini.

AVELLANEDA. — Farmacia Nueva, de A. Guillen.

CONCORDIA. — Alberto Roggerone.

LA PLATA. — Farmacia Resua y Cía.

DOLORES. — Farmacia y Droguería del Pueblo.

MAR DEL PLATA. — Farmacia Oteiza.

AYACUCHO. — Farmacia Orfila.

NECOCHEA. — Farmacia Santa Ana.

BALCARCE. — Farmacia del Pueblo.

ROSARIO. — Farmacia "La Nacional" de Palacios, Costa y Parlante; Laprida y Nuevo de Julio.

MONTEVIDEO. — José Secondo, Blanes 62.

TRES ARROYOS. — Farmacia Argentina.

TANDIL. — Farmacia Buzón.

LOBERIA. — Américo Angelacio.

CORONEL SUAREZ. — Victoriano Alonso Gómez.

BAHIA BLANCA. — Farmacia del Aguila.

OLAVARRIA. — Farmacia del Pueblo.

CARMEN DE ARECO. — Farmacia del Pueblo, de Lucas A. Gioja.

AZUL. — Olinto Biaggi.

CORDOBA. — Farmacia Hugo Grassano y Cía., y Droguería "La Nueva Estrella".

MENDOZA, SAN JUAN, SAN LUIS y LA RIOJA. — Farmacia Nacional, de Aquiles E. Monteverde, con asiento en Mendoza.

TUCUMAN. — Farmacia y Droguería Belgrano, de Juan Meira, representante para las provincias de Santiago del Estero, Salta, Jujuy, Catamarca, con asiento en Tucumán.

## PRECIO DEL FRASCO:

En la Capital: \$ 3.00; interior y exterior: \$ 3.50

Se avisa al público que los señores J. D'Alessandro y Cía., hace mucho tiempo que han dejado de ser concesionarios del SUFFICIT, y por consiguiente, los pedidos deberán dirigirse únicamente al Rev. Padre Sauveur, Santa Fe, 3496, para evitar engaños.





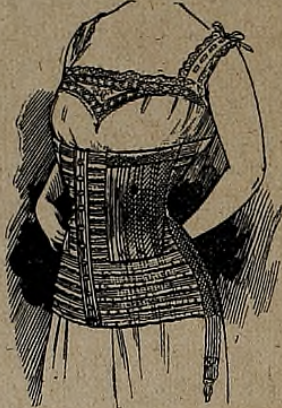
## MAISON PETREL

Marca registrada

VICTORIA, 685, altos  
Teléfono 2638, Avenida

Corsés de fantasía  
higiénicos y ortopédicos  
Fajas "Petrel"

Única medalla de oro  
en el tercer Congreso  
Médico-Latino. Gran di-  
ploma de honor en la  
Exposición Internacional  
de Higiene de Francia,  
anexa al 2.º Congreso  
Médico Latino-America-  
no. Recomendados por el  
H. Consejo de Higiene.  
Privilegio para la Repú-  
blica Argentina y ex-  
tranjero.



Corsé "Petrel", modelo XXI, "Le Riche". Última creación. — Las elegantes damas porteñas que quieran vestir bien, adoptarán este modelo.

Faja ortopédica é higiénica "Petrel", modelo XXII, "La Merveilleuse". — Este modelo es última creación de la maison Petrel, tiene la gran ventaja de reemplazar al corsé, haciéndose de todos los tamaños. Es una gran obra para la humanidad doliente, hace disimular el vientre á las señoras gruesas ó con hernias. Usando esta faja se curarán radicalmente sin tener que ser operadas. Recomendada especialmente por varios eminentes facultativos para las personas en cinta.

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ:

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 %  
Capital realizado..... \$ 47.577.380.00 %  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 12.043.642.30 %  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 605.655.00 %  
SUCURSALES. — En el exterior: Madrid, París, Génova, Londres, Barcelona, Río Janeiro y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina, Mar del Plata, Saliquelló y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cábildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, África, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

	Abona	%	%	Abona	%	%
En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés	A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 pesos, después de los 60 días.....	4 %	
	A 60 días	2 1/2 %	2 1/2 %	Cobra		
	A 90 días	3 1/2 %	3 1/2 %	En cuenta corriente en oro moneda legal.....	8 %	
	A 6 meses	4 %	4 %	Descuento general.....	convencional	
	A 1 año	4 1/2 %	4 1/2 %	Buenos Aires, Enero 1.º de 1910.		
	A 2 años	5 %	5 %	JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.		
	A 3 años	5 1/2 %	5 1/2 %			
	A 4 años	6 %	6 %			



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas, á... \$ 12.00

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda, á..... \$ 24.00

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas, á..... \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y  
RIVADAVIA

- Gath & Chaves - SOCIEDAD ANÓNIMA





El "luge"

En la Engadina (Suiza) se congregan "sportsmen" y "snobs" de Francia, Inglaterra, Italia y América, para buscar un reparo á sus fuerzas agotadas por la vida de ciudad, entregándose sobre los "rings" á las alegrías del "curling" y del "hockey", del "languardo" y el "monteratsch", á 1.800 metros de altitud, en la sombra de la gigantesca Bernina.

A los aficionados á las carreras y á sensaciones fuertes, se les ofrece el "bob-sleigh" y el "luge" ó el "toboggan".

El "bob" se compone de una larga plancha provista de cojines y de agarraderas, así como de estribos que sirven de asientos á los jugadores. Estos son tres ó cinco, que oscilan sobre un receptáculo unido al asiento por un aparato director muy complicado. Dos cuerdas obran sobre la extremidad de los patines, atraviesan sobre poleas y terminan por fuertes agarraderas de hierro, forradas de cuero.

El conductor apoya los pies en los extremos de la barra y lleva detrás el guardafreno. Los demás sólo tienen que incli-

narse á izquierda ó derecha, adelante ó atrás, para facilitar los movimientos del aparato. La velocidad á través de la pendiente nevada llega á ser aterradora; pero el conductor ha de conservar la más completa sangre fría para seguir todas las sinuosidades de la marcha, contenerla en ciertos casos, girar, ladearse... Apenas se dispone de un segundo para ver y evitar el obstáculo; un giro impreso demasiado aprisa ó despacio y la máquina, con sus cinco pasajeros, será lanzada contra el talud ó en el precipicio. ¡Qué de emociones! Pero también ¡qué de alegría al terminar triunfalmente la excursión!

El "luge" tiene sus fervientes, como el "ski". Se da el nombre de "luge" á un pequeño trineo aplastado, de unos 25 centímetros de altura y sobre el que no puede sentarse sino una sola persona. Esta se coloca generalmente con las piernas hacia fuera y se sirve de ellas como freno ó para dirigirse. La ganadora del premio de las damas ha sido Miss Freeman, que hizo 7 kilómetros en 6 minutos y 19 segundos.

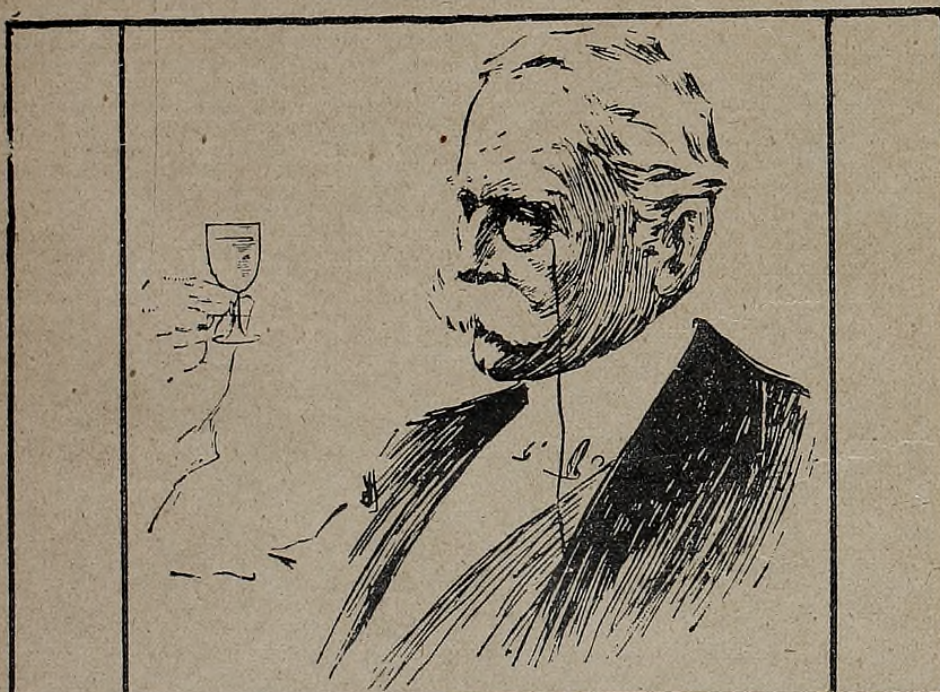


El "bob-sleigh"





Una carrera de "skis" por uno de los más amplios caminos de la montaña



**OPORTO COMMENDADOR**

SE HA IMPUESTO AL CONSUMO

POR SU PUREZA ABSOLUTA Y EXQUISITO GUSTO

Únicos  
Introduutores

**ALBISU & LARROUDÉ**

RIVADAVIA 1142-48



El descubrimiento de la "telefotografía", ó sea la transmisión á distancia por los alambres telegráficos, de las fotografías, dibujos, etc., cosa que electuó por primera vez en 1906 el profesor Korn, de Munich, dejaba entrever la lejana posibilidad de un descubrimiento más maravilloso aún: el de la "televisión", visión á distancia ó como por telégrafo.

Intentar reproducir de manera instantánea en una pantalla, los rasgos de una fisonomía, los movimientos y gestos de una persona situada lejos, y los objetos que la rodean, parecía un sueño imposible de realizar en el estado actual de la ciencia.

Sin embargo, ese sueño ha llegado á ser realidad.

Un inventor, conocido por sus notables trabajos en telefonía y telegrafía sin hilos, el señor Ernesto Ruhmer, de Berlín, construyó en efecto hace poco, el primer aparato de demostración que resolvía el problema de la visión á distancia.

Ese aparato elemental consiste en una pantalla compuesta de 25 secciones. Detrás de cada una de ellas, hay colocada una pila de selenio muy sensible, cuya inercia se ha eliminado en absoluto por un nuevo procedimiento. Esta ex-



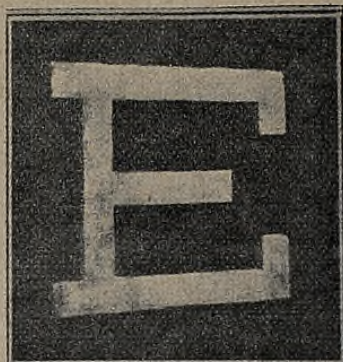
Ernesto Ruhmer, inventor del aparato de televisión que lleva su nombre.

tremada sensibilidad hace que el selenio reaccione por poco que varíe su iluminación.

Para proceder á la transmisión de una imagen, basta reproducirla sobre esa pantalla con ayuda de un proyector.

En la estación de llegada, hay una pantalla análoga compuesta del mismo número de secciones, que comunican cada una con la sección correspondiente de la pantalla transmisora.

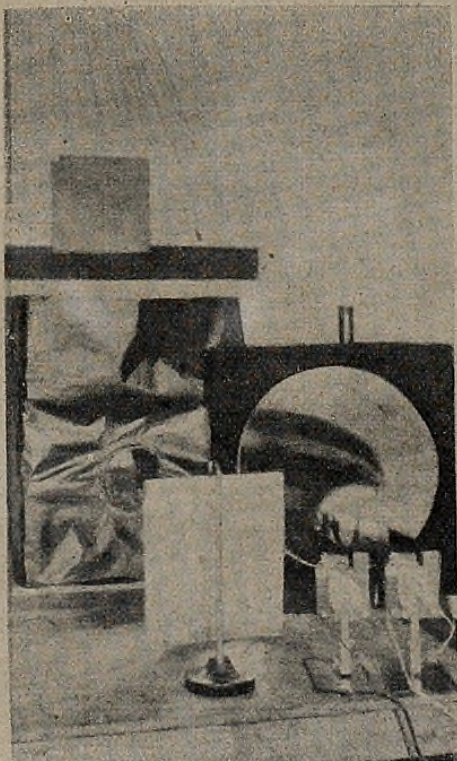
Las variaciones de iluminación de esta última, que traduce fielmente los diferentes juegos de luz y de sombra de la imagen que va á transmitirse, se transforman en variaciones eléctricas que caminan á lo largo del alambre y que, á su vez, vuelven á convertirse en variaciones luminosas correspondientes en la



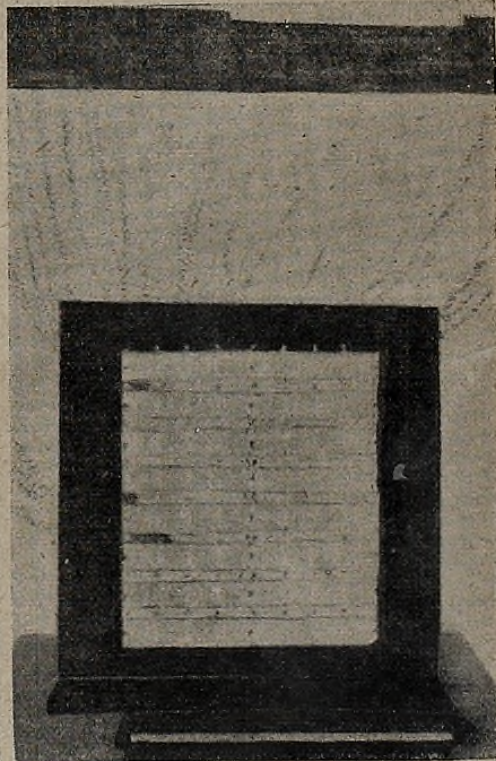
La letra E tomada por los "ojos" de selenio, como se envió



La letra E como se recibió. (Aparato de Rignoux)



Aparato de Rignoux.—La lámpara, el espejo y el objeto colocado delante de la lente en el extremo de la transmisión.



Uno de los cuadros de células de selenio, en el aparato de Rignoux

(Sigue en la pág. 27).



# EL NUEVO SIGLO

## © B. MURO Y CIA ©



### SON LOS ULTIMOS DIAS DE LIQUIDACION

y recomendamos al público en general, no deje de visitar nuestra casa, donde encontrará inmenso surtido en casimires y toda clase de ropa hecha a precios sumamente reducidos.

Es la ocasión de comprar por la tercera parte de su verdadero valor.

### CONFECCIONES

TRAJE de saco en casimir de pura lana, corte de última moda, forros de primera calidad y con todos los detalles de una esmerada confección, desde \$	16
TRAJES de saco, seda lisa ó rayada, desde..... \$	40
SACO y PANTALON de franela, desde..... \$	8
SACO y PANTALON de brin, desde..... \$	7
TRAJES de saco, alpaca fantasía, gran novedad, desde... \$	14
PANTALONES de casimir fantasía, desde..... \$	5
PANTALONES de brin, desde \$	3
SACOS de alpaca y grano de oro, desde..... \$	5
CHALECOS de brin, piqué ó fantasía, desde..... \$	3
TRAJES de levita ó frac, forros y vistas de seda, desde \$	70
TRAJES de jaquet ó smoking, forros y vistas de seda, desde \$	50
GUARDAPOLVOS de seda cruda, desde..... \$	14
GUARDAPOLVOS de brin, desde..... \$	4
SURTIDO COMPLETO EN TRAJES DE LUTO SOBRE MEDIDA	
TRAJES de saco en casimir fantasía, negro ó azul, desde \$	30
TRAJES de jaquet ó smoking, forros y vistas de seda, desde \$	55

**IMPORTANTE.**—A nuestra clientela de campaña especialmente le prevenimos que **NO TENEMOS NINGUN VIAJANTE** y que al efectuar sus compras lo hagan directamente á esta casa matriz ó á nuestra **SUCURSAL del ROSARIO de SANTA FE, calle CORDOBA núm. 1288 al 98 ESQUINA ENTRE RIOS.**

### SECCION EXPEDICION AL INTERIOR

Los pedidos por carta están atendidos con sumo esmero y prontitud por personal especialmente dedicado á ellos.

Los precios rigen los mismos que en la capital.

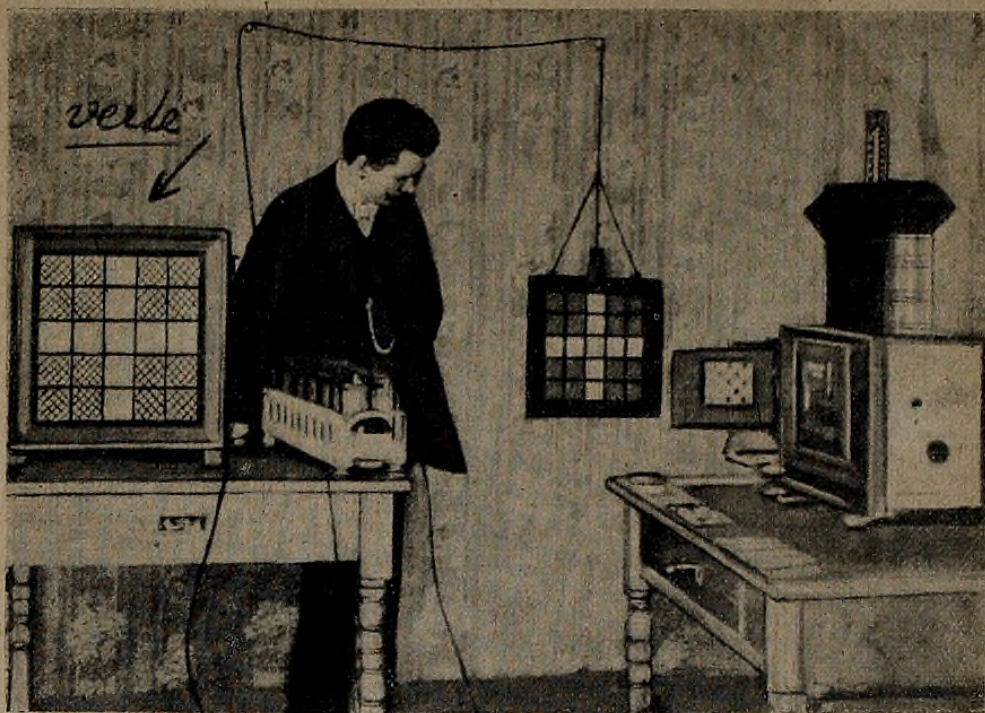
### GARANTIA

Cualquier artículo de nuestra casa que no fuese de la completa satisfacción del comprador, podrá devolverlo para ser cambiado ó reintegraremos el valor pagado.

B. MURO y Cia.

**B. MITRE 701 al 727 esquina MAIPÚ 106**





Ruhmer, delante de su aparato, teniendo á su derecha la pantalla de recepción

pantalla del puesto de llegada. La imagen aparecida así en la pantalla primera se hace instantáneamente visible en el otro extremo del alambre telegráfico sobre la pantalla de recepción.

La transmisión se efectúa en menos de un quinto de segundo, lo cual hace que varias fases de un movimiento se reproduzcan en un segundo.

Un aparato de televisión completo, cuya pantalla se componga de 10.000 secciones idénticas, cada una con su pila de selenio y su galvanómetro de espejo, será un aparato de gran precisión, cuyo precio llegará á la suma de seis millones de francos.

Esto es, según dicen, lo que más ha de llamar la atención, el año que viene, en la exposición universal de Bruselas.

Hay otro aparato de televisión: el inventado por M. Jorge Rignoux, con ayuda de los señores A. Fournier, Elouard y Jorge Merlin. Este sistema es análogo al descrito, como puede observarse por las piezas del mismo que reproducen las fotografías.

Definimos á continuación las partes de su esquema:

Aparato de transmisión: L, luz; O, objeto; M, espejo que recibe los rayos y los proyecta sobre el objeto rectángulo. La imagen de éste atraviesa la lente l y va

al cuadro de células de selenio T. C, colector de alambres.

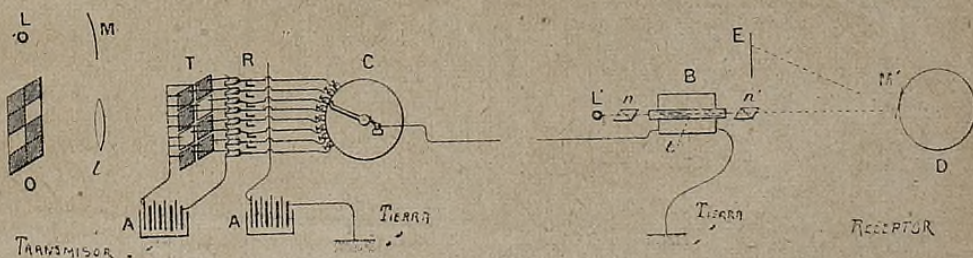
Aparato receptor: L', luz, situada en el eje de un tubo que contiene sulfuro de carbono, colocado en medio de una bobina de polarización rotatoria magnética B. D, disco de espejos que recibe las variaciones luminosas, cuya rotación se regula por la del colector en la estación transmisora mediante un alambre especial. Basta dar á los espejos M' ciertas posiciones para que cada resplandor se refleje debidamente en una pantalla E; n, polarizador; n', analizador.

El colector recoge sin cesar las corrientes diversas correspondientes á las distintas intensidades de iluminación. las expide, y en el receptor el aparato las traduce y las sitúa. La corriente de cada célula del cuadro puede recogerse varias veces por segundo; cada punto correspondiente de la pantalla de recepción recibe su parte de luz ó de oscuridad; y, gracias á la persistencia de las impresiones en la retina, debe continuarse viéndose como si hubiese tantos alambres como células.

En cuanto al color, Rignoux piensa llegar también á transmitirlo, continuando sus estudios, los cuales, según asegura, nada deben á los de Ruhmer, cuyo aparato no se ha descrito de manera detallada.



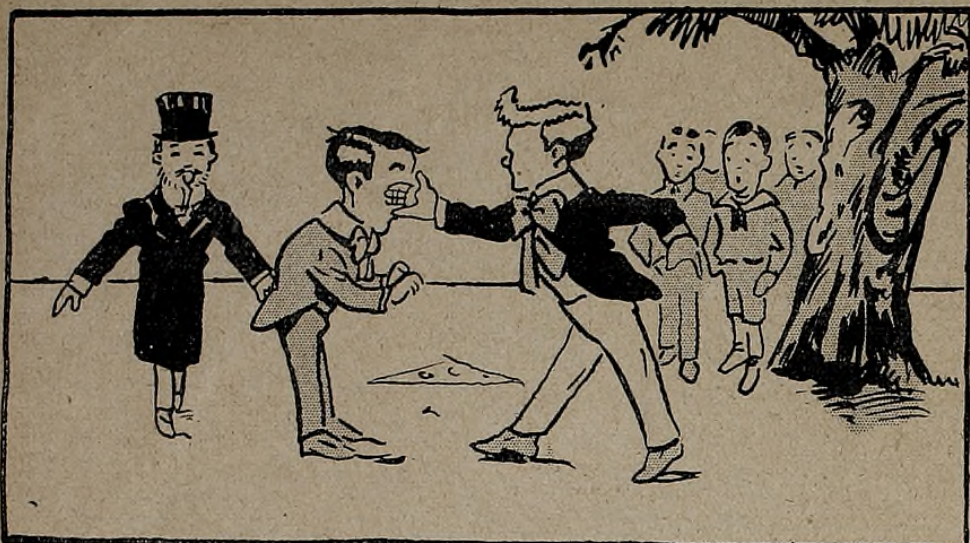
Jorge Rignoux



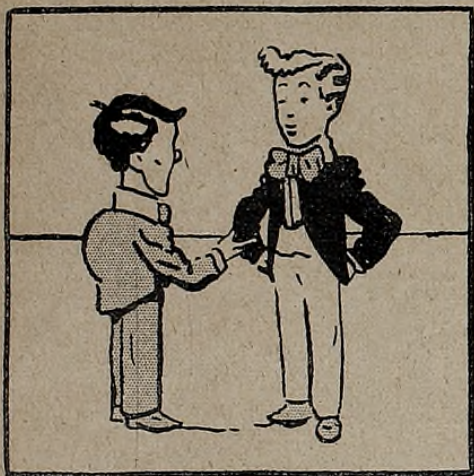
Esquema del aparato de Rignoux



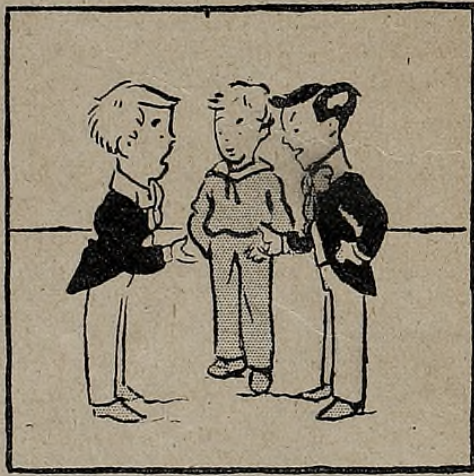
## La felicidad de un jorobado



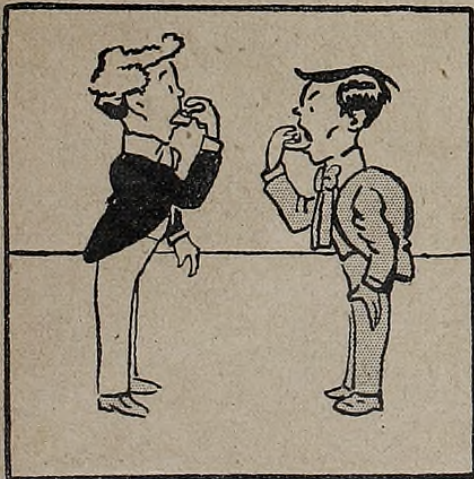
No sé si será verdad la historia que voy á referir; pero si no fuera á decirse más que la verdad, el mundo parecería un gran colegio de sordomudos. ¡Bueno! En otro colegio donde charlaban por los codos, un alumno dió una bofetada á un compañero jorobado.



Se concertó, en consecuencia, un lance de honor, y los padrinos, en vista de la desigualdad de espaldas, convinieron en que se presentarían á los adversarios dos píldoras, una de ellas con veneno, para que cada cual tragase una.



La suerte decidiría cuál iba á ser inquilino de la Chacarita. En efecto, pusieron en una de las píldoras una substancia... purgante. ¡Qué muerte horrible!



Llega la hora fatal; los combatientes se colocan en la boca la terrible arma y... no la tragan. La esconden en un recoveco de la boca, junto al Riachuelo de la saliva.



Pasan cinco minutos sin resultado; los contendientes se miran con aire amenazador, esperando la catástrofe. La hecatombe tenía que pasar.

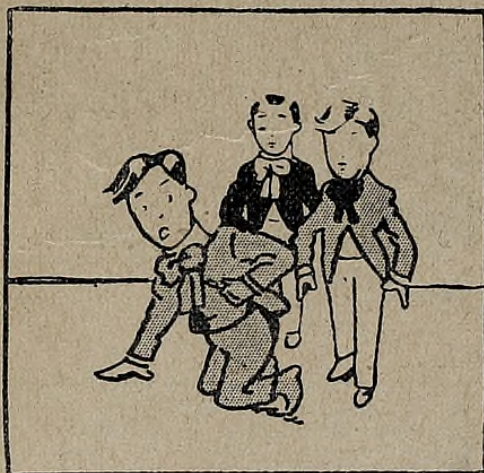




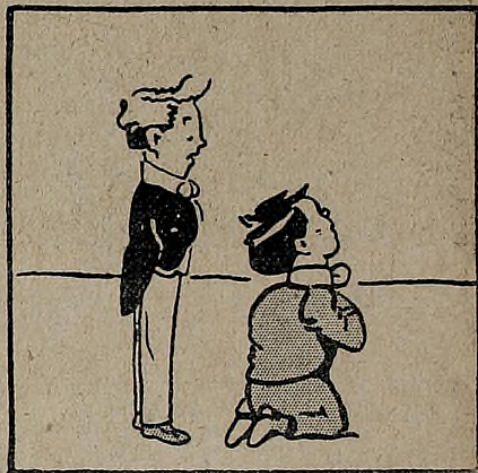
El jorobado estaba magnífico. Los padrinos, muy serios, meditaban. Transcurridos dos minutos más, el otro adversario, no sintiendo nada absolutamente...



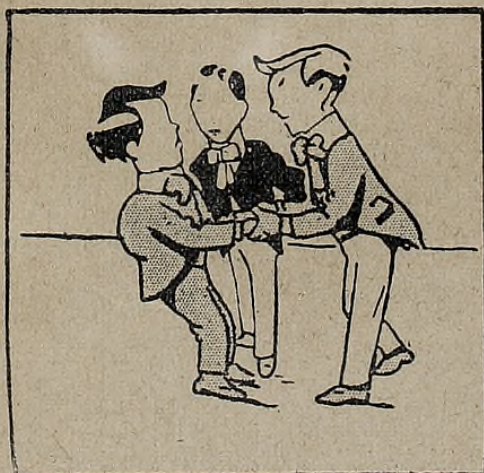
...se cree seguro de tener la píldora inofensiva, y para farrear se echa por el suelo simulando fuertes dolores, con contorsiones espantosas.



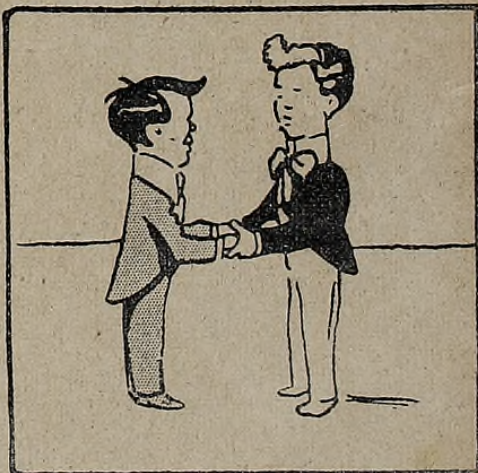
Entonces el jorobado, radiante, en la seguridad de que nada había que temer de su píldora ¡clac! se la traga. Pero, como tenía muy mal gusto, grita: "¡Estoy envenenado, ay, voy a morir!"



Oraba con fervor, encomendándose a San Expedito. Y la muerte no se expedía aún.



Los amigos, compadecidos, le dicen que no es caso de morir y dar gritos sino de vivir y callar. ¡Y cosa extraña, fenomenal, asombrosa!



Al otro día, cuando fué a reconciliarse con el adversario, tenía la espalda tan lisa como una tabla de planchar. Se le había quitado la joroba con el purgante.



# NO COMAN

SIN HABER TOMADO ANTES UN

# CHINATO ROMANO

PODEROSO - RECONSTITUYENTE

**Dondena, Treves y Cía.**  
Importadores.

**Paraná 420**  
Buenos Aires.



## TODAS LAS PERSONAS ELEGANTES

saben que para los perfumes,  
jabones, aguas de tocador, etc.,  
la Marca LUBIN constituye el  
señal de la más elevada  
perfección.

### ULTIMAS CREACIONES

PERFUME ENIGMA  
PERFUME BOUQUET GREUZE  
PERFUME PAMPRES D'OR  
PERFUME SOLA MIA

PERFUMES

# LUBIN

PARIS





Mujer de la ciudad de Mesen



Jóvenes campesinas de Cholmogory con el traje nacional

Era una noche fría, pero diáfana, de febrero, cuando la voz del "yamschtschik", conductor de la galera, me despertó del ligero sueño en que había caído desde que abandonamos la última estación. Cansancio y pesadez corporal me habían vencido á ratos—abrí los ojos viendo en el firmamento la estrella polar, mi fiel acompañante, que tantas veces había observado ya durante las últimas noches, siendo el guía que nos indicaba el rumbo á seguir.—Su azulada luz vibrante se destaca del oscuro cielo, un profundo silencio nos rodea, no se oye más que el melancólico tañido de los pocos cascabeles que llevan los caballos; á ambos lados del camino, cubierto de virginal nieve, gigantescas arboledas de pinos polares cuyas copas forman un interminable contorno desde millares de kilómetros atrás, que hemos reco-



Mujer de un rico mercachife de un pueblo, con vestido de seda y kokoschnik.

rrido entre ellos, cubiertos de nieve, entre la cual cuelgan como fantásticos adornos largos barrotes de hielo cristalino de caprichosas y extravagantes formas.

—Patrón—dice el conductor—¿adónde paramos? ¡En el Hotel Oficial!

—Sí, hombre, en el Oficial, siempre que no esté ocupado.

—¡Falta mucho todavía!

—Veintisiete verstas; en hora y media estaremos.

Metí nuevamente la cabeza dentro del alto cuello del sobretodo forrado de pieles, me tapé con las gruesas frazadas y alfombras y estiré mis entumidos miembros entre el blando lecho de heno. Pocos momentos más tarde me hallaba profundamente dormido, despertándome cuando el sol asomaba ya sobre el horizonte, reflejando su rojiza luz sobre las negras copas



Habitantes de un pueblo del Duina inferior

(Sigue en la pág. 33).





# AGUAS PURAS

NINGÚN CONOCEDOR DE LAS CONDICIONES SANITARIAS DE LA<sup>a</sup> AGUAS  
ORDINARIAMENTE EXPENDIDAS EN LOS **SIFONES COMUNES**,  
DISCUTIRÁ LAS

VENTAJAS HIGIÉNICAS que son CARACTERÍSTICAS del sifón  
“PRANA SPARKLET”

Este ingenioso aparato, una vez adquirido (á \$ 2.50 m/n),  
queda de su propiedad y por consiguiente bajo su

## ABSOLUTO CONTROL

El agua con que Vd. mismo prepara su SODA es la que consume en su casa, y por  
tanto reúne las condiciones higiénicas exigidas por su criterio y previsión.

## DE VENTA EN TODAS PARTES

El librito “Higiene y Comodidad” remiten **GRATIS** los únicos  
depositarios en la República Argentina:

**Compañía Dellazoppa Limitada, 718-Alsina-724**

**BUENOS AIRES**

**En la República Oriental del Uruguay: Trabucati & Cía., Montevideo**





Pescadores de perlas de Mesen y Pinega en territorio de Arkángel

de los pinos y coloreando la diáfana atmósfera. El monte era ya más abierto, y en lontananza se distinguía á Mesen, con sus casas de madera de dos pisos y sus ranchos, contruidos casi todos del mismo material—las torres y cúpulas verdes de la catedral y de infinidad de iglesias. Derecho, en columnas paralelas, subía el humo de las chimeneas en el aire transparente, esfumándose y formando luego pequeñas nubes teñidas de pálido rojo por el sol saliente. ¡Qué cuadro más hermoso dentro del marco del monótono y desierto paisaje! Mesen, la ciudad principal del distrito, con sus tres mil habitantes, situada á orillas del río del mismo nombre que desemboca en el Mar Blanco, que es el límite de la región polar, se halla envuelto en un hálito de triste melancolía, no tanto por su situación topográfica de aislamiento y soledad, cuanto por su destino como lugar preferente de proscripción ó de destierro de personajes políticos, caídos en desgracia. Pronto

me di cuenta de esto, cuando mirando desde la ventana del susodicho hotel al patio, ví aparecer dos guardianes de policía, con sus característicos gorros de negras pieles. Aunque no temía ser molestado, produjome esta vigilancia un ligero malestar, y por un momento embargó con profunda tristeza mi espíritu, algo decaído. Sería porque el turista en esas regiones es *rara avis*, ó porque mi presencia no delataba al mercachife ruso, ó por la elección del local donde me hospedaba, ó quizás debido á la excesivamente alta gorra de pieles blancas, adornada con una cruz, denominada "popacha" que un jefe de una tribu de kirguises me había regalado como recuerdo de una visita, y que hacíales creer probablemente que tenían que habérselas con algún personaje gubernativo; sería por mi apresurada partida de la última estación ó mi pedido en la presente de tenerme caballos listos para el regreso, la cuestión es que cuando salí de mi cuarto.



Habitantes de Pinega (Departamento de Arkángel)

(Sigue en la pág. 85).



# ¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!

Ofrece la \_\_\_\_\_

## TIENDA "EL SIGLO"

al poner en venta, á precios de verdadera **LIQUIDACIÓN**, su segunda gran remesa de **Tapados de viaje** recién recibidos.

Nadie ignora que la TIENDA "EL SIGLO" es la primera en introducir novedades, por lo cual sus modelos son los más \_\_\_\_\_



Excepcional traje de sarga, media estación, forrado en seda y adornado con botones y moaré, á... \$ 45.—

Originales y de

Última creación



### ¡OFRECEMOS!

Tapados de lana, gusto inglés, á .....	\$ 15.—
Tapados de lana, con cuello de terciopelo, á..	\$ 19.90
Tapados de lana, clase fina, en color gris, á..	\$ 25.—
Tapados de lana, cedrón, gran moda, á.....	\$ 34.—
Tapados de cheviot, colores lisos, á.....	\$ 40.—

### ¡OFRECEMOS!

Trajes de sarga, con forro de seda, á \$ 65, 50, 45 y .....	\$ 35.—
Trajes de shantung, pura seda, á \$ 85, 75 y..	\$ 65.—
Trajes de brin, puro hilo, á \$ 35, 25, 15 y....	\$ 10.—

### ¡LIQUIDAMOS!

2000 Visos de seda liberty, todos los colores, blanco y negro, á.....	\$ 15.—
500 Carpetas Yute, largo 1.75x3.50, verde y granate, á.....	\$ 9.90
200 Batones de muselina, fantasía, que valían \$ 25, á.....	\$ 12.—
Guardapolvo, lana mezcla, largo 140 cents., á..	\$ 22.—

Hemos recibido y puesto en venta 2000 formas de sombreros, de última moda, en liberty, moaré y terciopelo. é infinidad de adornos para las mismas.

Tienda "El Siglo"

Rivadavia y Piedras

Teléfono

Elegantísimo tapado de viaje, en rico cheviot, verde, gris, marino y violeta, adornado con botones y cuello de ottomán negro, á \$ 42.50





Monteros del territorio de Arkángel delante de su vivienda, en que habitan durante meses

después de haber cambiado mi indumentaria, se me acercó la muy amable dueña del hotel manifestándome que el *stanowoi pristaw* deseaba hablarme, agregando que no deseaba molestarme en todo caso sino después de mi desayuno, preguntándome cuando podría recibirlo. Esta excepcional gentileza del oficial de policía me tranquilizó por completo, pues calculé en el acto que las hostilidades no empiezan en la actualidad de tan exquisita manera, y mucho menos tratando con la policía de cualquier país en general y en particular con la rusa. Me senté á la mesa para tomar el te y avisé que estaba á disposición del "stanowoi". Este entró, cuadrándose respetuosa

mente en la puerta; su sobretodo lo había dejado en el zaguán. Su correcta actitud y el esmero de su ropaje, pues hasta tenía guantes puestos cuyo color primitivo había sido blanco, y su humilde discreción, me aseguraban de que no me hallaba equivocado en mis presunciones. Tartamudeando disculpas y excusas, expresó en tono humilde, intercalando frases confusas, el ruego de manifestarle mi nombre y apellido para que, cumpliendo con su obligación, pudiera dar cuenta de mi llegada al "isprawnik", intendente de la ciudad. Le ofrecí mi legitimación y pasaporte, pero mi hombre se negó en absoluto á tomar tales documentos, diciéndome que le bastaba el nom-



Aldeanas de Mesen

(Sigue en la pág. 37).



POUDRE DE RIZ  
INCOMPARABLE  
REINITA



L.T. PIVER  
PARIS



bre. Lo apuntó en su libreta de bolsillo, y, retirándose con una docena de reverencias, cerró tras de sí la puerta. Me hallaba otra vez completamente tranquilizado después de la desaparición del fiel cumplidor de las ordenanzas. Pero las apariencias engañan y no duró mucho mi tranquilidad. No había concluido el desayuno cuando el hombre me fué anunciado por segunda vez. Le mandé decir que tuviese la bondad de esperar á que concluyera mi almuerzo. La segunda entrada fué tan diferente de la primera como el día de la noche; el individuo había cambiado su modo de ser como por encanto; porte y tono eran autocráticos, imperativos y hasta amenazadores. Le mostré mi pasaporte, pero, según él, éste no me autorizaba para viajar como un duque ó ministro, en postas y "troikas" especiales, y la ignorancia de las leyes y ordenanzas vigentes no exime de las penas establecidas. Pero entonces

disculpar su proceder; me trataba hasta de excelencia, título que ni me correspondía ni jamás me había sonado en el oído. El "isprawnik" asimismo mandó que me expresara su disculpa; diciendo que como celoso empleado de su soberano el zar, no hacía más que cumplir con su deber; y en caso de poderme ser útil en algo estaría á mi entera disposición.

No soy rencoroso, y por lo tanto acepté sin más trámites las disculpas, dándole á él y al "isprawnik" las más expresivas gracias por sus atenciones, en cumplimiento del deber.

Las fotografías que presento son tipos característicos de la población del sur y oeste de aquella inhospitalaria y lejana región. Las ropas que usan las mujeres tienen un valor real que nadie, ni remotamente, puede imaginarse; pues aparte de sus riquísimos adornos en bordados sobre la valiosa seda, son adornadas y forradas



Aldeanas del territorio de Arkángel en traje dominguero

yo cambié también de modales, diciéndole en un tono frío y conciso:

—Si usted hubiera llevado desde un principio mi legitimación y pasaporte, lo que hubiera sido lo más correcto, no habría tenido que volver por segunda vez; se los entrego ahora, garantizándome usted la devolución, y abur.

Me permití este lujo de superioridad, porque llevando mis papeles la firma del gobernador de Curlandia, á más de la del intendente de San Petersburgo, sabía que iban á producir el efecto de una chispa eléctrica en el ánimo del intendente de la pequeña ciudad, que sin duda sabría distinguir de clases.

—Y oiga—le agregué;—si le preguntan por qué he venido, diga que en una misión secreta que á nadie importa.

Lo dicho debió de producir un efecto mágico, pues no había concluido con el arreglo de mi equipaje, cuando el polizón volvió; no hallaba palabras adecuadas para

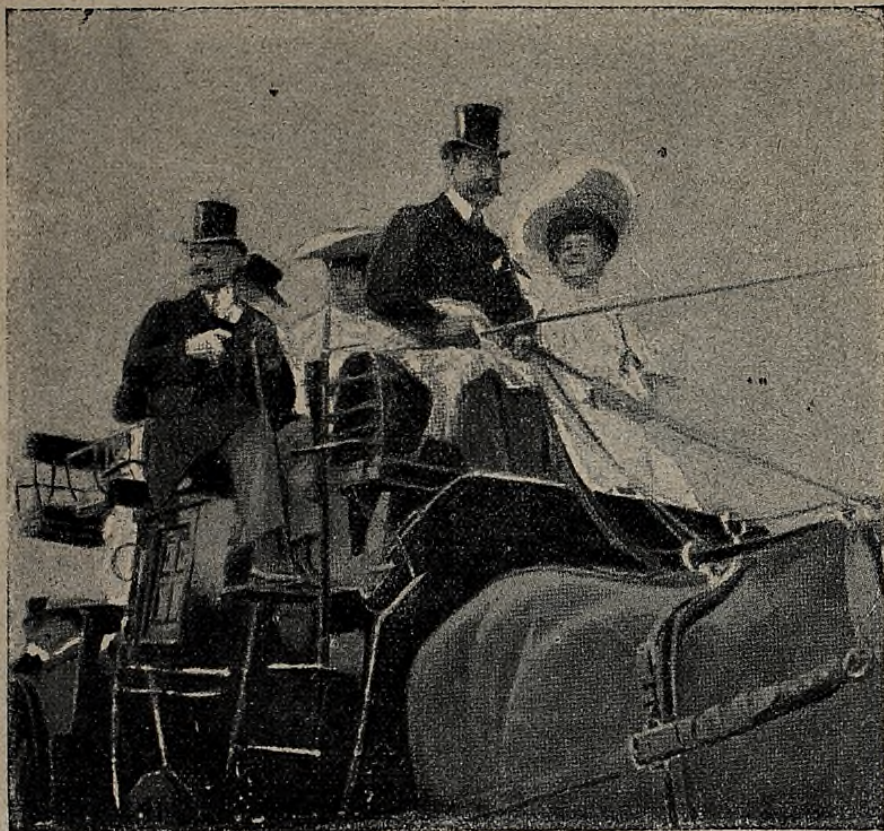
con las pieles más codiciadas y costosas del mundo civilizado, figurando entre ellas las de lobo marino, nutria polar, zorro azul y negro, etc., etc.; son las mujeres é hijas de los comerciantes menudistas (mercachifles) que obtienen pieles y géneros de las tribus nómadas de la Tunha, de lapones, samoyedos y sirianos, que recorren esta región desde la costa del mar polar hasta Kamtschatka, en cambio de te, harina, rapé, tabaco y lo principal, bebidas alcohólicas, con lo que estos mercachifles ganan muchísimo. En general habiendo verdaderos ricachos entre ellos, no extrañaré á nadie que haya observado su comercio personalmente.

Si no todos, la gran mayoría son en absoluto analfabetos, sin instrucción de ninguna clase; pero las mujeres, sin ser tipos de una belleza extraordinaria, son muy agradables en su trato y tienen un gusto especial para confeccionar sus ropas y vestidos.—X.



# La Cochería de Moda

BELGRANO 2970



ELEMENTOS MODERNISIMOS, CONSTANTEMENTE RENOVADOS.

SERVICIOS FUNEBRES

Por \$ 150 m/n

SERVICIOS DE MAS LUJO, A PRECIOS CONVENCIONALES

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Cooperativa Telefónica, 186 (Oeste)

*Gonzalez & Hino*

NOTA. — Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FUNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.





Dos novias



La iglesia donde se casaron las 27 parejas



Dos novios

Una curiosa ceremonia matrimonial se realizó hace poco en Plougastel (Bretaña) donde se casaron á la vez 27 parejas.

Es costumbre en aquel distrito, que los jóvenes que se comprometen para casarse, efectúen su matrimonio en un mismo día, lo que se verifica dos veces al año: una en la semana de Reyes y otra en la de Pascua. Los novios iban vestidos con el traje regional, los hombres con chaquetas azules, rojas ó violadas, adornadas de botones de plata, chalecos de terciopelo negro y grandes sombreros de fieltro con cintas de terciopelo y hebillas de plata.

Las novias lucían



Llegando á la alcaldía para efectuar la ceremonia civil



En la puerta de la iglesia, antes de la ceremonia

polleras de brillantes colores, delantales bordados de seda y lindas tocas bretonas de cambray.

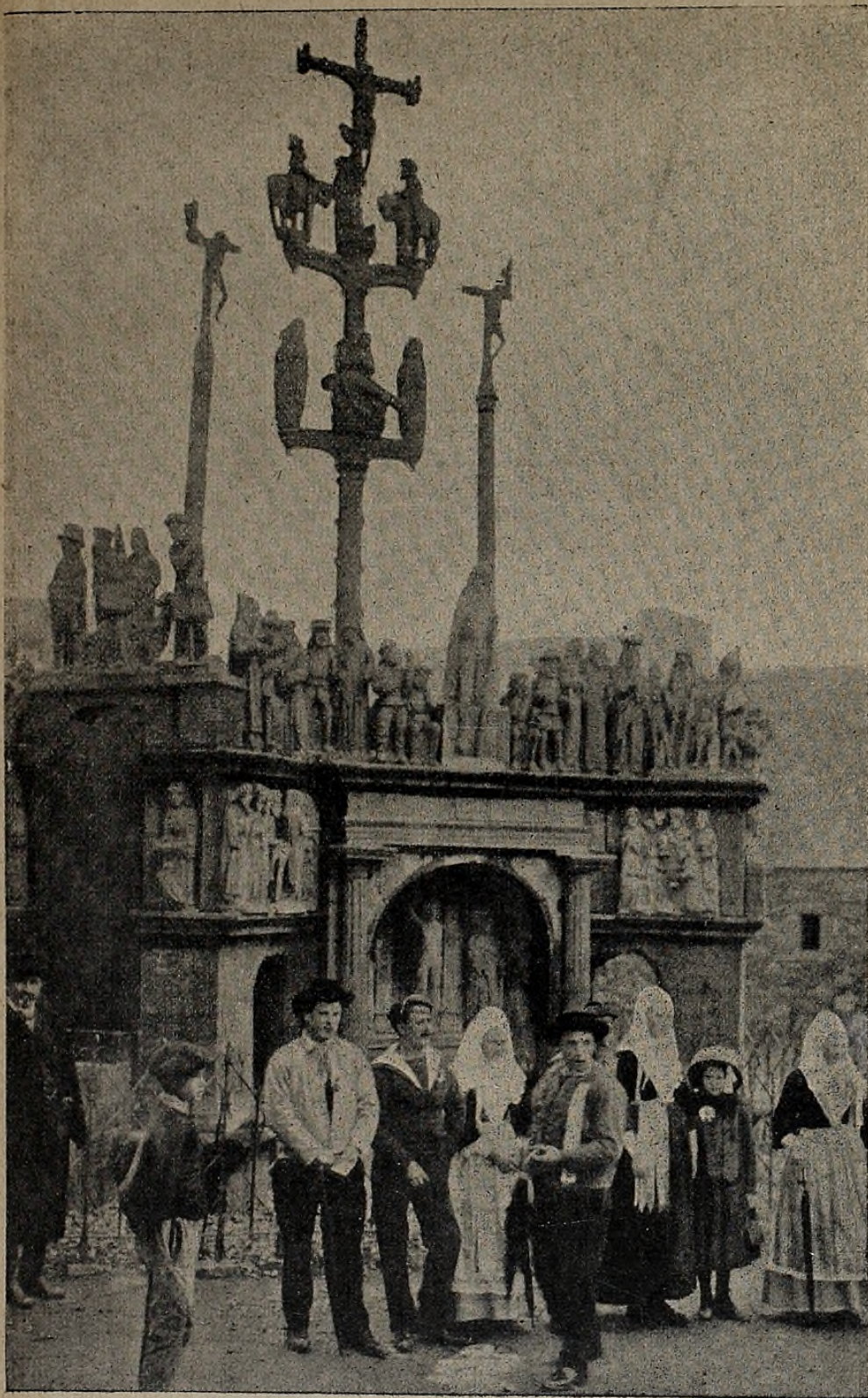
Veinticinco ovejas y seis vacas se sirvieron en total en el almuerzo de boda; quince de las novias se llamaban María y tres, María Legall.

Entre las veintisiete parejas, sólo había cuatro apellidos diferentes. Todos eran Legall, Jesenquel, Thomas ó Kerseneuff.

Esto da idea de lo que sería ese almuerzo: una fiesta familiar donde reinaban la mayor alegría y confianza.

La luna de miel sale allí á la vez para todos y durante el tiempo que brilla, el pueblo debe desbordar de felicidad.





Bretones reunidos en Plougastel, delante de uno de los calvarios de aquella región, para asistir al casamiento

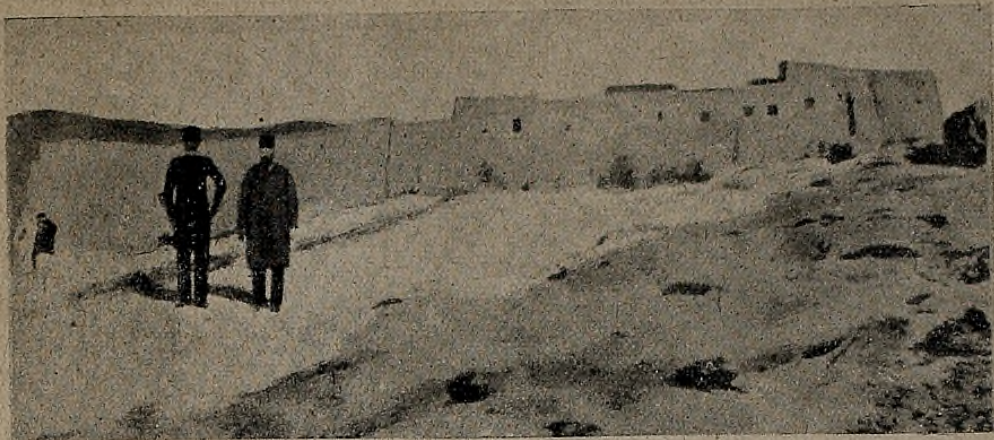
Si aquella sencilla gente no estuviera ligada, como lo está, por vínculos de familia, tradición, etc., el hecho de casarse á la vez bastaría para unirla en un recuerdo común.

Por otra parte, casándose al mismo tiempo, las bodas resultan más lucidas, llegan á asumir las proporciones de un acontecimiento en la localidad y son como una feria para el pueblo, al que con-

curren no sólo habitantes de las poblaciones cercanas sino los turistas, que no se cansan de admirar las originales costumbres bretonas.

Las fiestas así tienen su importancia económica para el pueblo, por lo cual las mismas municipalidades allí como en otros puntos de Europa, trabajan por mantenerlas, para atraer forasteros que dejan los beneficios pecuniarios de su visita.





Fuerte ocupado por los turcos en la frontera de Trípoli

Hace algunas semanas se produjo un incidente de fronteras entre un destacamento tunecino y soldados turcos en la región de Dehibat, comprendida entre Túnez y Trípoli.

Desde que el hecho fué conocido, el gobierno francés encargó al embajador de Francia en Constantinopla que reclamara el envío inmediato por el gobierno otomano de instrucciones á las autoridades de Trípoli para detener el movimiento de los soldados turcos. El embajador de Turquía en París ha dirigido, por su parte, una demanda en este sentido á su gobierno.

Siguieron á estas gestiones una serie de informes contradictorios. Un día se afirmaba que todo estaba arreglado; al siguiente se decía que habían surgido dificultades. Una comunicación periodística hacia saber que el gobierno turco había admitido el principio de la delimitación de la frontera—cosa cierta, pero anterior al incidente.—Otra comunicación aseguraba que el nuevo gabinete turco había rechazado enérgicamente el reconocimiento del tratado de Bardo, que regulariza los derechos franceses sobre Túnez y que to-

das las naciones han subscrito, á excepción de Turquía.

La verdad no se ajusta á estos informes contradictorios; pero antes de exponerla, conviene decir algo sobre las regiones en que se ha producido el incidente y sobre el orden de cosas que existe allí.

La extremidad de Túnez lindante con la Tripolitana, está formada por el círculo de Medenina. El último punto importante en esta dirección es al norte de Ben-Guerdané, gran mercado con un "bordj" ó fuerte; hay también otro fuerte avanzado, la Chuca. Hacia el sur se encuentra otro fuerte y el pozo de Dehibat, y en fin, otro pozo y otro fuerte avanzado, el de Djeneiën. Estos puntos del sur son el camino de la costa por Gabés á Gadamés y á los grandes mercados del centro. Ahora bien, la posesión de esos puntos extremos es reivindicada por los turcos y últimamente han instalado un comienzo de ocupación.

Como el gobierno francés está animado de propósitos benévolos respecto de la situación liberal de Turquía, había propuesto



Trabajos de terraplén cerca de Ben-Guerdané



Mujeres indígenas del sur tunecino

(Sigue en la pág. 43).





¿Está usted enfermo del estómago?  
Pues si padece de esa desagradable dolencia, no hay mejor remedio que el

## **ESTÓMAGO ARTIFICIAL**

ó POLVOS del Dr. KUNTZ

Yo me he curado con su uso y se curará usted también.

EN TODAS LAS FARMACIAS LO TIENEN EN VENTA

# **Evandrina**

**ES LA CURA INFALIBLE**

para los enfermos de

**Anemia, Neurastenia**

**Agotamiento nervioso**

y demás enfermedades del sistema nervioso.

Todo organismo que se siente debilitado, encontrará alivio inmediato  
con el uso de este PODEROSO FORTIFICANTE.

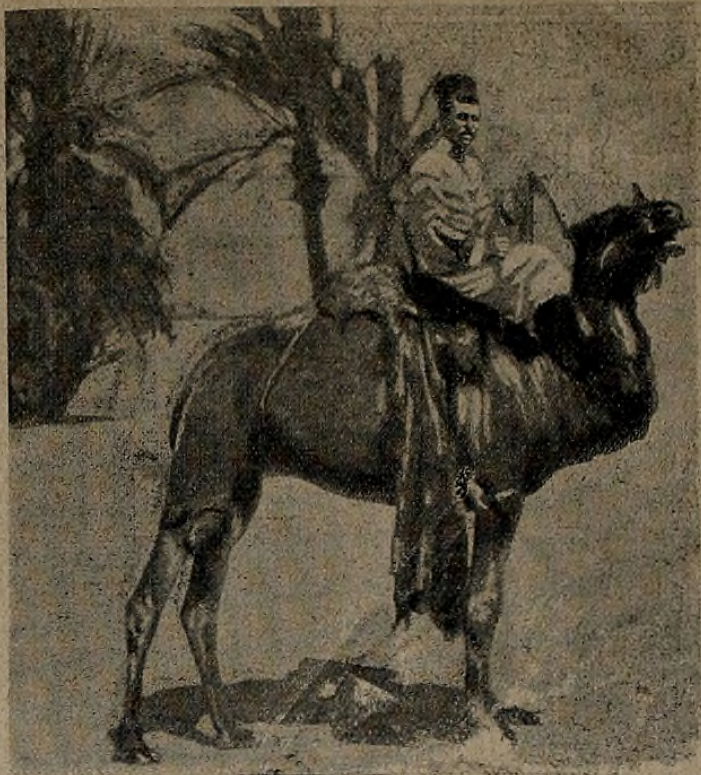
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



la delimitación de la frontera, lo que se aceptó en principio; y precisamente en ese momento es cuando el incidente se produce. La importancia del hecho es mayor de lo que se creía, pues las tropas turcas han dado muerte á más de cien indígenas amparados por el protectorado francés.

El gobierno de Francia trata de arreglar pacíficamente el conflicto producido; mas parece que no haya buena correspondencia por parte del gobierno turco, el cual se ha contentado con responder que las autoridades tripolitanas niegan resueltamente que hayan entrado tropas turcas en territorio tunecino. Esta respuesta equivale al no reconocimiento de la frontera establecida por Francia.

Todo parece indicar que la agresión contra los tunecinos fué, no sólo consentida, sino provocada por las autoridades turcas, tal vez con el propósito de afirmar con actos, muy bárbaros por cierto, su soberanía.



Uruguay de los Maharistas



El morabito y el pozo de Chinini al sudoeste de Tatuina



# SPORTSMAN



LA MAS IMPORTANTE CASA  
DE LA AMERICA DEL SUR,  
ESPECIAL Y EXCLUSIVA EN  
CONFECCIONES HECHAS Y  
SOBRE MEDIDA PARA HOM-  
BRES Y JOVENES — —

Vean nuestros precios de liqui-  
dación en el:

Departamento de confecciones

Ropa hecha para hombres

**TRAJES DE SACO** en ca-  
simir fantasía ó en alpa-  
ca, forma derecha, con  
forros de lana, desde.. \$ **20.**

**TRAJES DE SACO** en ca-  
simir fantasía ó en alpa-  
ca, forma cruzada, con fo-  
rros de lana, desde.... \$ **25.**

**SACOS** de alpaca, derechos  
ó cruzados, de color fan-  
tasía ó liso y sin forros,  
desde..... \$ **7.**

**SACOS** de alpaca, derechos  
ó cruzados, de color fan-  
tasía ó liso y con forros,  
desde..... \$ **10.**

**AMBOS** de franela blanca  
á rayas de pura lana, en  
forma derecha, desde.. \$ **14.**

**PANTALONES** fantasía en  
casimires de pura lana,  
desde..... \$ **7.**

**PANTALONES** de brin,  
blancos ó crudos, desde \$ **6.**

**CHALECOS** fantasía, gust-  
os de novedad y exclu-  
sivos de nuestra casa,  
desde..... \$ **3.**

**GUARDAPOLVOS** de brin  
blanco, crudo ó fantasía,  
desde..... \$ **6.**

**GUARDAPOLVOS** de seda  
cruda con cuello, desde \$ **16.**

## SECCION INTERIOR

Enviamos muestras y nuestro  
**CATALOGO DE LUJO** á vuelta  
de correo á quien lo solicite.  
Aceptamos en devolución toda  
mercadería que no sea del agrado  
del comprador, cambiándola ó de-  
volviendo íntegro su importe ade-  
más del flete pagado.

Si usted no puede comprar di-  
rectamente á nuestra casa de Bue-  
nos Aires, debe pedir inmediata-  
mente nuestro **CATALOGO ILUS-  
TRADO DE OTOÑO é INVIER-  
NO**, que aparecerá dentro de bre-  
ves días.

**SUDRAUD, PIÑEIRO**  
O. PELLEGRINI ESQ. &  
B. MITRE 1000. B. AIRES **CA**



En las oscuras montañas é impenetrables selvas de Ceylán, que eran desconocidas para los europeos hasta que los ingleses establecieron el ferrocarril "Colombo-Candy", apoderándose de la isla, existe todavía, aunque en muy reducido número, una raza de cuyo valor hasta hace poco no se conocía más que lo que relataban viejos y antiguos pergaminos. Estos pequeños y al parecer raquíticos individuos eran temidos por su extraordinaria destreza en el manejo del arco y la flecha. Los ingleses los llaman aun hoy "ear archers", por la sensibilidad de su oído, pues aun en la más oscura noche sienten á larga distancia al hombre y al animal y ¡ay del que se ponga al alcance de su flecha! El wedda

La fotografía nos muestra un grupo de los primeros, de estatura pequeña pero de una constitución nervuda, cubierta la cabeza de amplia y larga cabellera rizada. El wedda es el prototipo del salvaje; la cultura y la religión de cualquiera especie son cosas desconocidas para él; ignora lo que significa Buda y mucho más lo que es Cristo, vive en los árboles coposos y en las cuevas de las rocas, refugiándose en su vivienda cuando amenaza tormenta ó lluvia, y sobre todo cuando olfatea algún europeo. Lo más interesante en el wedda es observarle cazando; como víbora penetra sin producir el menor ruido en el más tupido bosque; su vista es la de la bestia feroz, y, con su olfato y gran oído, no se le



Única fotografía existente de esta raza, la más primitiva que existe

no vería jamás el tiro, y con su primitiva arma va más seguro que el más ejercitado cazador con el rifle de precisión. Pero su completa desaparición es cuestión de poco tiempo más; el wedda se extingue, y con él desaparece una raza que aun hoy se encuentra en el mismo estado de salvajismo en que se hallaba en los tiempos más remotos, desde el descubrimiento de aquella lejana isla, la perla del Océano Indico. En la actualidad, los naturalistas cruzan sin ser molestados las selváticas regiones de Ceylán en busca de animales, de huesos, cráneos y fósiles, suponiendo que el wedda es el "missing link", el eslabón que falta para completar su relación íntima con los antropomorfos. Conócense tres especies: los weddas de los montes, los pescadores y los de las rocas, y todos raras veces son visibles para el investigador científico.

escapa la más insignificante presa. Con su familia vaga intranquilo de una á otra parte en la reducida área que le queda; en un árbol encuentra una colmena silvestre que le proporciona miel de abeja, en otro tiene un depósito de víveres metido en un agujero practicado por él y tapado herméticamente con barro. Estos depósitos le sirven cuando flaquea la caza, y en ellos almacena los sobrantes de la abundancia. Cuando el wedda llega á la edad de poder formar familia, se dirige al más cercano padre de una muchacha, le hace una seña muda, pues el wedda no es amigo de muchos preámbulos, y asunto concluido, el casamiento se ha verificado. Se trata de una raza antiquísima, de verdaderos sobrevivientes de la primitiva humanidad, llamados sin duda á desaparecer en breve término, en un ambiente impropio para su vida.



# La Inglaterra

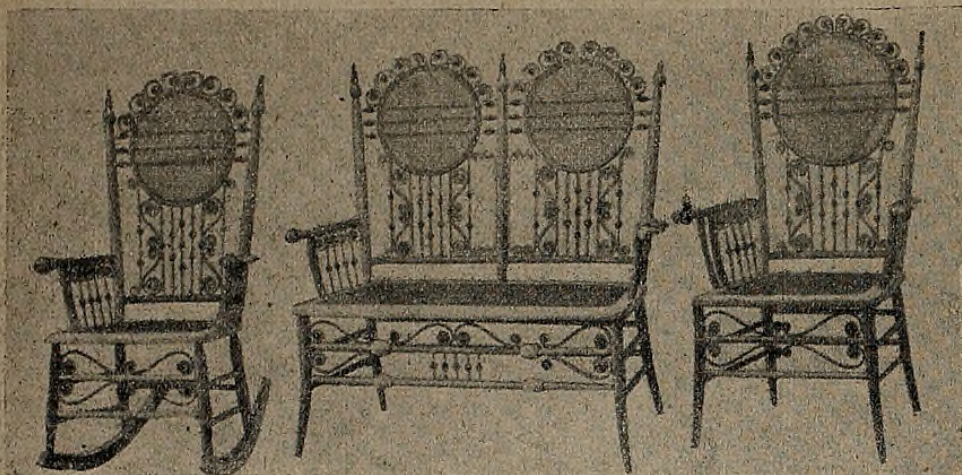
170-PERÚ-176

ALSINA 555.

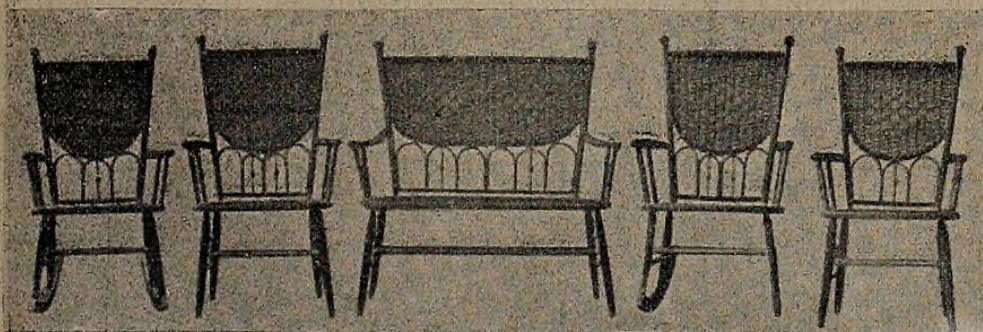
Unión Tel 2212 Av. — Coop 4597 Av.

## Casa especial en ALFOMBRAS, TAPICERÍA y MUEBLES

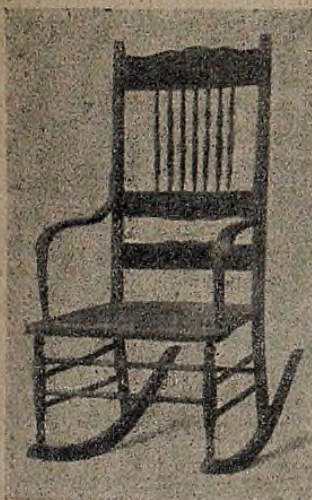
GRAN LIQUIDACION EN JUEGOS DE MIMBRE, HAMACAS, SILLONES  
Y MESITAS NORTEAMERICANAS. CRETONAS Y MUSELINAS



**JUEGO PARA VESTIBULO** de bejuco, asiento esterilla, muy elegante, matizado en verde ó natural, compuesto de un sofá, 2 sillones, 2 hamacas y una mesa, á \$ 125.—



**JUEGO PARA VESTIBULO**, norteamericano, de bejuco trenzado, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamacas y una mesa, á..... \$ **90**



**HAMACA** norteamericana de roble, pintada en color verde ó granate, á \$ 7.50

### GRAN SURTIDO EN ESTERAS JAPONESAS Y NORTEAMERICANAS.

**ESTERAS** japonesas en color y blanco, el metro, desde..... \$ 0.90

**ESTERAS** norteamericanas en colores surtidos, el metro, desde..... \$ 1.50

**CARPETAS** de estera japonesa de:

150x225 2x3 3x4 4x5 4x550

\$ 8 12 25 38 42

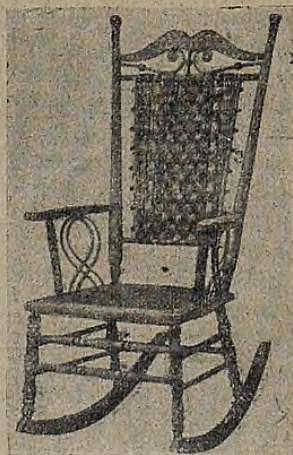
**CARPETAS** norteamericanas "Kabba" de:

75x155 250x315 275x370

\$ 6 40 45

365x455

\$ 65



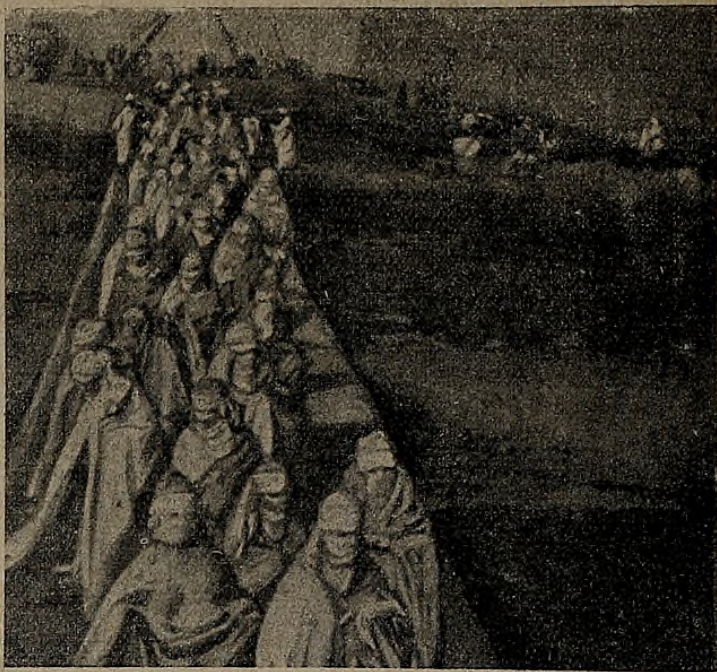
**HAMACA** norteamericana de haya y bejuco trenzado, color marrón, á.. \$ 12.—

PIDAN EL GRAN CATALOGO ILUSTRADO



La vida y todo lo que rodea los harenes de los pueblos orientales se halla siempre envuelto en un impenetrable misterio; todo lo escrito sobre ellos y cuya veracidad nadie sino los interesados podrían aceptar ó desmentir, produce por tanto una picante curiosidad y un interés especial. La fotografía reproduce la traslación de un harén á otro, y de un harén importante de un príncipe marroquí, de "El Menebbis", representante del sultán en Tánger. Por razones desconocidas ó divergencias políticas, Menebbis perdió su prestigio ante los ojos del sultán, había caído en desgracia y dimitiendo, resolvió al mismo tiempo establecerse y trasladar su harén á la suntuosa residencia que se había construido con anticipación en Tánger. Ordenó, pues, el viaje inmediato de sus mujeres y odaliscas favoritas desde Fez á Mazagán, donde las esperaba un vapor para seguir viaje. En vueltas completamente en amplias é impenetrables telas que las cubren desde la cabeza hasta los pies, sin dejar traslucir ni lo más mínimo de su humanidad y acompañadas de los eunucos, responsables por ellas, cruzan silenciosas un dique de Ma-

zagán, pues hasta la conversación de una con otra les es prohibida; podrían tramar fugas ó distraerse demasiado durante el poco tiempo de libertad, lo que no agradaría á su dueño y señor. Los negros eunucos las vigilan mucho; pues responden de ellas con su propia vida.



Las mujeres del harén, de viaje

## USTED PUEDE GANAR MUCHO MAS DE LO QUE GANA

Queremos suponer que el lector sea una persona instruída y generalmente versada en aquellos conocimientos que, aplicados á las necesidades prácticas de la vida, sirven á cualquiera para asegurarse un medio honesto de subsistencia.

Bajo semejante supuesto, nos permitimos preguntarle... ¿está usted enteramente satisfecho de los resultados de su trabajo?... ¿Cree usted que gana todo lo que debiera?... ¿No opina usted que sus ganancias no guardan proporción con sus aptitudes?

Estamos seguros de que con frecuencia se ha de haber sentido usted contrariado al ver que ciertas personas de conocimientos muy inferiores á los suyos ganan más dinero que usted y trabajan mucho menos. ¿En qué consiste esta irritante desigualdad?... se ha de haber preguntado usted á menudo, y, en la imposibilidad de hallar una respuesta satisfactoria que justifique ante sus ojos el éxito constante de tal ó cual sujeto dotado de aptitudes inferiores, habrá concluído por exclamar: ¡qué individuo de suerte!... ¡qué tipo tan afortunado!

He ahí el criterio cómodo con que siempre se solucionan aquellos problemas oscuros, que no sabemos escudriñar ni resolver con precisión.

Ahora bien, en vez de suponer que el

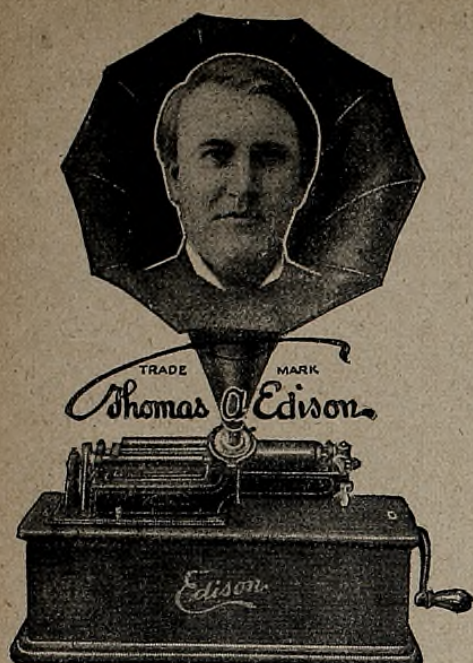
hombre afortunado deba sus continuos éxitos á la fortuna ó á la casualidad, ¿no sería mucho más lógico atribuirlo á que domine alguna clase de conocimientos especiales, que acaso usted ignora en absoluto, no obstante toda su instrucción acerca de otras materias?

.....  
Si usted se toma la pequenísima molestia de escribir su dirección sobre una tarjeta postal ó sobre cualquier pedazo de papel y lo manda por correo al Representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela núm. 1521, Buenos Aires'', poco después recibirá también por correo y sin el menor gasto un ejemplar de la magnífica obra que acaba de publicar este notable profesor de magnetismo. En ella encontrará usted mil secretos acerca de lo que otros hacen para conquistar el éxito. Con ella aprenderá usted á conocerse á sí mismo y á conocer á los demás.

Dicha obra pone de manifiesto conocimientos científicos facilísimos de adquirir, que le permitirán redoblar sus energías de carácter y conquistar una influencia irresistible sobre los que lo rodean.

Escriba usted hoy mismo al Representante del doctor Marx Whalley, Venezuela, 1521, Buenos Aires, pidiéndole el interesante libro titulado **EL PODER PSICO-MAGNETICO**. Se le remitirá GRATIS.





# Fonógrafos Cilindros Cinematógrafos

# EDISON

Prodigioso éxito del  
nuevo gran tenor

## SLEZAK

en la Metropolitan Opera House  
de Nueva York.

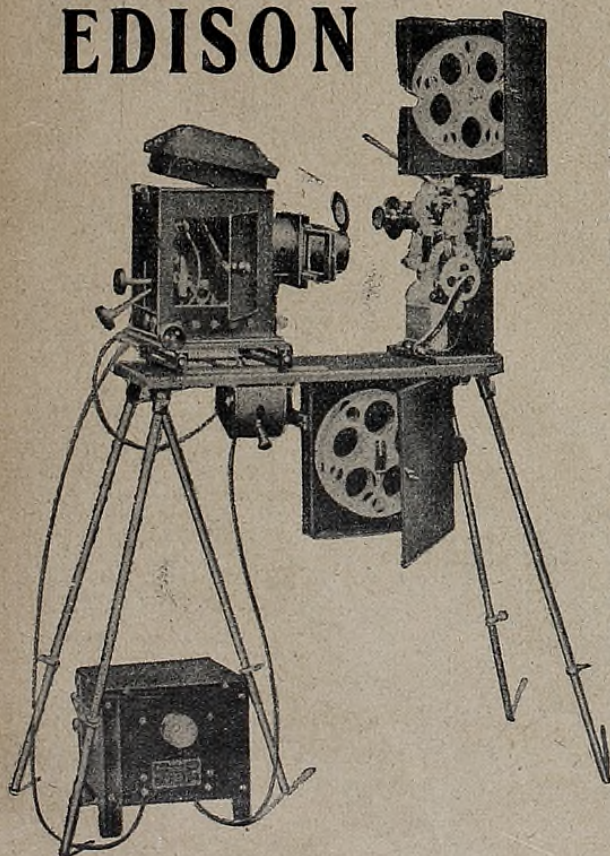
Entre el espléndido repertorio recientemente llegado de la fábrica Edison, en cilindros amberol de 4 minutos, se encuentran selecciones de gran ópera, ejecutadas por Slezak, á quien los periódicos proclaman como el primer tenor en el mundo hoy en día, y quien tiene contrato exclusivo con la casa Edison. También han venido nuevas selecciones por Constantino, Ricardo Martín, Blanche Arral, Adelina Agostinelli y muchos otros. Además ha venido un gran surtido de cantos criollos, por Gobbi, etc.

El FONOGRÁFO PERFECCIONADO EDISON es el único que puede tocar los nuevos cilindros amberol de 4 minutos, y sin embargo, toca también todas las demás clases de cilindros. No tiene púa y no hay nada que cambiar. Con él puede usted grabar su propia voz ó música. La perfección por fin se ha logrado con el FONOGRÁFO PERFECCIONADO EDISON en combinación con los cilindros amberol de 4 minutos, de doble duración y claridad que los demás. Pidan catálogos.

# CINEMATÓGRAFOS (Kinetoscopios)

## EDISON

## SIN OSCILACION



Las mejoras que el señor Edison acaba de introducir en sus nuevos modelos de cinematógrafos, los hacen sin duda alguna los mejores en el mundo. Son aparatos de toda confianza, y llevan la marca y garantía del inventor. Precios desde \$ 250 hasta \$ 670 moneda nacional, todo completo y listo para funcionar.

### Cintas cinematográficas

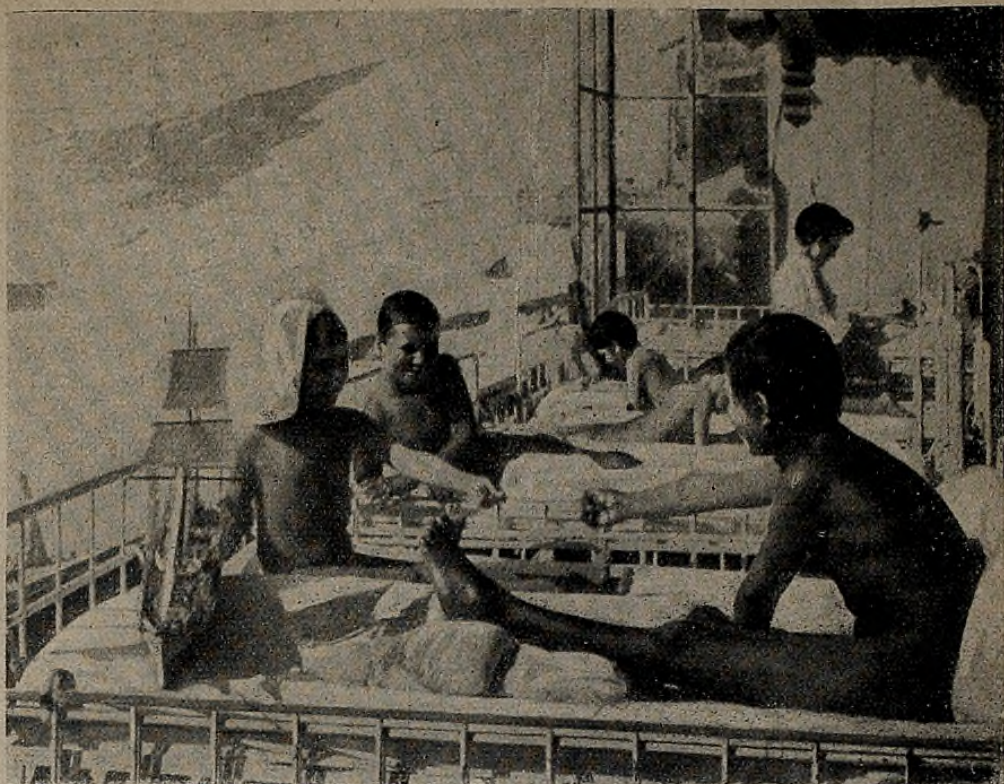
### VENTA y ALQUILER

¡OJO! Las cintas á prueba de agua que vienen ahora de la fábrica son casi ingastables, durando muchísimo más y pudiéndose limpiar fácilmente con agua. Dan vistas más fijas y brillantes que las demás, y el precio queda igual.

## Cía. EDISON

Sucursal de la COMPAÑIA  
EDISON, de Norte América  
VIA MONTE 515  
(entre Florida y San Martín)  
Buenos Aires





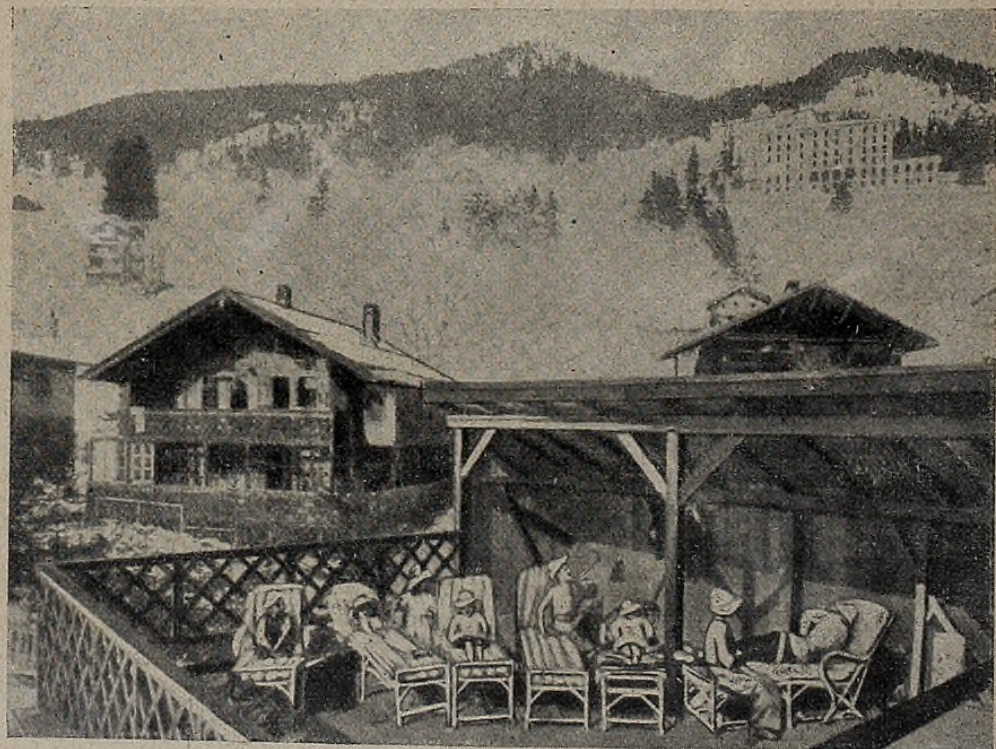
Niños jugando desnudos al sol de mediodía

Un médico suizo ha establecido en Ley sin una clínica en la que se asiste especialmente á los niños raquíticos, pobres de sangre, enfermos de los pulmones ó neurasténicos.

Desde hace mucho tiempo, se conoce la benéfica influencia de la vida en la alta montaña, con el frío, para la cura de esas afecciones. Ahora se recurre á la exposición al sol, que en las montañas y en invierno es tan fuerte con la atmósfera pura.

Se citan ya casos de curaciones notables conseguidas de esta manera, y en general, el estado de los enfermitos mejora á poco de ingresar en el establecimiento.

No hay que decir que el sistema se aplica igualmente á los adultos, con resultados análogos. Es de creer, por tanto, que pronto aparezcan otras clínicas de esta naturaleza no sólo en Suiza sino en distintos países, donde las condiciones del clima sean favorables.



Exposición al sol



## Catecismo y lógica infantil



*El padre:*—No hay más que un solo Dios verdadero, todopoderoso...

*El niño:*—Lo mismo que sólo existe un remedio para el dolor de cabeza:

# La Cefalina

---

En todas las farmacias de la República

---

Un peso m/n el frasco de 20 pastillas

---

Depositarios en Montevideo:

Ed. Rey O'Schanahan y Cía.

25 de Mayo núms. 194-198



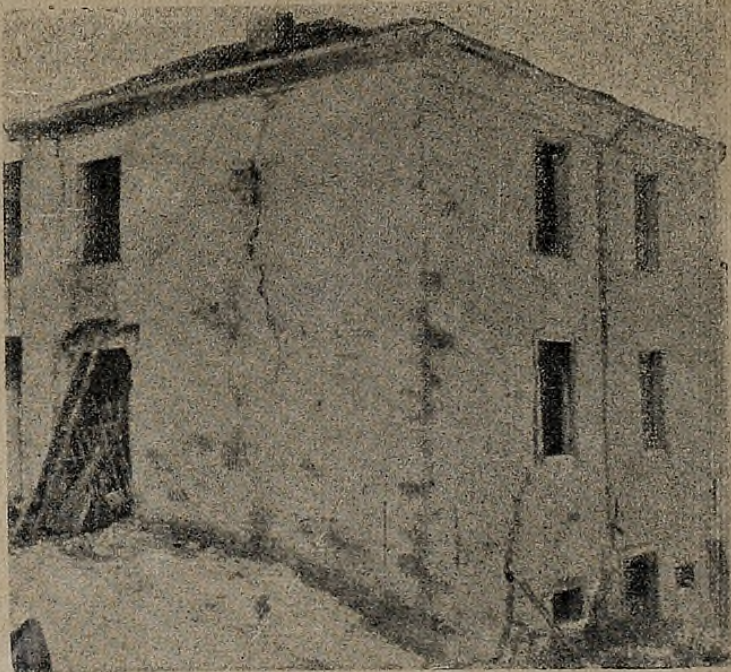


Vista de Scopolo

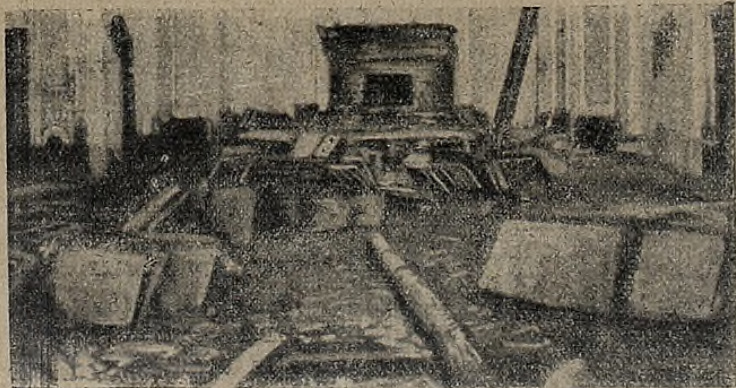
Como el mayor número de terremotos se verifica siempre á orillas del mar y no lejos de cordilleras ó cadenas de montañas, podría pensarse lógicamente que en un país poco montañoso y bastante alejado del mar se estaría casi al abrigo de esos riesgos. Pero esta convicción acaba de verse bastante quebrantada con lo sucedido en Scopolo, población italiana del territorio de Parma.

Júzuese de la emoción de los habitantes de Scopolo cuando se produjo el 9 de enero último un brusco deslizamiento del lecho subterráneo de arcilla y piedras, sobre que descansaba esa pequeña villa, y á consecuencia del cual han tenido que abandonarla sus moradores.

Sin fenómenos previos que pusieran en aviso, las casas comen-



Una casa agrietada



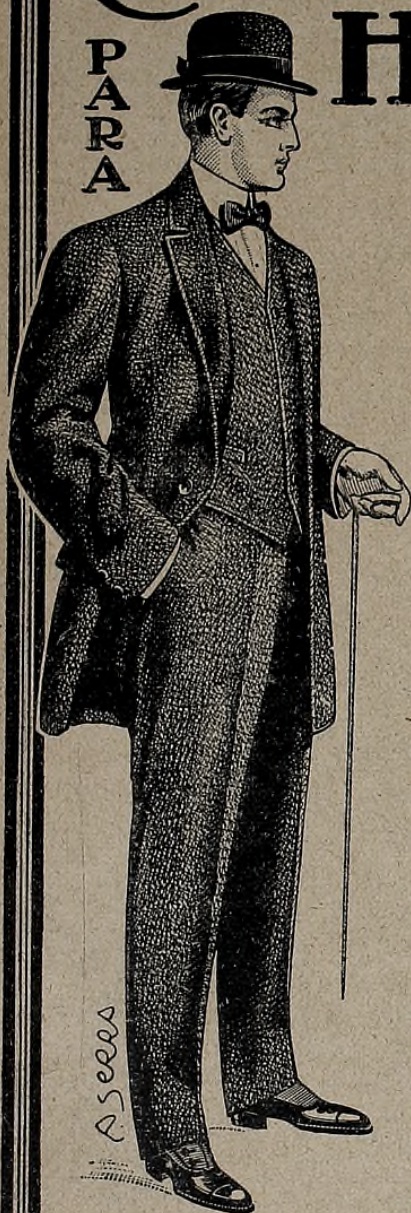
Estado actual de la iglesia de Scopolo

zaron á dislocarse del modo más aterrador. Las fachadas se llenaban de grietas y los muros cedían bajo el influjo de una fuerza misteriosa. Los bloques de pizarras y de rocas que habían servido para su construcción, surgían de sus alvéolos de argamasa y de cemento. Era un espectáculo enloquecedor para los infortunados inquilinos que, atropelladamente, trataban de desalojar sus viviendas antes del hundimiento definitivo.

Esas pobres gentes no se deciden, sin embargo, á dejar su tierra,



# CONFECCIONES PARA HOMBRE



en nuestra Casa Matriz: Mmé. Mitre y Florida

Nuestros trajes hechos son de calidad inmejorable, siendo el surtido que presentamos muy variado en dibujos y tonos de color modernos; el corte elegante y la conclusión son tan perfectos, que sólo pueden compararse con los de elevado precio que se confeccionan sobre medida.

TRAJES completos de casimir, colores fantasía, alta novedad, á \$ 39.00, 34.00, 30.00, 25.00 y.....	\$ 22.50
TRAJES completos de casimir, color negro ó azul, á \$ 39.00, 34.00, 30.00 y.....	\$ 22.50
TRAJES completos en brin de hilo, color fantasía, á \$ 24 y.....	\$ 22.50
TRAJES de grano de oro, negro ó color.....	\$ 27.50
SACO y PANTALON en franela de color, á \$ 22.50, 21.50, 17.50 y.....	\$ 14.50
PANTALONES de casimir fantasía de pura lana, variedad de gustos, á pesos 13.50, 9.50 y.....	\$ 7.50
PANTALONES en casimir negro, pura lana.....	\$ 9.90
TRAJES en casimir negro, para lutos, á \$ 39.00, 34.00 y.....	\$ 30.00
CHALECOS blancos y de color, últimos modelos, muy elegantes, á \$ 5.50, 3.40 y.....	\$ 2.75
SACOS de lustrina negra y de color, á \$ 12.00, 8.50, 7.00 y.....	\$ 4.90
SACO y PANTALON de brin de algodón, gran variedad de colores, á pesos 10.25, 7.50 y.....	\$ 4.80
SACO y PANTALON de brin de hilo, colores variados.....	\$ 19.00
TRAJES de brin de algodón, varios colores, modelos de última moda....	\$ 12.50
SACOS de brin de algodón blanco y de color.....	\$ 4.20
SACOS de hilo blanco, precio excepcional, á \$ 11.50 y.....	\$ 9.90
PANTALONES de brin de algodón blanco y de colores, precio excepcionalmente rebajado.....	\$ 3.50
PANTALONES de hilo blanco y de color, cada uno. \$	\$ 6.75
BOMBACHAS en brin blanco, al precio infimo de... \$	\$ 3.75
BOMBACHAS de brin, gran variedad de colores..... \$	\$ 4.25

ROBES DE CHAMBRE de algodón en colores, gustos de gran novedad..... \$ 6.00  
SACOS de franela, colores á rayas para "sport"... \$ 10.00

Rebajas de precio sensacionales en todos los departamentos de nuestras casas.

**GATH & CHAVES**  
SOCIEDAD ANÓNIMA  
BUENOS AIRES

Casa de compras en París: 20 - 22, RUE RICHER IXme.

Casa Matriz:  
Bmé. MITRE esq. FLORIDA

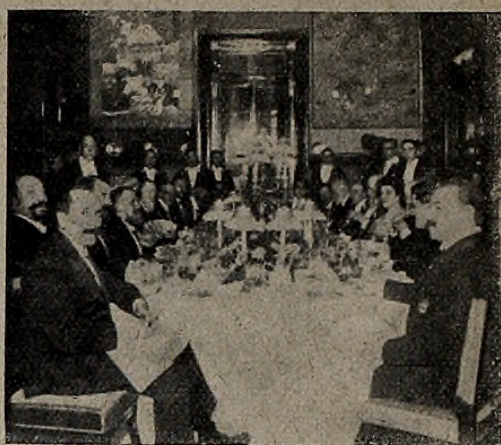
Anexo:  
PERU esq. RIVADAVIA  
"Palacio de los Niños":  
FLORIDA esq. CUYO



Belisario Roldán en Madrid



El último retrato de "Piquito de oro"



Banquete celebrado en la legación argentina, al que asistieron el entonces presidente del consejo, señor Moret, y otras personalidades.



Grupo tomado en nuestra legación en el que aparecen las señoras de Wilde y Pardo Bazán, y los señores Roldán, Canalejas, Benlliure, Moret, Pidal, Blasco Ibáñez, Morote, Moya y otros.



Banquete dado á Belisario Roldán por los hombres de letras, en el restaurant de Llardy el 1.º de febrero último





**PLAZA  
DE  
TOROS**  
DEL  
**REAL DE SAN CARLOS**

**BENEFICIO DEL CABALLERO  
MORGADO DE COVAS**

**Colonia (R. O.)**

## ADVERTENCIA

Suspendida la corrida anunciada para el domingo 27 de febrero —por mal tiempo— se avisa al público, que todas las entradas y pasajes vendidos para dicha fecha son válidos para la corrida de mañana domingo 6 de marzo.

Mañana domingo 6 de marzo de 1910, gran corrida extraordinaria á beneficio del notable caballero en plaza Morgado de Covas. Se lidiarán siete toros españoles de las famosas ganaderías Miura y Agüero, por las cuadrillas del célebre matador de toros Ricardo Torres (Bombita) y del primer espada Manuel Torres (Bombita Chico).

En atención al beneficiado tomará parte en esta corrida el maestro en el arte de rejonear don Antonio de Portugal.

### PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

Palcos sin entrada, pesos moneda nacional 25; barrera de sombra, numerada, con entrada, 7; delantera de palco, numerada, con entrada, 6; contrabarrera de sombra, numerada, con entrada, 6; tendido de sombra, con entrada, 5; barrera de sol, numerada, con entrada, 5; contrabarrera de sol, numerada, con entrada, 4; tendido de sol, con entrada, 3.

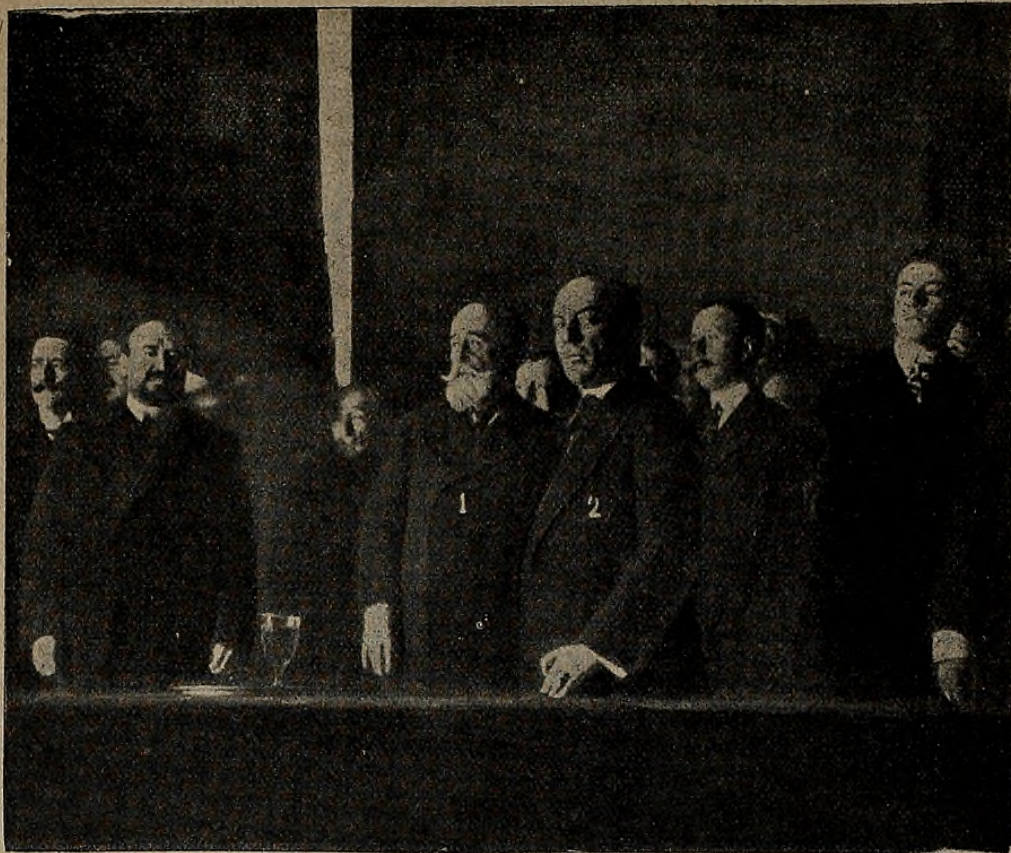
### COMODIDADES ESPECIALES PARA EL PUBLICO DE BUENOS AIRES

Salidas de la dársena sur: de 11.15 a.m. á 12.15 p.m.

Organización perfecta en el servicio de los vapores y de la plaza.

Pasaje de ida y vuelta: \$ 4.00 moneda nacional.





Don Segismundo Moret (1), presentando á Belisario Roldán (2) en el Ateneo, donde dió una brillante conferencia

## ARTE Y MASAJE

Mi nuevo procedimiento para rejuvenecer á las señoras es propiamente trabajo de artista.

Los artistas escultores hacen de una tosca madera ó mármol una fina estatua y con sus instrumentos le dan la expresión en la cara que su ideal les inspira. Lo mismo hago yo con las señoras que tienen arrugas ó la cara ajada. Con mis masajes originales y científicos, destruyo por completo las arrugas sin que vuelvan á aparecer.

Les dejo el cutis terso y fino, libre de todo defecto y les doy la expresión que las señoras deseen, pudiéndose notar en pocos días un cambio radical.

Todo esto lo debo á mis estudios y diploma universitario de masajista. Sin este requisito no se pueden obtener los resultados que yo obtengo.

Con mis preparados sencillos hago desaparecer las manchas, paños, pecas, espinillos, etc., etc.

**VELLO.** La electricidad se cuida de destruirlo sin que se reproduzca más (único remedio), garantiendo á las señoras y señoritas que no sentirán ningún dolor, aplicado por mí misma.

El vello fino lo saco sin electricidad ni depilatorio. Tratamiento para las canas puramente vegetal é instantáneo; no daña en lo más mínimo, da fuerza á la raíz y hace crecer el cabello.

Las señoras que quieran consultarme por carta, serán atendidas á vuelta de correo.

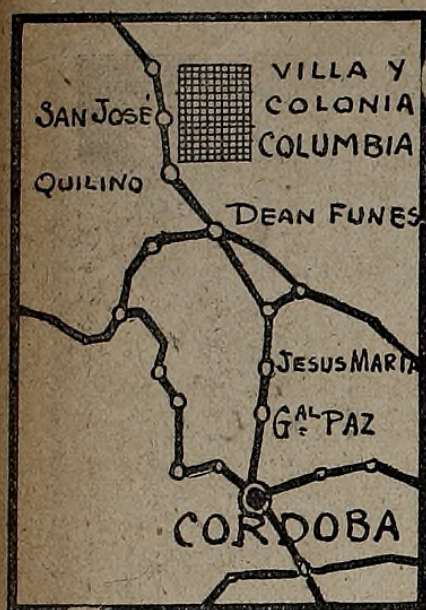
Pidan folletos. Horas de consulta: de 9 á 11 a.m. y de 1 á 6 p.m.

ENTRE RIOS, 428, BUENOS AIRES

**T. S. de Corominas, masajista diplomada**

**NOTA IMPORTANTE.**—A toda compradora de mi **CREMA ALMENDRINA**, le enseñaré á darse masaje.





# En la Colonia

Fundada por esta Compañía de Córdoba, á 10 kilómetro en uno de los parajes más fértiles, vendemos particularmente, en 50 mensualidades inmediatas.

**POR SOLO ALGUNOS DÍAS MÁS**

**Mantendremos abierta la venta de**

# CHACRAS

Aun está á tiempo para hacerse propietario y asegurar el bienestar de usted y familia.

El ventajoso sistema de colonización que hemos iniciado en esta República sigue siendo coronado por el éxito más halagüeño, y día á día aumenta de una manera asombrosa el número de compradores que enormemente valorizan estas fertilísimas chacras.

Todo comprador que no quiera ir á poblar, puede hacer arreglos con nosotros para que le cultivemos su chacra en cambio de una pequeña parte de la cosecha de la misma.

Los que se hagan propietarios en la COLONIA COLUMBIA ya no tendrán que temer la pérdida de su empleo, ni tendrán que luchar con su conciencia en medio del intenso mercantilismo imperante. Su familia, vida, bienestar, salud y tranquilidad, ya no dependerán de la voluntad ó capricho de ningún hombre: Usted será rey de su pequeño dominio.

## CUPON PARA CHACRAS EN VILLA COLUMBIA

Villa Columbia, estación San José (F. C. C. C.), provincia de Córdoba.

Señor administrador de la Compañía Columbia de Colonización, Cangallo, 354, Buenos Aires.

Muy señor mío: Sírvasse reservarme..... chacras en la COLONIA COLUMBIA, para lo cual adjunto de suma de..... \$ moneda nacional, en pago de dos mensualidades. Es entendido que los gastos de escrituración son por cuenta de esa compañía.

Firma..... Dirección.....

NOTA.—Las chacras serán adjudicadas en el orden que se reciban los pedidos.

OTRA.—Los que no puedan concurrir á nuestra oficina, se les ruega mandar el importe de los cupones por carta certificada ó giro postal.



# y Villa COLUMBIA

ña en el departamento de Tolumba, prometros de la estación San José (F. C. C. C.), rtilles, sanos y pintorescos de dicha promente 1.000 chacras de diez hectáreas cada de 10 pesos con escrituras gratis y posesión

## CONDICIONES DE VENTA:

CHACRAS en la COLONIA COLUMBIA, de 10 hectáreas, á 500 \$ cada una, en 50 mensualidades de 10 \$. Dos mensualidades al remitir el cupón y el balance en 48 mensualidades de 10 \$ cada una, escritura matriz gratis, posesión inmediata y entrega del título provisional al recibirse la primera cuota.

## DONACION DE LOTES

A toda persona que nos remita el correspondiente cupón, le adjudicaremos gratis, en VILLA COLUMBIA, un hermoso lote de 1.000 varas cuadradas.

VILLA COLUMBIA está ubicada en una alta colina, desde donde se domina un amplio y pintoresco panorama. Por su proximidad á la estación del ferrocarril y su posición geográfica, esta villa está llamada á ser uno de los más importantes pueblos de la región.

## BONIFICACION A NUESTROS COMPRADORES

Todo comprador que adquiera chacras, y que dentro de los tres años de la fecha vaya ó la haga poblar, gozará de los siguientes beneficios:

25 por ciento de bonificación sobre el precio del pasaje, desde el punto de partida hasta la villa. Esta bonificación es también extensiva sobre el pasaje de Europa á la colonia, previo arreglo con esta compañía.

25 por ciento de bonificación sobre el flete para el transporte de equipajes y útiles de labranza.

10 por ciento de bonificación sobre el costo de los útiles de labranza, como ser: arados, molinos, trilladoras, semillas, etc.

Si usted quiere hacerse de una posición cómoda y holgada, corte y mande el cupón, acompañado de su importe, al administrador de la

## COMPAÑIA COLUMBIA DE COLONIZACION

CANGALLO, 354 (Oficina 41). — Buenos Aires

## REGALO DE LOTES

En vista del éxito que obtenemos en la venta de nuestras fértiles chacras, hemos resuelto donar un lote de 1.000 varas cuadradas en Villa Columbia á toda persona que presente ó mande á nuestra oficina el adjunto cupón:

### CUPON PARA LOTES EN VILLA COLUMBIA

Villa Columbia, estación San José (F. C. C. C.), provincia de Córdoba.

Señor administrador de la Compañía Columbia de Colonización, Cangallo, 354, oficina 41, Buenos Aires.

Muy señor mío: De acuerdo con su anuncio en "P B T", sírvase adjudicarme gratis un lote de 1.000 varas cuadradas en VILLA COLUMBIA.

Saluda á usted atte.

Firma..... Dirección.....

NOTA.—Los lotes se adjudicarán en el orden que se reciban los pedidos.



**Pida usted**

---

— E L —

**Aceite de pura Oliva**

**Marca**

**“VACA”**

---

**Es, sin duda, el mejor**

**Probarlo es adoptarlo.**



**Únicos importadores:**

**MARTI Hermanos**

**Victoria 1097-1099.**





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

FUNDADOR Y COLABORADOR: (PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

EUSTAQUIO PELLICER

DIRECTOR:

EDUARDO A. HOLMBERG

Año VII

Buenos Aires, 5 de Marzo de 1910

Núm. 276

## El maestro de la candidatura



— ¿Qué letra es ésta?

— I.

— ¡Bah, no sabe ni por dónde se empieza á ser candidato!



La Providencia, ó lo que haga sus veces, suele tener graciosas bromas, y ella sabrá por qué, ya que nadie ha de pedirle cuentas. El caso es que á los esplendores del Centenario—y digo esplendores porque ya verán ustedes cómo todo se queda en combinaciones de lampistería—han de asociarse, como las sombras á la luz, algunas preocupaciones poco agradables.

Es la primera de ellas, por orden de magnitud, el cometa de Halley, que se trae las de Caín, pues piensa darnos un coletazo el 18 de mayo con su rabo de diez millones de leguas y algunos kilómetros más. Yo no creo mucho en los sabios porque, á decir verdad, no he conocido á ninguno fuera de las historias y novelas, en que los pintan como unos señores muy fastidiosos, mal trajeados, huraños, de un genio imposible y de un desinterés absoluto. Los que yo conozco son acaparadores de cátedras y de otros puestos rentados, hombres de sociedad, vestidos con elegancia, muy afables cuando les trae cuenta, esto es, cuando se proponen pedir algo, arrogantes y desdefiosos con los que necesitan de ellos

yo soy algo escéptico en estas cosas, no estoy persuadido de que los astros hagan política, y creo que la serie de malos gobernantes, como la de los números ó pueblos primos, no tiene fin.

Dejando, pues, á un lado el cometa y sus inhalaciones de ácido prúsico, diré que los otros puntos negros del mes del Centenario, son las huelgas. Hay una porción de centros y federaciones aproximadamente fabriles que tienen afán por demostrar á los forasteros que vengan á visitarnos que esta es la tierra de Jauja, en donde se come, se bebe y no se trabaja sino por casualidad y cuando no se sabe cómo matar el tiempo. Como la ciudad es grande, si se suprime la circulación de vehículos, no nos faltará en qué distraernos; pues el que más y el que menos tendrá que hacerse á pie sus ciento veinte cuadras diarias, y este ejercicio gimnástico dará espacio y tiempo más que suficientes á los de fuera y á los de dentro para admirar la prodigiosa extensión del término municipal, que parecerá interminable. Es de suponer que muchos de los transeúntes forzosos se quedarán en el



cualquier servicio; hombres, en suma, como casi todos los demás, capaces de recitar como papagayos tal ó cual extracto de libro, pero que no han descubierto cosa ninguna, como no sea el modo de vivir bien haciendo como que trabajan algo, lo que no es flojo problema. No es esto negar en redondo la existencia real del "homo sapiens", sino afirmar que no he visto más que imitaciones poco felices de ese tipo más ó menos ideal.

Esto me tranquiliza un poco respecto del cometa, porque si los sabios que afirman lo de la colita son de los que yo me sé, no hay peligro alguno, y el 19 de mayo nos encontrará como si tal cosa, con varias cuentas que pagar y con cinco meses de Figueroa por delante.

Hay pesimistas que siguen haciendo vaticinios lúgubres; han leído en algún sitio que la coleta del torero celeste que viene á echarnos á perder la fiesta es de cianógeno, cuerpo que formará una porción de cianuros en el aire y que nos aniquilará como si fuésemos hormigas. De esta opinión participan algunos políticos desesperados, que piensan que el cometa se propone ajustar las cuentas á los falsificadores de la voluntad nacional y á segar en flor muchas esperanzas cortesanías, haciendo naufragar junto á la orilla á los que ya tenían la partida por suya. Según ellos, después de cincuenta meses de vicegobierno como los que hemos pasado ya, no cabe otra solución razonable que el fin del mundo; pero

camino; pero en cambio los sobrevivientes aprenderán á caminar.

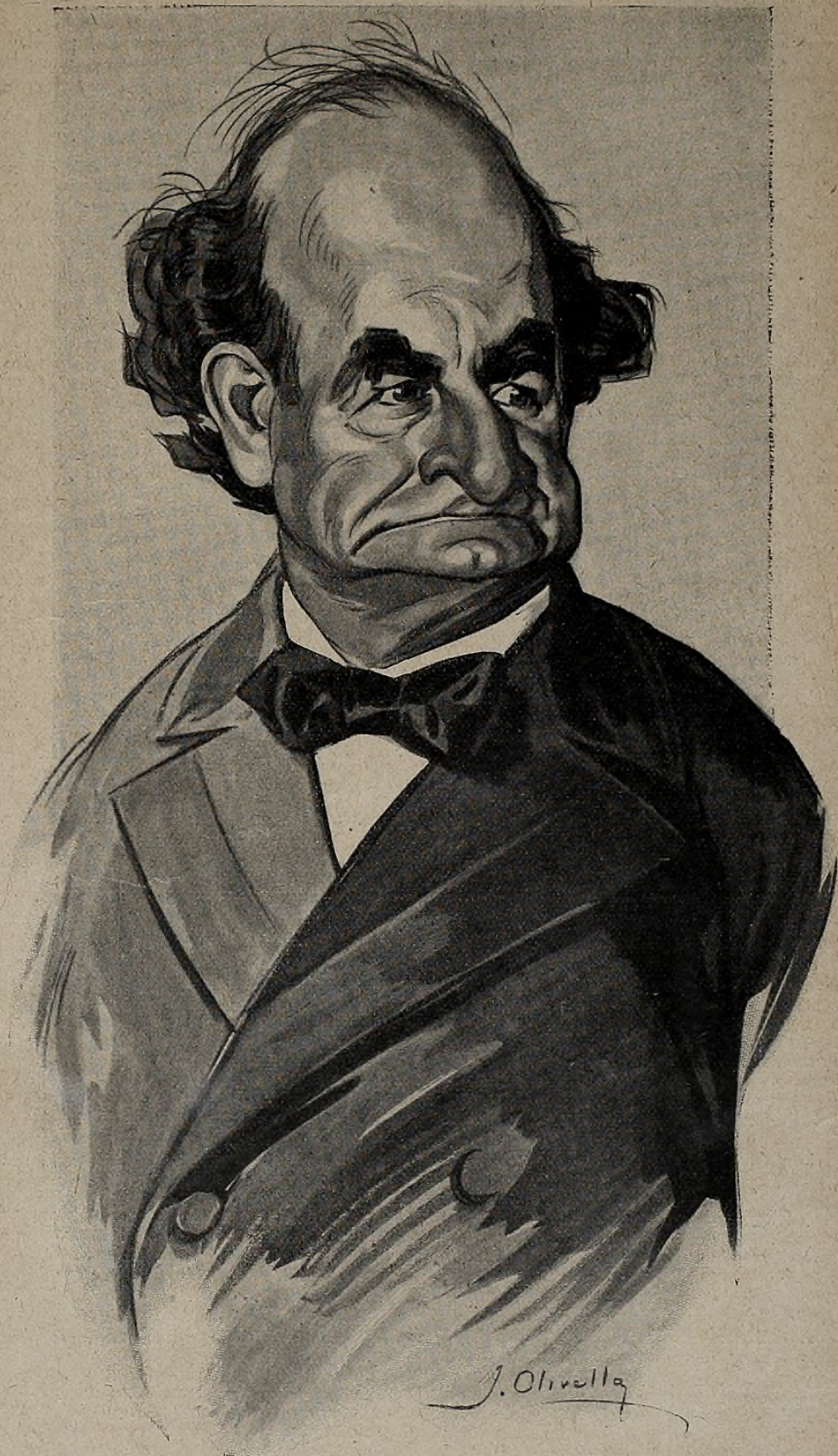
De todos modos, á esas huelgas nos vamos acostumbrando y al fin, un mes de mayo como el que se nos viene encima, con sus gloriosos recuerdos, su cometa y demás alicientes excepcionales, debía ser feriado y de asueto para toda clase de trabajadores, empleados y estudiantes inclusive. No menciono á los periodistas porque para nosotros la palabra descanso carece de sentido; siempre hace falta que alguien cuente á ocupados y desocupados lo que pasa por el mundo y por sus arrabales.

Si no me engaño y si el cometa no atropella brutalmente los acontecimientos, estamos abocados á una huelga sin precedentes hasta hoy, por lo menos en la Argentina, "la huelga de los consumidores". No habrá para ella federaciones ni compromisos que valgan; se impondrá por la fuerza misma de los precios que van alcanzando los víveres, con el socorrido pretexto del Centenario. El mejor día se encuentran los carniceros, verduleros, panaderos y demás terminados en *ero* con que noventa y nueve habitantes por cada ciento nos hemos hecho discípulos de Astorga y en vano será que pongan el grito en el cielo, porque una vez entrenados en el sistema del ayuno económico no vamos á volver al actual, aunque nos cacen á lazo. Los que acuerden esta clase de huelga, cuéntenme entre los suyos.



DE MI GUIGNOL  
**Mr. William J. Bryan**

61



Si la fama, lector, no te figuras  
de este gran estadista americano,  
piensa sólo que tienes en la mano  
una de sus cien mil caricaturas.



A la larga lista de "huéspedes distinguidos" que se vienen alojando aquí, como si á este Buenos Aires lo hubieran tomado por una ciudad-hotel, tenemos que agregar ahora el nombre y apellido de mister William Jennings Bryan, si sabemos escribirlo sin vacilaciones y sin erratas.

Mister Bryan es, de todas las aves de paso que han venido, la que más pronto se va, haciendo, no obstante, lo que han hecho las demás, pero en menos tiempo: en un vuelo. Mostrar su brillante plumaje, picotear en algunos banquetes, picotear en dos ó tres conferencias abriendo las alas de... la fantasía, y... perderse de vista en el horizonte.

Apenas llegó, hicimos con él lo que hacemos con todos. Ir á esperarle, saludarle, vitorearle, acompañarle hasta su alojamiento y reportajearle. Es nuestra... plataforma. El se dejó hacer y no sólo dió las gracias, sino que dijo algunas.

Voy á copiar dos, para que corran. Han sido celebradas, como ironías anatólesco-francas, ó francoanatolinas, y por tanto ya son frases célebres.

Díjole uno de los que fueron á entrevistarlo:

—En su país de usted, muchos grandes hombres son periodistas.

Y el grande hombre contestó:

—“Es cierto, pero eso no significa que todos los periodistas sean grandes hombres.”

La segunda, es esta otra:

—“Si la intelectualidad de los pueblos pudiera medirse por el número de periodistas, la Argentina figuraría en primer término.”

Y van dos y no van más, porque basta y sobra para dejar demostrado que decididamente mister William... etcétera la ha tomado con nosotros.

¿Qué le hemos hecho? Yo por mi parte, nada. No me remuerde la conciencia de haber escrito acerca de él ni siquiera una mala biografía. ¿Por qué entonces esa inquina contra nuestra profesión, que después de todo es también la suya, por si acaso? ¿No sabe que el periodismo está reputado como un sacerdocio? ¿Por qué no respeta á los sacerdotes? Nos ha tratado como á monaguillos. Nuestra misión, según la frase retórica consagrada, es *hacer gemir las prensas*; pero quiere sin duda que nosotros también gimamos. Cuando los *reporters* le hicieron las preguntas generales de la ley ¿por qué no se reportó?

Para mí, todo esto es un cruel enigma. Llegó el viernes de la semana pasada, por la noche, y el jueves de esta semana se marchó. Total, que estuvo aquí seis días, nos soltó un par de disgustos irónicos y... ¡ya es ido! ¡Vaya con Dios, lleve feliz viaje y que la Magdalena le guíe!

Los “chicos de la prensa” hacemos votos por él, con tanto fervor, como los Jóvenes Cristianos, para los cuales ha tenido la amabilidad que tan bien sienta en los

eminentes estadistas. Le deseamos larga vida y que no muera sin jóvenes, aunque muera sin chicos como murió Margarita Gauthier, alias *La Traviata*.

En este breve lapso de su estadía dió dos conferencias. Una en el Prince George's Hall, ó Halley, y otra para hombres solos en Perú. Es decir, en la calle de Perú 352. En el George's, la conferencia fué de ambos sexos, debiendo advertir que este local no ha sido el asiento de las *Geórgicas*, como pudieran suponer los que sólo conocen á Virgilio... Moyano.

Ocioso me parece decir que mister Bryan habló en su idioma. El inglés, que conoce desde que empezó á hablar de pequeño. La comisión organizadora de la del Prince, *principió* por solicitar de las señoras que asistieran sin sombrero. Las señoras, accediendo á esta solicitud, se presentaron como se pide. Sin sombrero y con clave de temas. “En cabeza”, según la locución criolla. De este modo la palabra del orador llegaba sin encontrar obstáculos hasta penetrar más



allá de la raíz del pelo. Mr. Bryan se vistió de etiqueta, pero habló sin cumplidos. Todos los acompañantes iban de frac. No hubo levitas. No hubo *jaquets*. Hubo *jaquetcas*.

En fin, un éxito, á juzgar por lo que han dicho los periodistas, sean ó no sean grandes hombres. Yo no pude asistir á ninguno de estos dos actos, y lo siento. Bien es verdad que no lo siento en inglés, porque no conozco más palabras que las usuales entre nosotros. *Bar-room foot-ball, turf, Hurlingham, O'Farrell y Fleming*. Así es que yo me hubiera quedado, durante la conferencia, peor que las señoras mismas, sin sombrero y sin sentido, de lo que dijo el conferenciante.

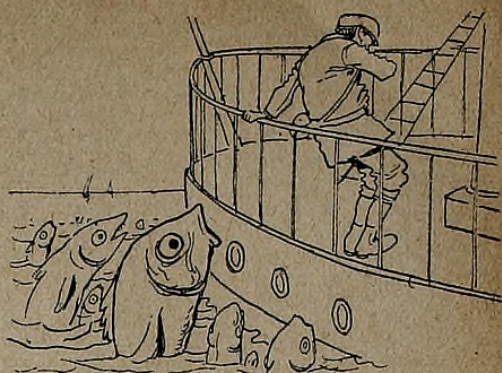
De todos modos se va, dejándonos una herida á los que vivimos de escribir cuartillas. La flecha del Partho, disparada contra el periodismo, que casi le parece un aborto.

Dios se lo perdone como nosotros se lo perdonamos.





Sali escapado de los Estados Unidos, viajando de incógnito. Viajo mucho.



No puede figurarse cuántos sustos pasé á bordo por temor de que me reconocieran. Eso, á pesar de mi práctica de viajar.



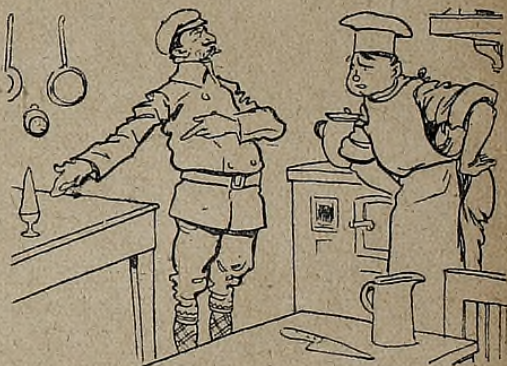
El viaje del polo ha sido una niñería en comparación con éste.



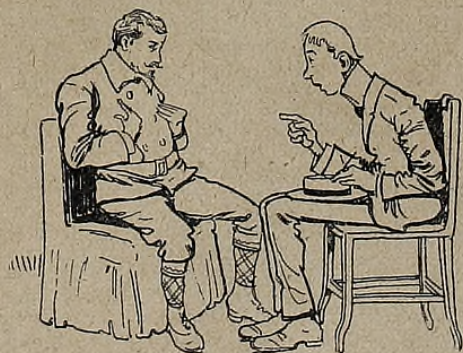
Sin embargo, el destino conspiraba contra mí. Me han reconocido en Chile.



—¿Sí? ¿Y cómo fué?  
—De la manera más sencilla. Me invitaron á tomar un helado en un café, un helado detestable.



No pude contenerme; corrí á la cocina y dí al cocinero una lección.



—¡Comprendido! Y vieron que era usted Cook.



—¡Es claro! El "cook", el gran especialista en helados, el que ha servido á la humanidad el granizado del polo.



El progreso, incesante y rápido, ha transformado en poco tiempo, y de manera casi radical, la campaña uruguaya. Los modernos medios de cultura modifican las costumbres patriarcales de antaño. La antigua estancia, el caserón tosco y macizo que, como centinela encargado de vigilar la inmensa heredad, se alzaba en la loma desnuda, va cediendo el paso á los chalets polieromos, rodeados de parques y jardines que aíslan la morada del propietario.

El patrón ya no va en mangas de camisa y en alpargatas á compartir el amargo y á "prosear" con la peonada en la tertulia de los fogones. Los hábitos democráticos de aquella sociedad primitiva, van desapareciendo. Apenas si quedan algunos pocos ejemplares del estanciero-caudillo, patrón, jefe y padre, respetado y querido en la paz y en la guerra.

Para encontrar todavía el tipo de la estancia antigua con su azotea denegrida, sus galpones pajizos, sus "enramadas" y sus ombúes; para ver la vieja vida pastoril en

nes de los narradores. Como muestra, vaya una de esas leyendas del fogón.

En la frontera existe siempre latente, si no un sentimiento de hostilidad, una rivalidad de razas, que el paisanaje de ambos pueblos exterioriza en pullas más ó menos hirientes, pero que, entre ellos, nunca constituyen motivo de enojos. De ese corte era la historieta que un paisano riograndense comenzó así:

"Después de hacer el Río de Plata, Dios le dijo á San Pedro:

—Acabóse; vamos pal rancho, qu'es hora de tomar un amargo y churrasquiar.

—Todavía no—replicó el apostol;—falta hacer la República Oriental.

Dios se opuso; pero ante los reiterados pedidos de San Pedro, accedió, no sin antes advertirle que había de arrepentirse de su capricho. Anduvo el Creador unos pasos, y viendo una piedra chata, rodeada de florecitas blancas y rojas, le dió vuelta, "pegándole con la punta de la alpargata" y dijo:



que el patrón y la patrona y los hijos de los patrones forman como una sola familia, es necesario ir al norte, buscar en las abruptas proximidades de la frontera brasileña, allí donde aun tiene crédito el parejero criollo, donde el lazo y las boleadoras no han sido totalmente vencidos por los bretes, donde el chiripá y la bota de potro se llevan sin menosprecio.

En invierno, cuando las lluvias hinchan los arroyos, cuando durante semanas enteras las gentes se ven obligadas á la reclusión en "las casas", cuando, por la misma causa, ninguna visita llega á "las casas", cuando las tareas camperas quedan casi en absoluto paralizadas, el tedio invade las almas. En los días turbios y en las noches negras, la cocina atrae y el fogón reúne en rueda igualitaria á los amos y á la servidumbre.

Por la tarde, mientras la "piona" fríe tortas y los "gurises" ceban el amargo, se improvisa una banca de "siete y medio" sobre un cajón, que tiene un cojinito por carpeta.

En la noche, después de cenar, y mientras se "cimarronea" á la escasa luz del "trasfoguero", comienzan los cuentos, simples, infantiles, pero embellecidos por el pintoresco lenguaje y las curiosas observacio-

"Que se críen la República Oriental y los orientales."

Inmediatamente brotaron de la humedad de la tierra unos hombres chiquitos, armados de grandes facones. Daga en mano y con el chambergo en la nuca, se encararon con San Pedro gritándole:

—¡Pagá la contribución direta, si no querés que te degollemos aquí mesmo!...

Dios pretendió intervenir, pero los hombres chiquitos lo increparon:

—Y vos ¡qué te tenés que meter en nuestras cosas, gringo atrevido?... ¡Ya te podés ir diendo á mandar á tu tierra!

San Pedro se desprendió el cinto, largó unas onzas, y en seguida él y Dios montaron á caballo y rumbiaron pa sus pagos, silenciosos y entristecidos. Y apenas habrían andado un par de cuadradas, cuando una gritería que resonó á sus espaldas les hizo volver la cabeza. Vieron entonces un cuadro curioso: los orientales, divididos en dos bandos, habían adornado sus sombreros con flores rojas y blancas, respectivamente, y enfurecidos se acuchillaban á los gritos de:

—¡Viva Rivera!

—¡Viva Oribe!"...

JAVIER DE VIANA.





Nos dieron la galleta, porque hicimos un pan como unas hostias.





*Tango criollo municipal con ripios  
y con mucho corte... para el  
intendente.*

Aquí están los bastoneros  
que ha inventado el intendente,  
para enseñar á la gente  
por la calle á circular,  
y aunque á muchos les parezca  
nuestro cuerpo estrafalario,  
verán, para el Centenario,  
qué corte nos van á dar.

Con nuestro bastón-batuta,  
imitando á Toscanini,  
á Mascagni ó á Puccini,  
dirigimos con furor  
la marcha... de los carruajes,  
el tráfico callejero  
y á algún compadre carrero  
un retruco de mi flor.

Tres trimestres don Güiráldez  
se los pasó meditando  
mientras estaba empollando,  
como empolla el avestruz,  
y después de tanto tiempo  
se sonrió el intendente  
y con aire displicente  
á nosotros nos dió á luz.

Ese parto de los montes  
le ha dejado complacido  
y ha engordado y se ha engraido  
y se cree un Napoleón,  
pues ya cuenta con soldados  
de los chicos... mil cariños,  
para asustar á los niños  
y hasta hacer revolución.

Somos de la policía (1)

(1) Quedará el verso muy mal  
si pongo *municipal*.

pesquisantes de infracciones,  
que á cuenteros y á ladrones  
tenemos que respetar;  
pero en cambio á los orugas,  
changadores y carreros,  
motormanes y chaufferos  
los hacemos estrilar.

Ya hay otario que nos llama  
los tigres municipales;  
pero no está en sus cabales  
ni hay para el mote razón,  
y el zonzo que así nos llama  
demuestra mucha ignorancia,  
pues ni en el Chaco ni en Francia  
van los tigres con bastón.

Somos los reyes del tráfico  
y nos admiran las bellas  
cuando, al ver que alguna de ellas  
quiere la calle cruzar,  
nuestros brazos levantamos,  
en alto los mantenemos  
y á Josué nos parecemos  
cuando quiso el sol parar.

En época de elecciones  
seremos indispensables,  
y aunque no llevemos sables  
sino un modesto bastón,  
formamos un gran refuerzo  
que unido á los barrenderos,  
vigilantes y carteros,  
asegura la elección.

Nunca faltan sinvergüenzas  
que nos toman *pal* titeo  
y nos arman un fideo,  
pero sin rencor ni hiel  
cuando alguna frase oímos  
atrevida ó picaresca  
en vez de armar una gresca  
decimos:—¡Pa don Manuel!



JULIÁN J. BERNAT.

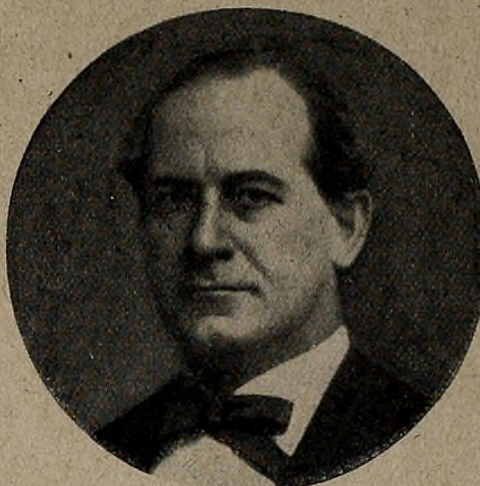


# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## La visita de Mr. Bryan

El eminente estadista norteamericano que nos ha honrado con su visita, es demasiado conocido para que necesitemos hacer su biografía. Diremos sólo algo de él como político, y de su distinguida familia desde el punto de vista social.

En general, Mr. Bryan ha tenido una preparación notable para ser presidente. Sus críticos lo consideran como un gran predicador, de extraordinaria fuerza moral, pero dudan de su capacidad ejecutiva y de su sentido práctico; sin embargo, Mr. Bryan ha revelado especiales disposiciones para acomodarse



El célebre estadista norteamericano  
William Jennings Bryan

á las circunstancias.

La familia de Mr. Bryan sabe también lo que es la vida pública. Mrs. Bryan ha sido íntima é inteligente auxiliar de su esposo, y está más al cabo de su política, de sus planes y aspiraciones que nadie seguramente. La hija mayor, Mrs. Ruth Bryan Leavitt, cuyo esposo artista se encontraba no ha mucho en Europa, reúne análogas condiciones, y la menor, Miss Grace, brillaría en la Casa Blanca.

El único hijo del jefe de los demócratas, joven de cualidades excelentes, lleva el mismo nombre que el padre.



Mrs. Mary Baird, su esposa, que lo acompaña en el viaje.



Mrs. Ruth Bryan Leavitt, hija mayor



Miss Grace Bryan, hija menor que acompaña al padre.



William Jennings Bryan, único hijo varón.



Mr. Bryan con el archimillonario Carnegie y los señores Hill y Mitchell





Mr. Bryan en la estación Retiro

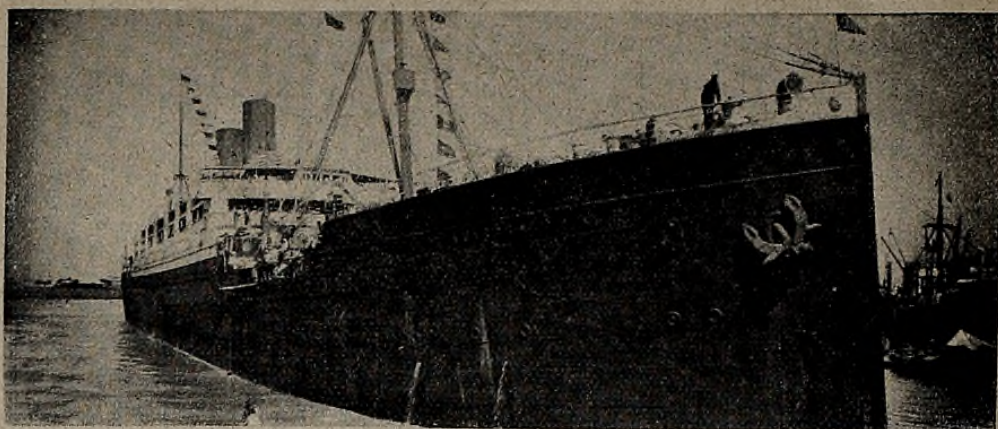


Mr. Bryan en el escenario del Príncipe Jorge, antes de dar su primera conferencia



Público que concurrió á escuchar la conferencia de Mr. Bryan





El vapor "Blücher" á bordo del cual se ha efectuado la excursión á los canales de la Tierra del Fuego



El núcleo de excursionistas argentinos en "pose" para "P B T", un día de calma chicha



Un momento de diversión á bordo



El senador Láinez con algunas familias norteamericanas



Leyendo las últimas noticias





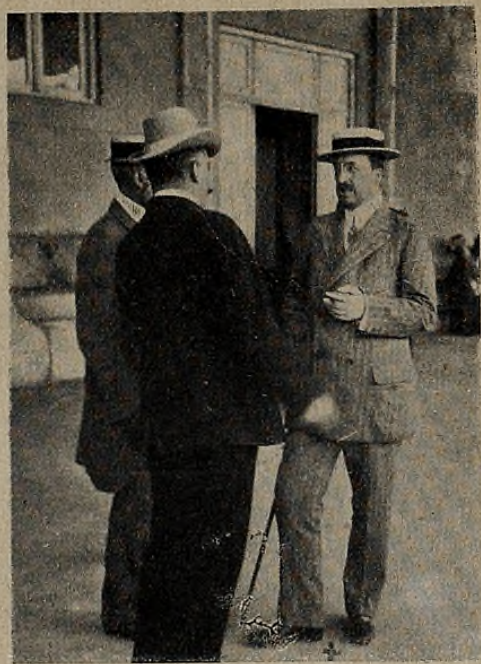
Señora de Láinez, señoritas de Frederking, Wernicke, Devoto, etc., durante las fiestas de carnaval efectuadas a bordo



Contemplando la ciudad

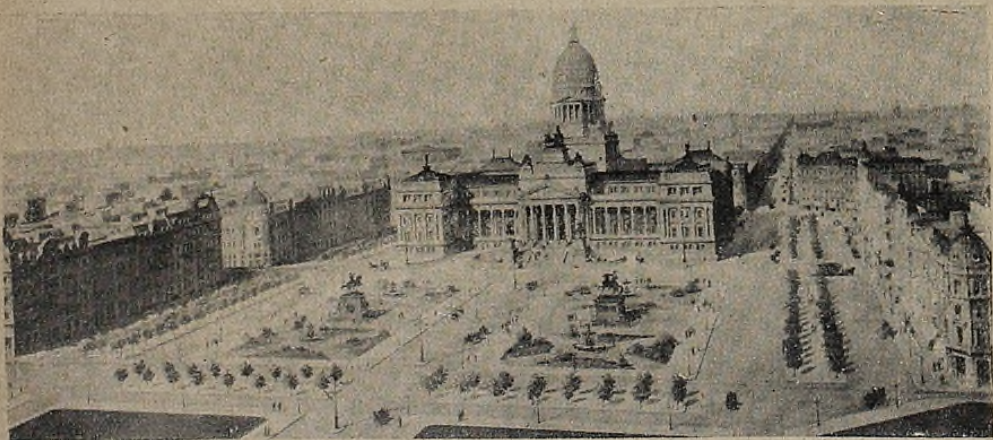


Desembarcando



El príncipe de Sajonia Coburgo (x) con el señor Delfino, esperando a los excursionistas.

### La plaza del Congreso



Cómo será la plaza del Congreso, según el último plano





Srta. María Angélica Capdevila con el señor Alfredo González Germade.



Srta. Raquel Becco con el ingeniero agrónomo Sr. Carlos G. Macchi.



Srta. Josefina A. Parma con el señor José E. Galli.

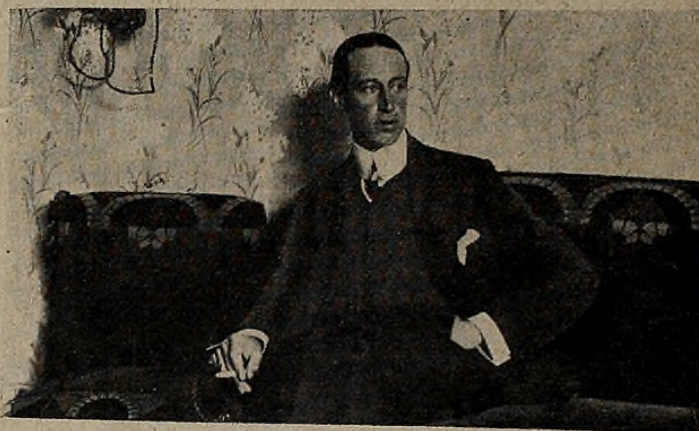


Srta. Eloisa M. Niel con el señor Luis J. Mejías.

### El duque de Almodóvar del Río

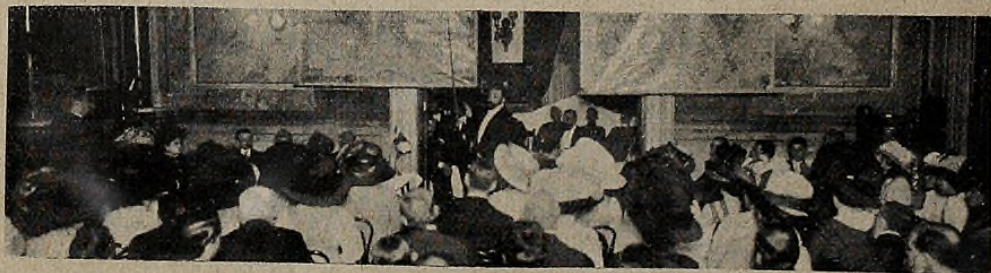
Se encuentra entre nosotros este personaje español, que permanecerá aquí durante las fiestas del Centenario.

El duque de Almodóvar del Río, es ingeniero diplomado por la universidad de Cambridge, fuerte industrial y fabricante de vinos generosos en Jerez, distrito al que representó como diputado liberal en el congreso. Muy aficionado a los estudios náuticos, ha aprovechado el viaje a la Argentina, como oficial agregado, realizando algunas interesantes observaciones.



D. José Ramón Sánchez y Hoces, duque de Almodóvar del Río, que ha venido a presenciar las fiestas del Centenario.

### La última conferencia de Roso de Luna



El doctor Roso de Luna disertando en el Círculo Militar



El mismo, agradeciendo la medalla y el pergamino con que le obsequiaron sus colegas teosofistas





Srta. Guillermina Clara Krannichfeldt



Srta. Ema Viani



Srta. Zulema Viani



Sra. Luisa G. de de la Llave

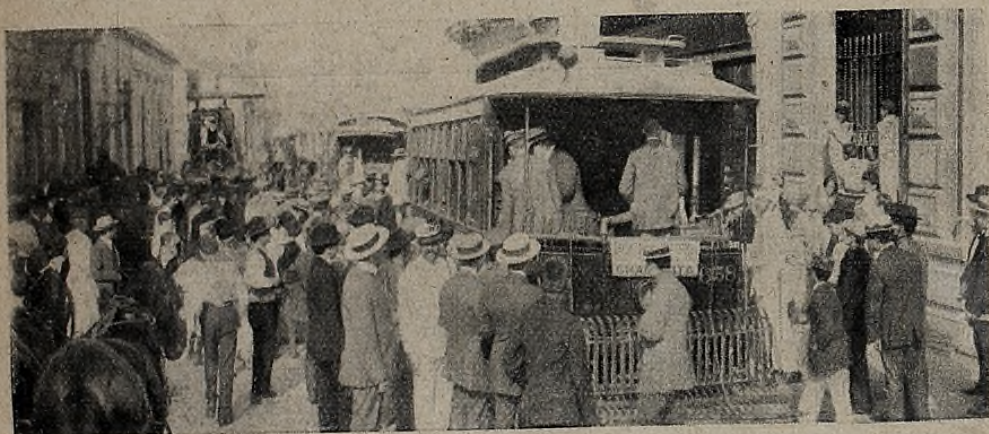


Sra. Juana Elgue de Ugalde

Sra. María J. Aven-  
daño de AchegaSra. Ema Antelo  
de Balsa

Dr. Carlos Roth

## La muerte de la señora de Baigorria

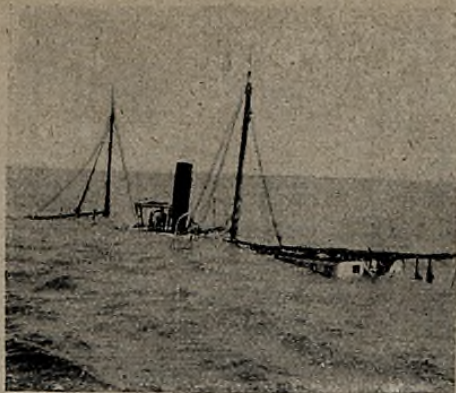


El público aglomerado en la calle Cangallo, entre Uruguay y Paraná, donde se produjo la terrible desgracia

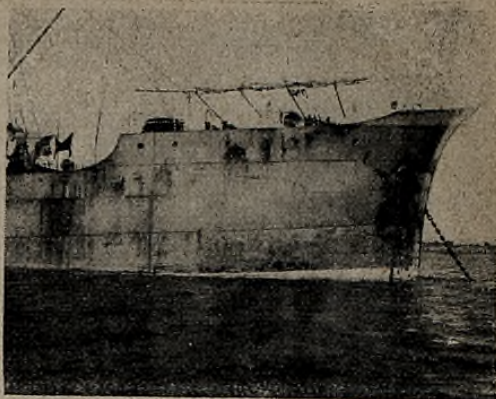


El cadáver de la señora Jovita García de Baigorria, poco después del accidente





El "Litoral" tal como quedó poco después de su choque con el "Abaris"



El "Abaris". A proa se ve la avería que se produjo al chocar con el "Litoral"



Sr. Pedro Ortiz, capitán del "Litoral"



Sr. Miguel Repetto, segundo del mismo



Sr. Rafael Tondi, práctico á cuyo cargo iba el "Litoral".



Sr. Diego Rodríguez, tripulante que se salvó en el naufragio del "Colombia" y que acaba de repetir la prueba.



La oficialidad del "Litoral", después del gran baño



La tripulación del "Litoral" recogida por el vapor "Jenny"

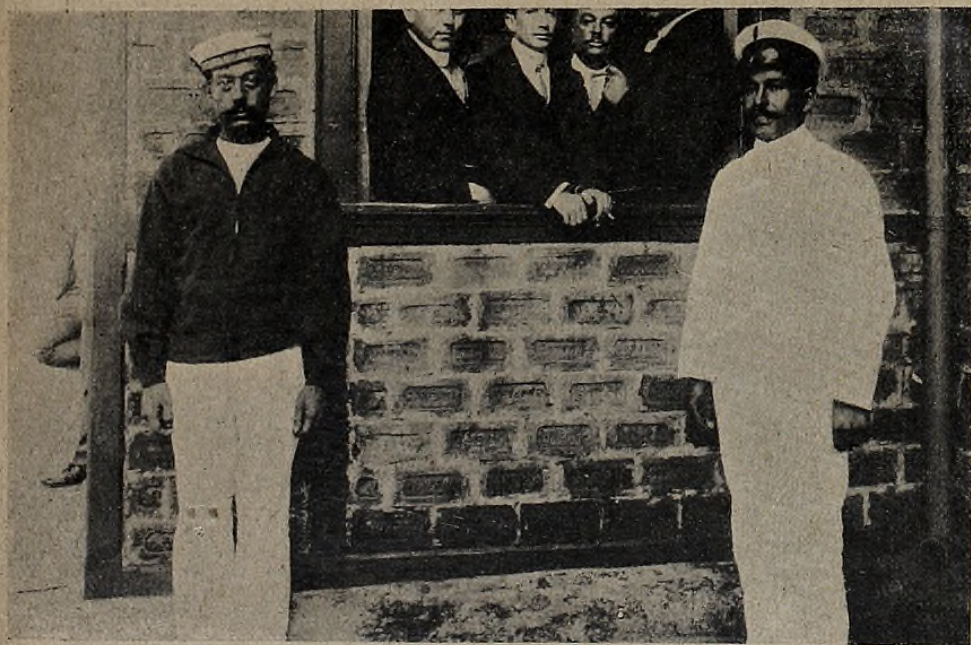




Parte de los pasajeros del "Litoral" que fueron recogidos por el "Jenny"



Otra parte de los pasajeros del "Litoral"



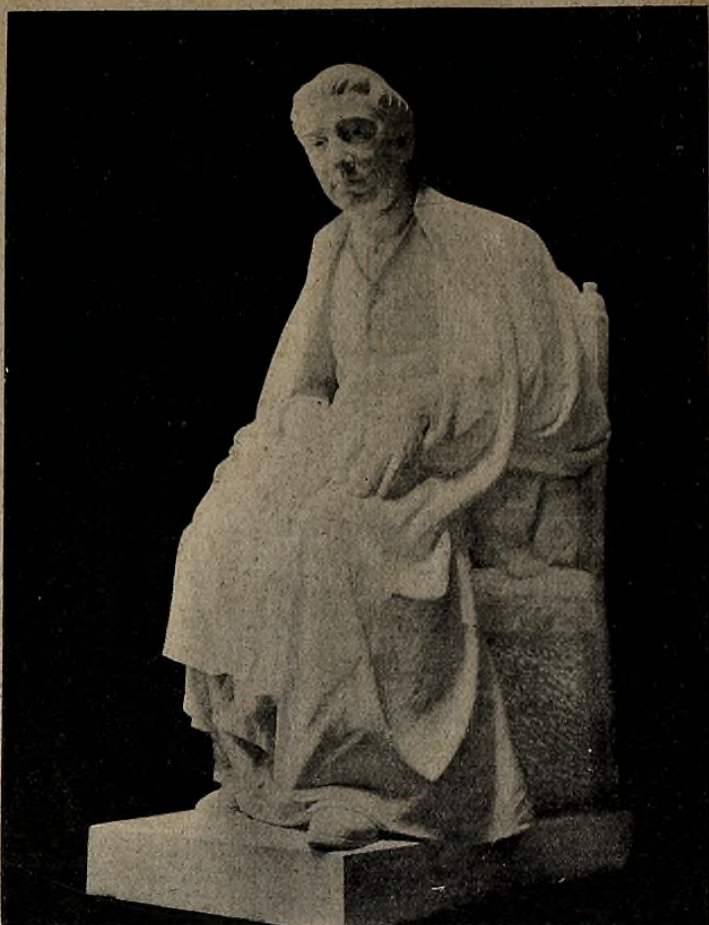
El contramaestre Castro y el marinero Pedro Lascano, de la Prefectura General de Puertos, que fueron los primeros en concurrir al salvamento



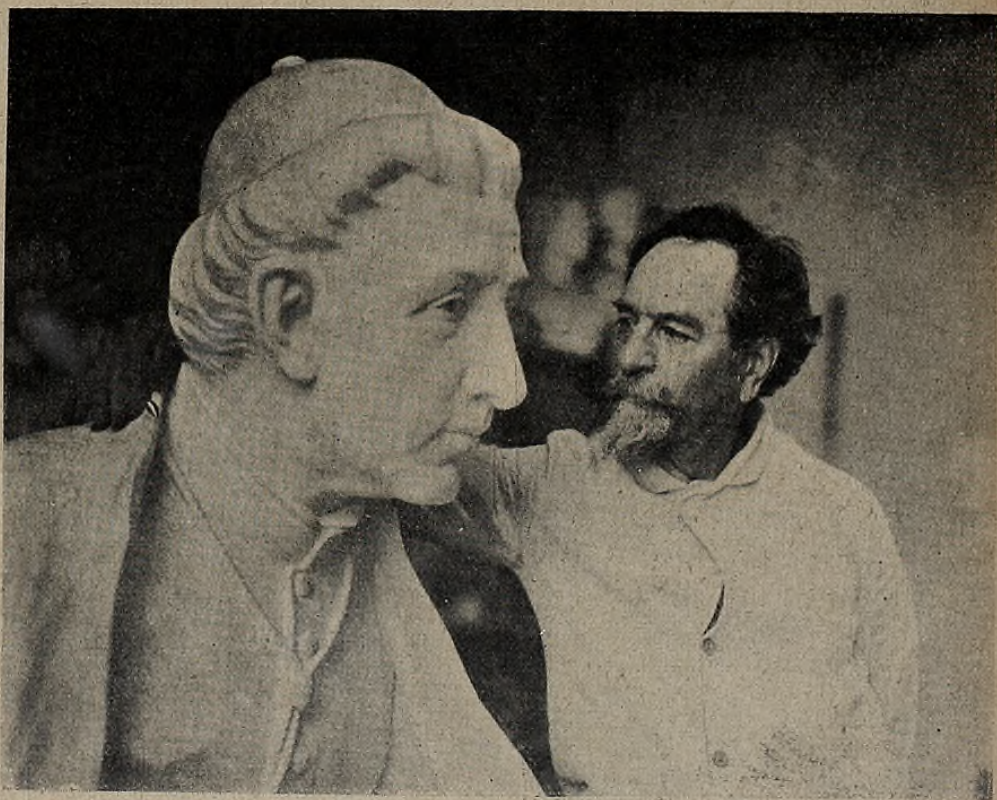
Lucio Correa Morales es el escultor más antiguo de la República Argentina. También es el autor de mayor número de obras. El monumento á Laprida, la estatua de Mitre en su museo, la de Falucho, La Cautiva y tantas otras, son la prueba fehaciente de su mérito como artista y de su gran habilidad técnica al plasmar sobre la greda ó el mármol sus concepciones.

Aquí en estas páginas están sus últimas obras: la estatua de Alberti, uno de los miembros de la Primera Junta, ilustre patricio que hasta ahora no había sido inmortalizado en el mármol, y la del famoso historiador deán Funes, que con el símbolo de la patria, que también ilustra estas líneas, constituyen la parte principal del monumento que ha de erigirse en Córdoba al ilustre deán.

La obra artística de Correa Morales, sobre la elegancia de la línea, sobre la actitud siempre original y característica, tiene una austeridad y una verdad tan grandes, que el plegado del ropaje revela siempre la existencia de la carne, no presentando esa dureza, esa rigidez que ofrecen los plegados de algunos ropajes, aun en estatuas de escultores de



Estatua de Alberti, que será descubierta en Buenos Aires el próximo 25 de mayo



El escultor señor Luis Correa Morales, autor de los monumentos á Alberti y al deán Funes





"La Patria". Figura destinada al monumento que se erigirá en Córdoba al deán Funes

nombradía. Allí donde bajo la tela se manifiesta un músculo, allí debe estar, anatómicamente hablando. Véase si no la estatua de "La Patria", del monumento á Funes. Su gallarda figura, de líneas eminentemente simpáticas, reúne todas estas condiciones, como las reúne el magnífico mármol de Alberti y la estatua del deán, modeladas irrepachablemente y cuya factura de detalles y de conjunto es bastante para consolidar el renombre de su autor.

Como existe siempre un preconcepto cuando se habla de arte nacional, juzgándolo falto de vigor, de belleza suprema, deficiente en fin para constituir una característica de nuestra modalidad estética, nos apresuramos á presentar esta muestra palpable de que todos los prejuicios son aventurados cuando el artista surgiendo independientemente del medio en que vive, puede llegar y llega en efecto á las más altas expresiones de la belleza, reuniendo en un solo punto todo lo que los escépticos han considerado imposible de obtener en un país influenciado por la exclusiva fiebre de los negocios.

He aquí por qué damos hoy esta información, anticipándola á la llegada de todas las obras extranjeras, encargadas para consagrar la memoria de otros próceres y cuyo arribo para la fecha del Centenario, pondrá de relieve nuestros asertos.

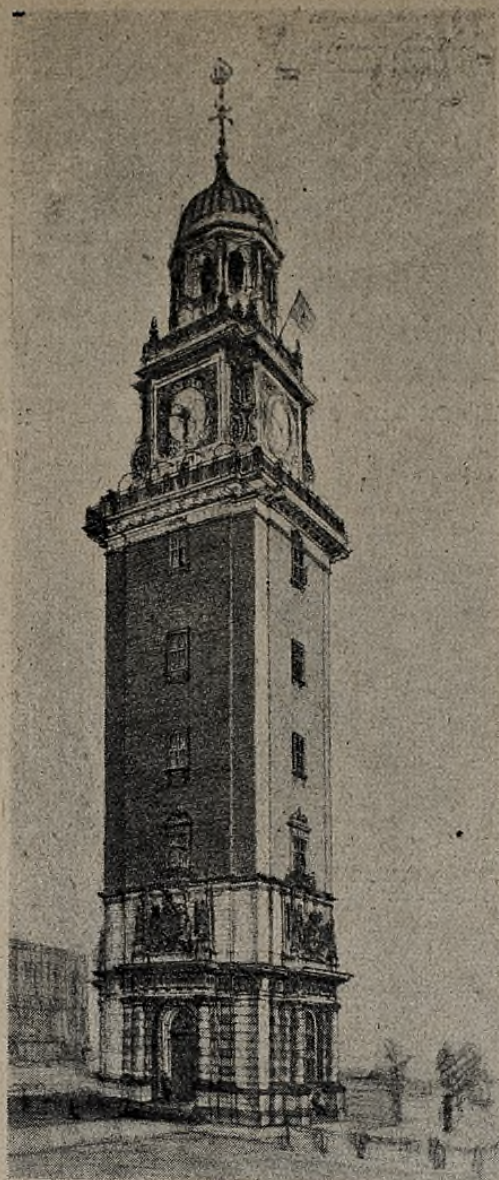


Figura del deán Funes que corona el monumento

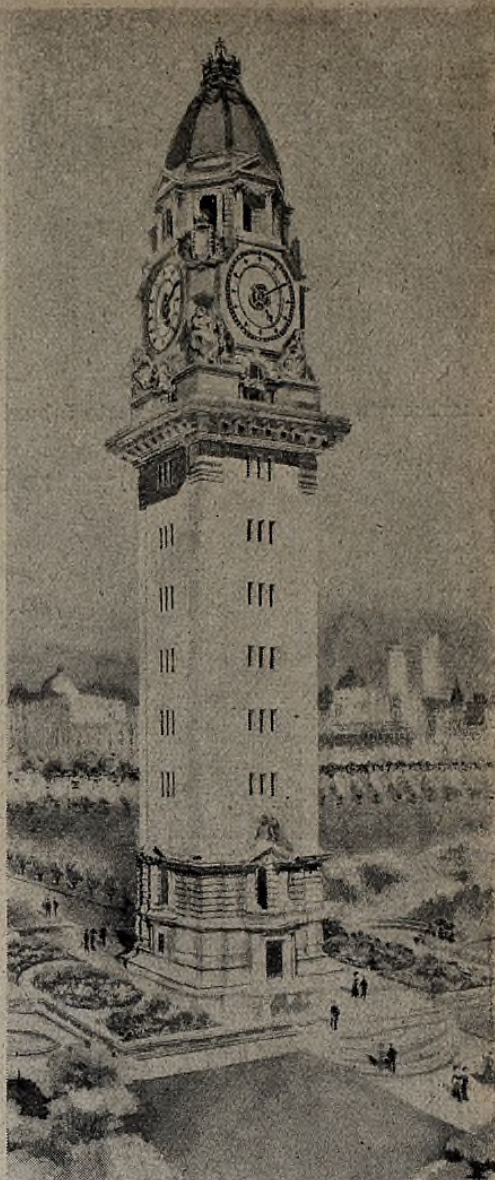


Moldeando la estatua del deán



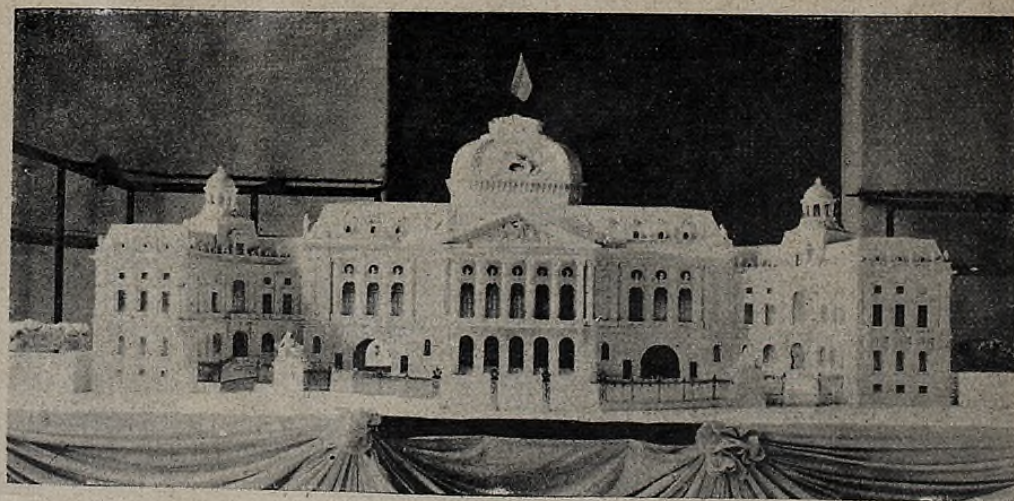


Proyecto firmado "Grifo", que obtuvo el primer premio



Proyecto firmado "Tempus", agraciado con el segundo premio

### Resultado de un concurso



La "maquette" premiada en el concurso para el policlínico José de San Martín





Concurrencia que asistió al concierto á beneficio del Asilo de Santa María en San Isidro

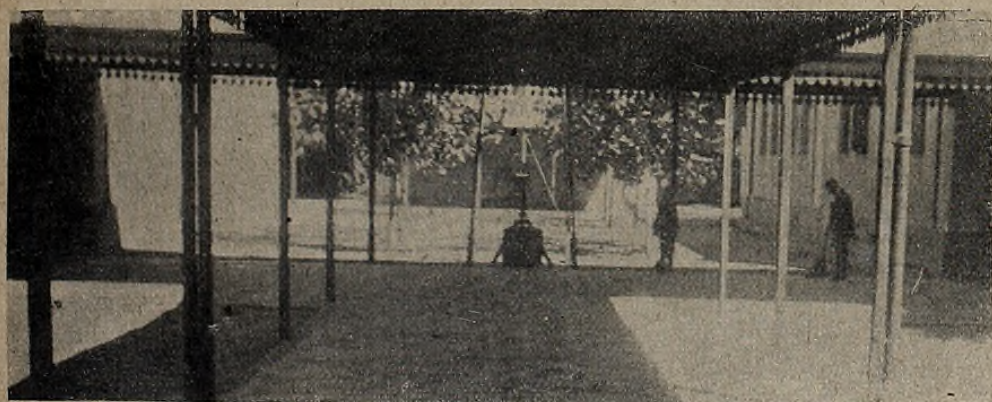
### Clausura de escuelas



Comisión organizadora del mitin de protesta contra la clausura de escuelas, en Lomas de Zamora



Aspecto del salón durante los discursos



Interior de la escuela N.º 1 adonde debían concurrir los niños de las escuelas clausuradas los que no asistieron por protesta de los padres



## El crimen de Bella Vista



Entrada á la quinta donde fué asesinado el señor Antonio Francescutti, de 72 años de edad



Habitación donde se cometió el asesinato. Al lado de la canasta de uvas se ve el charco de sangre



Puerta de la habitación donde después de efectuado el crimen, los asesinos revolvieron los baúles buscando dinero.



El hijo de la víctima, Angel Francescutti, y los empleados de investigaciones señores Eliseo Juárez y Eusebio Arias



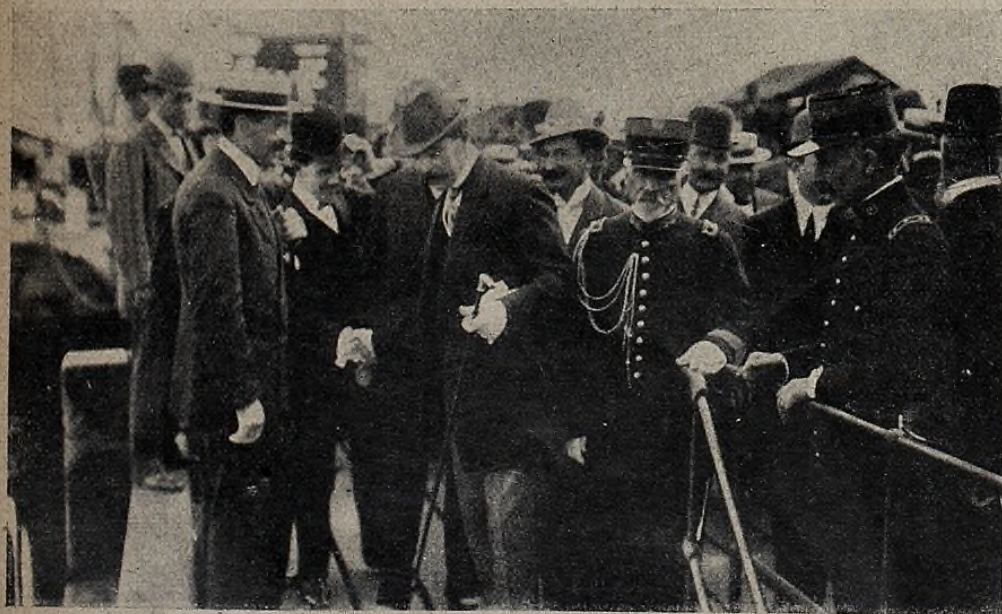
## El viaje presidencial á Punta del Este



El presidente y el intendente señor Muñoz, saliendo de la Capitanía



La comitiva oficial dirigiéndose al embarcadero



La última despedida



Banquetes



Aspecto del salón durante el banquete ofrecido al señor Carrou, secretario de la legación de Italia, con motivo de su partida



El señor Carrou y el ministro de Italia á la cabecera de la mesa



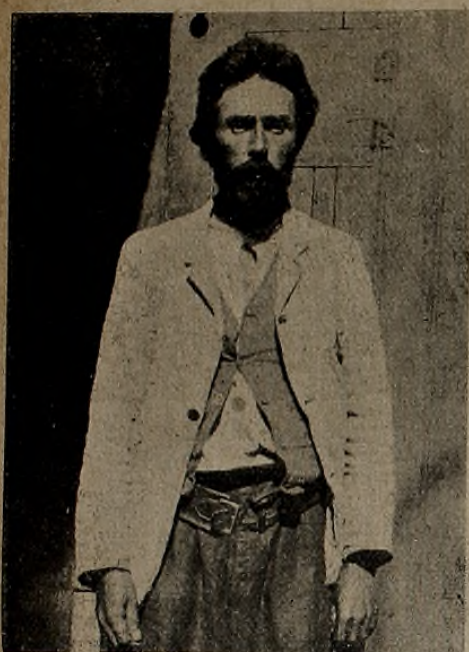
El presidente del Senado, el ministro del Interior y concurrentes al banquete ofrecido por el senador señor Blengio Roca



El señor Blengio Roca leyendo el telegrama enviado por el doctor Williman desde Punta del Este



DE MONTEVIDEO  
Un loco peligroso



José Rodríguez, demente que quería matar al doctor Williman



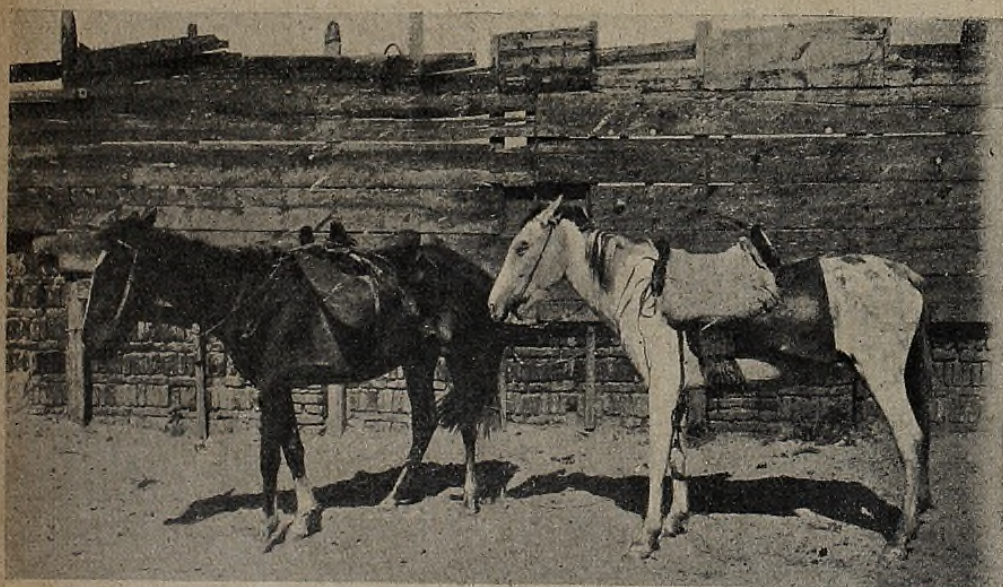
La esposa y la hija de Rodríguez



El comisario señor Malvares, que desarmó a Rodríguez



Todo el equipaje de la familia de José Rodríguez



Caballos en que Rodríguez, su esposa y su hija, se trasladaron desde Santa Clara de Olimar á Montevideo, empleando en el viaje 21 días



DE MONTEVIDEO  
La fiesta en Villa Dolores

83



El chalet que se quemó



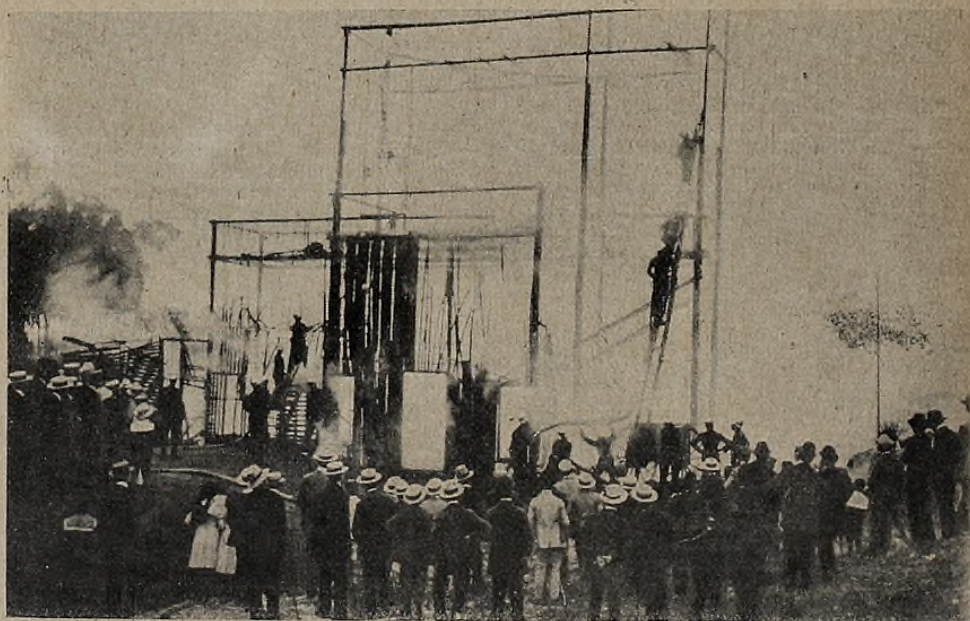
Público que presenció el simulacro  
de incendio



El edificio devorado por las llamas

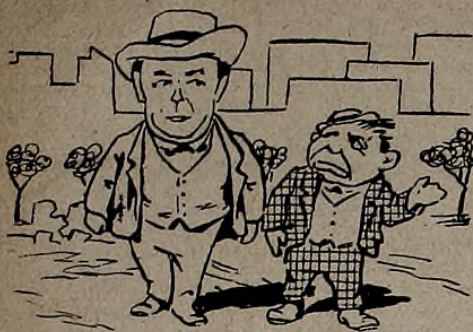


Los bomberos trabajando



Lo que quedó del chalet después del incendio





En cuanto que Mr. Bryan llegó á Buenos Aires, en cuanto que Meterete se lo llevó á la Plaza del Congreso, donde le hizo ver especialmente la parte que ocupaba el Mercado Lorea, aquel en que se vendían tan buenos bifes y tan inolvidables embutidos.



—¡Señores!—dijo en el banquete ofrecido al ingeniero Mauro Herlitzka en el Club Alemán.—Al felicitar al obsequiado, lo hago por sus merecimientos, realizados por la buena mesa alemana... ¡Prosit!



En Mar del Plata, ha visto complacido el desbande de los veraneantes. ¡Tres mil personas que regresan diariamente—se ha dicho—equivalen á 3.000 raciones más!



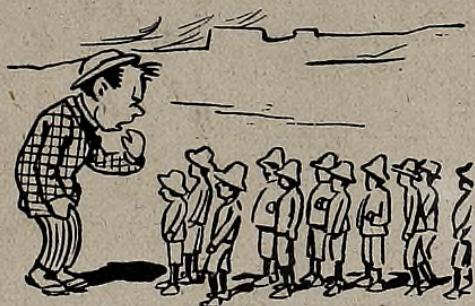
Pasó un rato feliz, al hallar reunidos en la comida á que lo invitó el señor Ernesto Senillosa, á los señores Manuel y Jorge Quintana, Teodoro y Vicente Bellocq, Jorge Gándara, Agustín Pena Zemborain y Carlos Olazábal, en el que le ha parecido hallar un temible competidor.



Trató de formar parte de la asamblea que realizaban las pensionistas descendientes de guerreros de la independencia; pero no le fué posible, pues con muy buenas palabras le hicieron comprender que debía retirarse. Y se fué.



En el Tigre, la señora María Luisa Zamudio de Balbín, reunió en alegre mesa á las amigas de su hija Amalia. Meterete no pudo asistir. Se conformó con chuparse los dedos, admirando los buenos platos desde afuera.



—¡Jóvenes de los batallones escolares.—dijo á los de Mar del Plata.—No olvidéis la frase de Federico el Grande: “¡Los ejércitos son estómagos que se arrastran! Esto es esencial, cuando se busca la victoria”.



Meterete ha tenido una entrevista con el general Roca. Lamenta su próximo viaje á Europa, pues está seguro de que en Mayo habrá platos excepcionales.



¿Qué es el capitán de un vapor surcando los mares? ¿El jefe de una ciudad flotante? Más aún: ¿el rey del Océano? Todavía eso es poco. El propio Neptuno, sin quitar ni una sílaba.

El escucha quejas sin cuento, asume responsabilidades y es mimado, agasajado, fioreado á cada momento.

—Capitán, es usted el ángel de este hogar ambulante, y que Dios me perdone la comparación.

—Hombre, no tanto.

—¿Cómo no? Con ese trajecito blanco que le sienta tan bien, parece la paloma del Espíritu Santo.

—Amén.

—Capitán, fúmesese ese puro. No es precisamente habano, pero mi intención es buena.

—Capitán, mire cómo me ha puesto el pantalón el niño de aquella señora gruesa. Le ruego á usted que haga constar mi queja, expuesta en tono más duro que el bife con que aquí se nos nutre. Como diputado que soy, aunque mal me esté e decirlo, he de presentar un proyecto de ley pidiendo la supresión á bordo de los hijos de las mujeres gordas.

—Hará usted muy bien. Y hasta los de las mujeres flacas, si tal es su deseo.

—Capitán, déme un remedio para el flato.

—Déme consejos, capitán, y mejóreme de clase.

Desventurados capitanes, cómo los marearían si fuesen susceptibles de marearse quienes están habituados á luchar con los elementos.

Más pasemos por alto las molestias que sufren, compensadas á ratos prodigamente, y asistamos á un acto de compensación.

El *Echupalante* es un vapor de muy buenas condiciones y tiene el honor de albergar en su seno en calidad de dueño á don Emerenciano, un capitán de muy buen ver y de excelentes dotes personales, amable é, elegante y hasta casi guapo, que se desvive por obsequiar á las damas y besar á los niños y tiene para su recreo honesto dos perros que muerden y alzan la pata, para lo que no debieran, donde les parece.

Hay que querer á don Emerenciano. ¡Es tan dulce para con los pasajeros de primera!...

Estos, durante su último viaje, quisieron rendirle tributo de admiración y convinieron en festejarle. No faltan nunca á bordo voluntades aprovechables para una velada y en el *Echupalante* iban muchos caballeros deseosos de lucir sus facultades.

En un dos por tres improvisóse una de Cachupín *soirée* á base de un pintor agradecido á las deferencias del capitán, quien le amplió al óleo su fotografía, rebajando diez años á su *vera efigie*.

Preparóse todo en el salón de música; colgóse el cuadro convenientemente resguardado del relente por lienzos emblemáticos y fueron entrando los espectadores.

La murga del *Echupalante* rompió el

silencio al romper también cierta marcha triunfal muy acreditada hasta el instante de esta rotura, y don Emerenciano penetró majestuosamente en la estancia saludando al auditorio y mostrando su sonrisa de los días de fiesta.

Inmediatamente un caballero ruso que negocia en pieles leyó una poesía pensada en español y vertida sobre el idioma alemán, que debía ser cosa muy amena porque al tercer verso fué tal la ovación que hubo de callar el poeta. Lástima grande que nadie entendiese aquello.

Descubrióse el retrato. ¡Magnífico! Aquello era sublime; don Emerenciano estaba hablando; sus ojos casi tenían movimiento, sus mejillas se arrugaban naturalmente; sus narices se hinchaban, sus labios se torcían.

La ovación de turno fué esta vez para el artista. Si un pintor pasado por agua hacía aquello en pleno mar, ¿qué no haría en tierra?

Tocóle su vez á un señor muy grave. Colocóse los lentes, tosío, sonóse, sacó de su bolsillo una ocarina, la llevó á sus



labios é hizo adivinar la melodía más deliciosa é inspirada.

—*Lu ola encrespada*—peroró.—Poema melodioso dedicado al gran capitán.

—Me parece que hay un error—se atrevió á advertirle uno.—El gran capitán no es don Emerenciano; lo fué don Gonzalo de Córdoba.

—Pues al capitán grande y magno. Mis apreciables compañeros no tendrán el placer de escuchar las sublimes notas de esta melopea que le dedico, por dos razones bien sencillas; la primera porque como yo soy profesor de violoncelo no sé tocar la ocarina; la segunda porque este instrumento no hay quien lo toque; está roto y no suena.

—¡Muy bien! ¡Muy bien! (Otra ovación).

Después, un fabricante de fideos pronunció un discurso elocuente, al parecer, relacionando la confección de las cuerdas de guitarra con las altas mareas. Habló de los triunfos de Goya, como filósofo, de los éxitos de Descartes, como ingeniero mecánico, y glosó la excelencia de Cicerón como primer violinista de la India, viniendo á parar todo aquello en que



don Emerenciano no tenía rival en el mundo ni como marino ni como padre amantísimo.

La ovación que siguió á este discurso fué delirante. Algunas señoras se llevaron el pañuelo á los ojos; otras pensaron en desmayarse. Los perritos del capitán aprovecharon aquel momento para regar indecorosamente con cierto líquido de su propiedad el calzado de algunos espectadores.

Y vino el fin de fiesta. Como algunas señoritas que habían prometido cantar perdieron la voz nadie sabe adónde, el organizador de aquel festival reclutó de entre la gente de tercera á un poeta de la clase ínfima que andaba á patadas con la intelectualidad, á un *cantaor* malagueño y á una contralto flamenca de La Coruña.

sólo sabía hablar de miles de pesos y del trigo, porque en su adolescencia había hecho de mula trilladora.

El malagueño empuñó la guitarra y la coruñesa hizo gárgaras. Inmediatamente se destaparon con tangos, sevillanas y otras cosas menores.

¡El disloque! A algunos se les encandilaron los ojos al auscultar diversos trozos del cuerpo de la *cantaora*, que hubiera podido ser ebúrneo y hasta limpio; á algunas les preludiaba la jaqueca y comenzaban á pensar en sus sepulturas al examinar los hoyos de los mofetes del *tocaor*, que eran muy profundos, porque estaban picados y hasta banderilleados por la viruela.

Finalmente, tras algunas copas de champaña, barato pero con escasez escanciado, los asistentes á la *soirée* fue-



El primero se destapó así, con voz de tiple ligera:

*Al eximio capitán del "Echapalante"*

Cual mármol de Carrara, blanco y duro, por el cincel de Fidias retocado, es tu cuerpo gentil, correcto y puro y tu pecho, con cruces adornado.

De todos los marinos, el primero, desde el más jovencito al más anciano (pues juntos á tu lado suman cero) eres tú, capitán Emerenciano.

En este momento pareció que se hundía el vapor. Los festejadores aplaudían y vitoreaban como locos.

—Si eso parece que *cac* en verso—se le ocurrió decir á uno que llevaba una lanzadera de brillantes en la corbata y otra en un dedo, porque era muy rico y podía permitirse tal lujo—puede que ese *ño* que hace esas aleluyas sea una gran cosa. Tan esmirriado que está...

—Parece mentira que eso *haiga* salido de su cabeza—objetó otro ricacho que

ron despejando el salón: los de tercera fueron retirados al corral... y no hubo más.

La murga entonó algo así como unas playeras ó un himno fúnebre, ú otra cosa, porque de sus instrumentos surgían notas indecifrabiles y el retrato de don Emerenciano fué colocado en su cámara entre otros retratos dedicados por otros pasajeros agradecidos, porque como el buen señor tiene tanto don de gentes, no hay quien no sienta gratitud en su pecho que no le deje como tributo de admiración ya un objeto exótico, ya unas cuantas frases finas y lisonjeras, ya unas ligas.

Merecedores son de esas fiestas y de esos obsequios los capitanes que cruzan el fiero Océano, amansando olas y contemporizando con caracteres de personas más fieras aún que aquéllas.

Compadezcamos á los luchadores que domanan á las aguas. Y compadezcamos más todavía á los pasajeros que aguantan fiestas como la reseñada.

J. VICTOR TOMEX.



## Proverbio en acción



Mañana ayunará Gálvez; á bien que no es hoy.





—Vos no me comprendés, Gregorio; porque hoy estás más iluminao qu'edificio público en noche de fiesta patria.

—¿Me querés decir qu'estoy en pepe?...

—Nada d'eso, sino que tenés encandilao el entendimiento... aunque casi casi estoy por creerlo, pues como no t'entran las razones ni á martiyasos, nada más lógico que suponerse qu'estás más duro qu'el apeyido del general.

—¿Que te velen, Gayineta!... sos d'estatura corta, breve como intimación de chafle, pero en cuanto te da por el chichoneo, te volvéis más largo que la presidencia el vice y más desconsiderao qu'el último estao de sitio.

—No te metás con la policía, qu'el casco está cerquita y si te oye, vas á la tipa derecho, porque no amiten ni alusiones; y ya sabés qu'en canasta...

—Se venden güevos.

—Justo, y vos podías salir estreyao.

—No me parece, che, porque me conocen bien que soy del comité saenzpeñista, y te puedo asegurar que primero voltean cualquier testa... antes que tocar esta cabeciya.

—Con todo, no hay que facilitar demasiao, porque á lo mejor te desconocen el fuero y vas á dar en la gavia, como cualquier pajarraco.

—Perdó cuidao, que pa manosearme á mí, van á'ndar con más delicadeza que pa tocar una ostia en el altar de la iglesia.

—¿Entonces sos de relación de algún macote?...

—Medio ahijao del president'é la comisión, porque su madre...

—La tuya, che, me dijeron qu'está enferma.

—Sos más safao que costura desprendida... su madre, digo, era mi madrina.

—Entonces estás con la situación como el chanco en el barro.

—Y el atorrante acostao... por eso te decía que ningún botón puede prender este ojal, porque le queda... muy grande.

—Así me ganás la plata... pero volviendo al cuestionario: ¿vos te crés de veras que ustedes se van á ligar el toco?...

—Sos zonzo ó no manyás ni medio... cuando yo te digo que sube con más facilidad que un globo, podés tenerlo seguro.

—¿Y si me lo pinchan y viene al suelo?

—No tienen uña para rayar esa tela.

—Mirá que se la están jaboneando de abajo y si la gana... no será porque se la yeve de arriba.

—No creas... que la lira es plata porque lo digan los italianos, qu'en ese caso, no habría ningún poetastro hambriento.

—Pero esos, che...

—Son lo mismo que un güevo pa un sorbo... créme, aquí no hay más perro qu'el chocolate, y por mucho que se apronten se han de quedar sin festejos.

—¿Quién sabe!... si el cuete no se vuelve bomba y les revienta el mortero.

—La esperanza es un consuelo... aunque la viuda tenga hijos.

—Todavía hay que ver... la pelada... pa poder decir: es calvo.

—No tenés más que fijarte... qu'en todas partes lo consideran como el futuro presidente.

—De alguna comparsa é negros.

—Es inútil... ponerle lentes á un ciego.

—Por más qu'esté alumbrao... ya lo sé.

—¿Pero vos te crés que se vino dos veces del "viejo mundo" pa ver cómo sigue la obra el Congreso ó pa mirarle la caret'a Figueroa Alcorta?...

—Ya sé que no... lo que quiero manifestarte es, qu'en esta tómbola, en la que piensa yevars'el premio, él, como cualquier hijo de vecino, se puede ligar... la sorpresa.

—Son ilusiones... porque ya está arriba é la higuera, y no tiene más que alargar la mano, para chuparse la breva.

—Puede quebrársele la ramita.

—Ya veo que sus udaondista...

—Pa mí es lo mismo... tripas que chinchulines, porque no soy envitao al morfi, pero, pa serté franco, lo prefiero al otro, porque todo lo que güele á vice no sé porqu'es, me hace fruncir las narices.

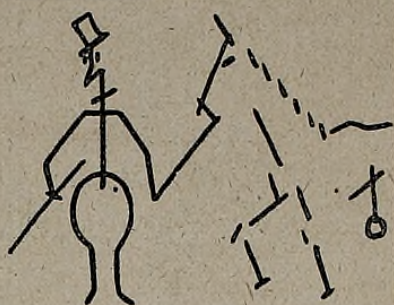
—No es tan feo el cuco que asuste... pur'aprensión... creelo, y si no preguntáselo á tantos landriunes que hoy se han vuelto personajes.

—Tenés razón; pero con eso no me decís nad'aunque hablés una semana seguida, porque hace tiempo estoy convencido, que no todos hacen arcadas al ver una porquería.

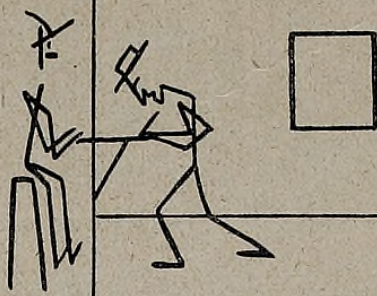
SANTIAGO DALLEGRI.



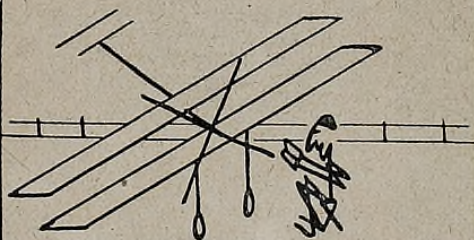
# EL SPORT DE MODA



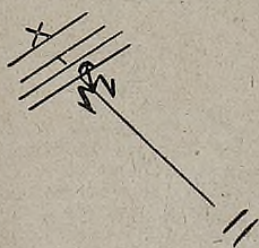
Raúl de Nancy, conocido sportsman...



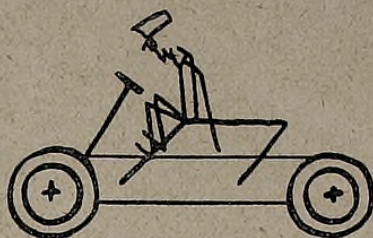
...decidió pedir á Europa un magnífico aeroplano de una infinidad de H P, seguro de poder hacer con él lo que nadie hasta entonces había hecho.



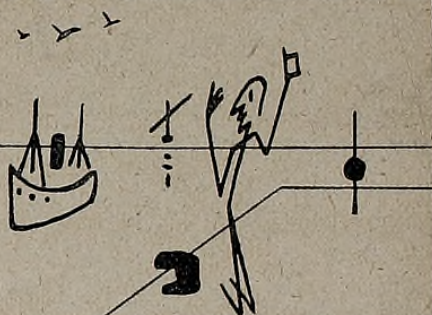
Una vez que estuvo armado el aparato, el entusiasta aviador se entregó de lleno al estudio de su manejo, imponiéndose de lo que quiere decir: decollage, allumage, atterrissage y... masaje...



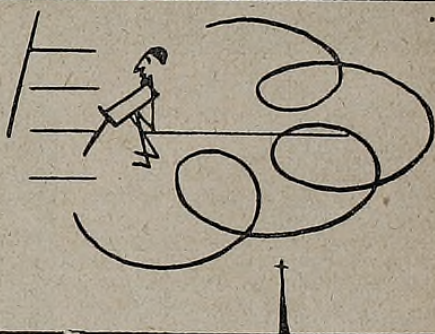
Y como siguió subiendo, subiendo...



...cansado ya de todos los deportes y aburrido hasta del automovilismo...



Cuando supo que llegaba el vapor que conducía la preciosa máquina, fué á recibirla y á presenciar su desembarque.



Llegó por fin el momento de emprender el primer vuelo y lo hizo alcanzando alturas extraordinarias.



...sucedió lo que tenía que suceder: que allá en lo infinito se encontró con el cometa Halley que en su fatal viaje hacia la tierra hizo de él su primera víctima.





Mi buen amigo Tomás:  
Tu epístola recibí  
y, como comprenderás,  
lleno de envidia leí  
las noticias que me das.

¡Ah! ¡quién, como tú, pudiera  
dirigirse á ésa también,  
por más que el riesgo corriera  
de caer de la litera  
mientras dormía en el tren!

Aunque de cualquier lugar,  
expuesto se puede estar  
á caer, con excepción  
del ministro, que al sillón  
se suele siempre agarrar.

Pero aun puede encontrarse  
alguno que, sin temor,  
se anime, al fin, á soltarse,  
cuando ve á su alrededor  
una banca en que apoyarse.

Me encantan los atractivos  
que enumeras de esa playa,  
pero, por varios motivos,  
no obstante sus incentivos,  
no esperes, Tomás, que vaya.

La política dichosa,  
cada vez más nebulosa,  
me tiene muy preocupado  
y mi acta de diputado  
aun la veo muy dudosa.

Pues, si ahí te hace voltear,  
de un golpe imprevisto, el mar,  
con despiadada inclemencia,  
aquí te puede tumbar  
un guiño de Su Excelencia.

¡Conque, en la rambla parado,  
te pasas, á lo mejor,  
largas horas embobado?  
¡Quién estuviera á tu lado,  
grandísimo afilador!

¡Que se tiene que gastar  
mucho dinero? ¡Aprensiones!  
Más aún: te va á asustar  
lo que nos van á costar  
las próximas elecciones.

Y ahí han tenido aviación,  
carreras de natación  
y fuegos artificiales...  
Acá, ¿de qué distracción  
disfrutamos los mortales?

Y á nuestra "reina del mar"  
que, según oí contar,  
es una rosa en capullo,  
no podemos presentar  
sino algún "rey del chanchullo".

Así que no falta nada  
para que sea completa  
vuestra dicha no igualada,  
pues ¡ni falta la ruleta!  
¡Gente bienaventurada!

Yo estoy tan entusiasmado,  
que iría de muy buen grado  
á esa feliz población...  
¿cómo diré?... ¡hasta casado!  
Tu siempre amigo.

Simeón.

Por la copia,

VICENTE NICOLAU ROIG.





Eligiendo figuritas.



# Las pobres

# reinas



Para los maliciosos y los ironistas, hoy tan abundantes á consecuencia del exceso de cultura (no es paradoja), el hecho de poner coronas de hojalata dorada y cubrir con mantos no tan ordinarios los garridos cueros de mozas bellas pero hijas del pueblo, representa un triunfo de la democracia y hasta una conquista de la igualdad entre los hombres. Tengo para mí que sin querer, proclamamos la insignificancia de los títulos nobiliarios ó de abolengo rancio y ampuloso, poniendo á criaturas sin mayor instrucción ni conocimiento del mundo, en el trance de cargar con los cascabeles aristocráticos de una seudo representación regia, pintoresca si se quiere, pero también con su aspecto ridículo ó zonzó.

A buen seguro que si esas reinas de los mercados, ó de las flores, ó del mar, supieran reflexionar sobre el verdadero papel que las obliga á representar, dirían que no tanto se sienten halagadas por las funciones anexas al cargo, como por la admiración—fugaz, efímera—de que son objeto durante su breve aparición ante espectadores risueños... y puede que enamorados.

Aun cuando en tal género de nobleza no hay casi jerarquías, he de decir que para muchos el calificativo de rey tiene tantos aspectos como... vamos á ver... Nosotros los americanos sentimos un poquitín de asombro cuando nos encontramos en presencia de una mujer á la que razones de estado especiales la llevaron á ser reina. Por eso, y además porque presumimos que las tales señoras han de ser prodigios de hermosura, agarramos para la

fiesta á una chica bien parecida, de ojos fulgurantes y expresivos, de apostura airosa y elegante, y la declaramos reina de esto y de lo de más allá.

En cierto sentido me explico la necesidad de entretenernos con las mujeres colgándeles adjetivos ó substantivos campanudos y altisonantes... De la realeza consabida, algunos están escarmentados de su trato y reniegan de quien la inventó. Me refiero, ya lo habrá usted barruntado, á esos reyes universales y más democráticos que el más pintado, que casi toda la humanidad *baraja* á capricho.

Positivamente el rey de bastos es más conocido que el de Grecia; y eso que no es difícil encontrar en los naipes retratos de reyes más ó menos históricos, ó como la historia los pinta.

No puede, pues, decirse, que la precitada afición á llamar reinas á las zagalas carilindas ó hermosas de estos ó los otros sitios no tenga su explicación. En puridad, quien más, quien menos, sostiene trato amistoso y hasta íntimo con personajes vestidos de púrpura y oro. Por algo es también conocidísimo el rey de oros. ¿Qué sería de ese famoso librito—Biblia de cuarenta hojas, como le llamó alguien—si en él no tuviesen su página los caballeros con báculo y corona y los demás arrequives de estilo?

El trato en cuestión tiene sus alternativas y sus emociones, lo mismo, según creo, que ocurre con los reyes de carne y hueso.

Un rey es objeto de adoración cuando le ha sido confiado un billete de cien pesos y responde á la esperanza en él cifrada. Por regla general, suele tenerse en mucho el papel de los tales en las jugarretas de que los hacen objeto.

Volviendo á las reinas, se me ocurre pensar que maldita la gracia que les hará á algunas ser motivo de imitaciones teatrales y fantásticas para uso de muchos jocundos y viejos almirados. Adoptar el mote para bautizar diversiones en que los sentidos y no el espíritu se esparcen y regodean, supone una depreciación del valor social que las reinas efectivas puedan tener, y desde luego es una broma cuyas consecuencias recaen sobre las coronadas de veras, pues muchas de ellas ni son jóvenes, ni son lindas, ni pueden ser objeto de los chicleos de las multitudes entusiasmadas y galantes.

Pobres y todo, pues, ya presumirán las infelices que la condición real de que las invisten lleva aparejada una serie de perfecciones físicas... de que las otras carecen. Jugar á la reina ¡acaso no encierra un principio de reacción contra vetustas denominaciones sociales á las que el pueblo rinde cada vez menos tributo?

Contésteme usted, amigo, pues en verdad lo necesito.

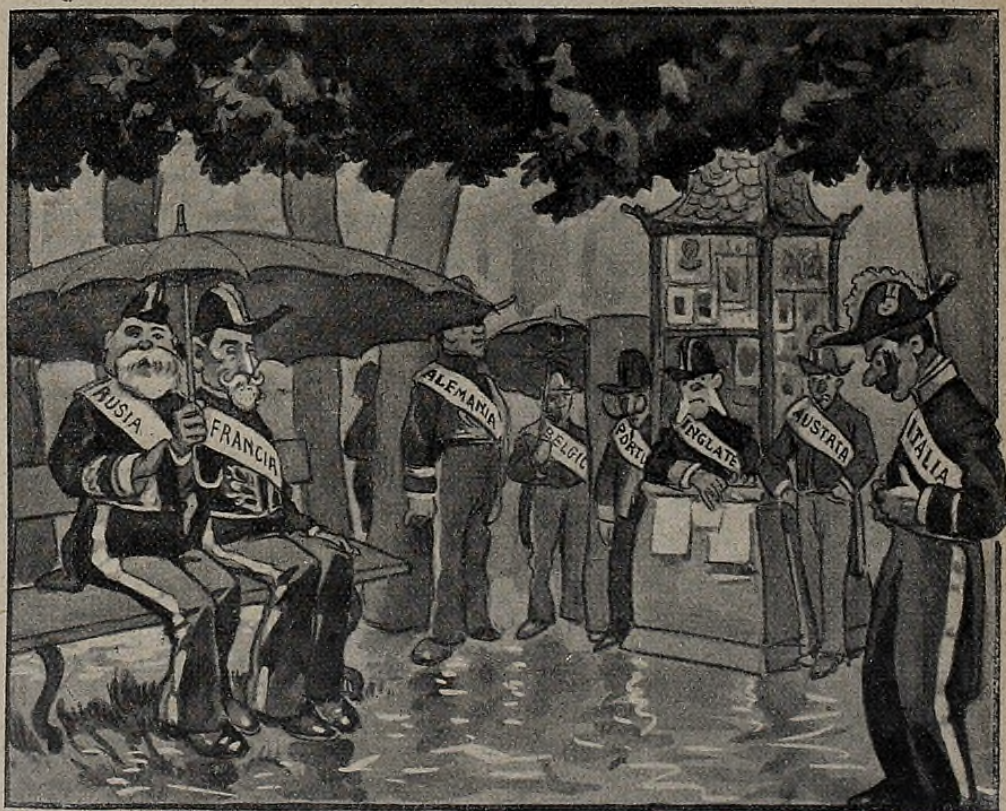
Ello es que se trata de una manera de jugar y nada más. Durante el día, contemplamos el palmito de la elegida por el voto colectivo, ora ruboroso, ora pálido, siempre radiante, casi nunca sonriente: de noche... ¡ah! de noche ya es otra cosa. Entonces nos dedicamos al sexo fuerte, y son los otros, los reyes... de oros ó de espadas, los que nos tienen suspendidos de sus... figuras elocuentes.

PATER.





Los unos se metieron donde no debían...



...y por eso los otros no sabían dónde meterse.



## Supresión de la cuaresma

Siguen algunos sabios astrónomos poniéndonos las carnes de gallina con el vaticinio del fin del mundo para el día 18 de mayo entre gallos y media noche.

Uno de estos brujos alarmistas jura, mirando al cielo, que en esa fecha nos pasará la cola por las narices el cometa de Halley.

¡Si al menos tuviera limpios los bajos y la cola fuese de gasas perfumadas!

Pero, según han radiografiado desde la esfera celeste algunos corresponsales viajeros, que han ido á saludar al cometa, la cola que traerá no es de gasas perfumadas, sino de gases venenosos, como el cianógeno, que al mezclarse con el aire, aun en pequenísima proporción, se transformará en ácido prúsico, proporcionándonos la misma muerte de los suicidas románticos y de los ratones golosos: por intoxicación.

Únicamente se salvarán del Borgia ese los prusianos, los cuales serán inmunes á la acción traidora del ácido prúsico, porque estarán tan acostumbrados á él, que lo tomarán como si fuera anís ó "chartreuse".

Si los prusianos se quedaran dueños del globo terrestre después del coíazo, ya verán ustedes, mejor dicho, no lo verán ustedes, pero estoy seguro de que en Prusia las damas ponen de moda para sus vestidos la cola de Halley.

¡Más de un francés quisiera ser prusiano ante esta perspectiva que nos amenaza!

Yo no soy hombre de bajas miras; pero tampoco tengo miras tan elevadas que me pase los días y las noches contemplando el cielo, y no me cabe en la cabeza que haya personas capaces de estarse horas y horas viendo las estrellas por gusto, buscándole manchas al sol, y contándole los cuartos á la luna. Hay cortos de vista, que no ven más allá de sus narices, y quieren parar rodeo con las cabrillas y llegar á descubrir con el telescopio las intimidades del hogar en Marte.

¡Es gana de meterse en vidas ajenas ultraterrenales!

Ya ven ustedes lo que han conseguido con eso. Alarmar al vecindario de la Tierra, haciendo que nadie tenga humor para nada.

No es ésta la primera vez que se anuncia el fin del mundo; pero antes no se creía que el mundo se pudiera acabar tan pronto, porque los que intentaban recorrerlo todo, desistían de su propósito después de caminar meses y meses, diciendo: Esto no se acaba nunca.

Las cosas han cambiado. Hoy cualquiera le da cien vueltas al mundo, y no ha faltado quien fué al polo norte en menos que canta un gallo, y volvió y se quedó tan fresco. Tan fresco como si hubiera ido realmente.

Conocido, pues, el giobo terráqueo en sus más remotos escondrijos, ha perdido mucho de su grandiosidad.

Aparte de esto, los frecuentes chuchos que está sufriendo la Tierra, los ríos saliendo de madre y de toda la familia, las

continuas catástrofes que vienen sucediendo en todas partes con terremotos, maremotos, riomotos, airemotos y automotos, parecen como anticipos de la gran catástrofe final y hacen suponer que por esta vez la cosa va en serio.

Entendiéndolo así nuestras autoridades, han tenido el buen acierto de vicesuprimir el carnaval para que la gente entre en la cuaresma con la conciencia limpia y pueda presentarse como es debido al llamamiento de la trompeta anunciadora del juicio final: una especie de bocina de automóvil.

Esta sabia precaución nos ahorra el sacrificio de la vigilia y del ayuno, aunque sea en perjuicio de los pescadores, que estaban tan contentos esperando realizar pingües beneficios aprovechando la coincidencia de estar los ríos revueltos justamente en la cuaresma.

Y digo que nos ahorraremos el sacrificio de esa penitencia para purgar los pecados, porque no hemos tenido ocasión de con-



denarnos en el próximo pasado carnaval.

Y no solamente hemos salido de las carnestolendas con la conciencia limpia, sino con el cuerpo bien lavado, porque, al fin, las autoridades resolvieron el problema de los baños públicos, permitiendo jugar con agua á baldes. En vez del carnaval, este año hemos celebrado la conmemoración del bautismo. Unos tomaron el papel de San Juan Bautista y otros hicieron el Cristo.

Queda, por consiguiente, suprimida de hecho la cuaresma. Tranquilícense los zanañorias que estaban temiendo servir de plato de vigilia á los antropófagos y tomen sus precauciones los aviadores para no verse en el *menu* de un festín como aves humanas.

El que piensa comer pescado en la cuaresma es el cometa Halley, que se encuentra ahora en la constelación de "Los Pecees".

J. M.<sup>a</sup> SIERRA.





—Dígame usted, señorita, lo que sepa de la familia de las cucurbitáceas.

—Dispense usted, señor profesor; pero mamá me tiene terminantemente prohibido que me meta en la vida de las familias extrañas.

—Caballero, no tengo el honor de conocer á usted... y...

—Emilio Michigáñez. Veinte mil pesos de renta...

—¡Ah, sí!.. Me parece haberlo visto á usted no sé dónde.

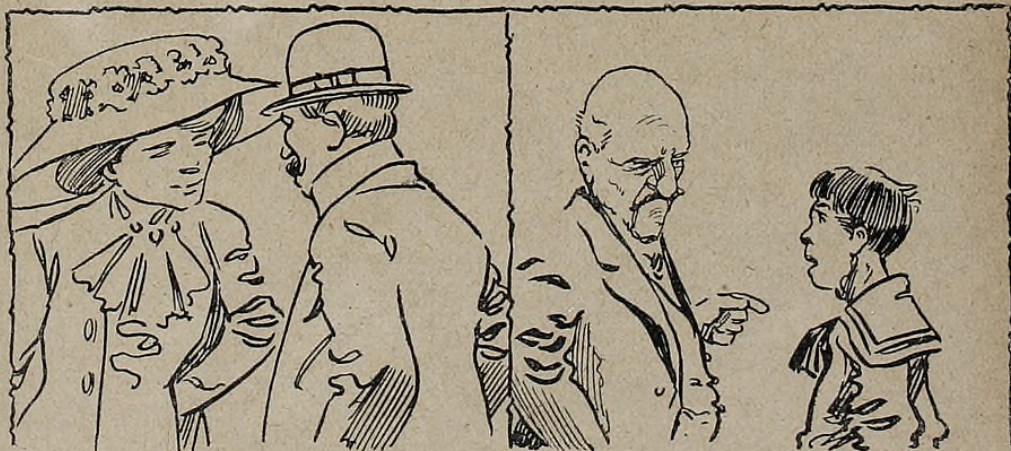


—¿Qué tiene usted que decir de este pollo al Madera?

—Que si el pollo fuese tan joven como el Madera y el Madera tan viejo como el pollo, estaría exquisito.

—Señora, pienso decir en mi informe que disparó usted contra su rival en un acceso de locura.

—Y dirá usted la verdad; sólo estando loca pude dispararle los dos tiros... debí de haberla envenenado.



—En estos tiempos, ustedes los hombres viven más de prisa que nosotras.

—Es cierto, señora. Cuando me casé, mi mujer me llevaba cinco años, y al presente se los llevo yo á ella.

—Niño, ¿dónde está situada Inglaterra?

—Debe de estar por mi barrio, porque cada vez que llaman á la puerta de mi casa dice mi papá:—¡Un inglés!





Voy á hacer esta carta para el [PBT], y le va á arder el pelo, si se descuida, al que en esa *Valija* de la gran siete, nos da todos los viernes una batida.

Señor: Sepa que estamos de sus titeos hasta la misma punta de las narices... y sepa que tenemos grandes deseos de que no se nos juzgue tan infelices.

Nuestros pobres papeles llenan el [cesto] porque á usted se le antoja que han [de ser ripios;] y nunca tiene en cuenta que es un [denuesto] despreciar á los genios en sus prin- [cipios...]

Le manda el pobre Atúnez unos [versitos;] veinte ó treinta sonetos con estram- [bote,

á lo clásico antiguo, lo más bonitos... ¡Y le dice que es tonto de capirote!

Juan Pérez que, "de Pérez" se [firma ahora] porque Pérez á secas es poca cosa, ha hecho en doscientos versos una [dolores] á la que ha titulado "Campoamo- [rosa"]

Cuidado que no hay nada tan mo- [dernista...]

Pues viene la *Valija* tras de unos días y le dice:—...de Pérez. ¡No nos in- [sista]

con sus campoamorosas bellaquerías! Abelardo, otro joven, otro poeta que escribe hasta en los puños de la [camisa,

ha ofrecido á su novia, que es muy [coqueta,

unos versos que dicen: "A mi Eloísa".

Los manda... y le contesta:— Por [majadero]

si yo fuera la novia le despedía.— Y la ocurrente niña, con gran salero, le planta calabazas al otro día.

Señor de la *Valija*... ¡No está bien [eso!]

¡Son para usted molestias, ni son [aprietos] que Atúnez, inspirado con tanto ex- [ceso,

le remita de un golpe treinta sone- [tos?...

Y, aunque ignore "de Pérez" el [castellano]

y no tenga sentido común siquiera, y le mande doloras en propia mano de doscientos versitos, ¿es pejiue- [ra?...

¡Y es acaso motivo que un poetilla le esté mandando ripios constante- [mente]

para que usted consiga que su chiqui- [lla]

le mande calabazas al inocente?... No, señor; y con ellos aquí protesto porque nos quita mérito literario...

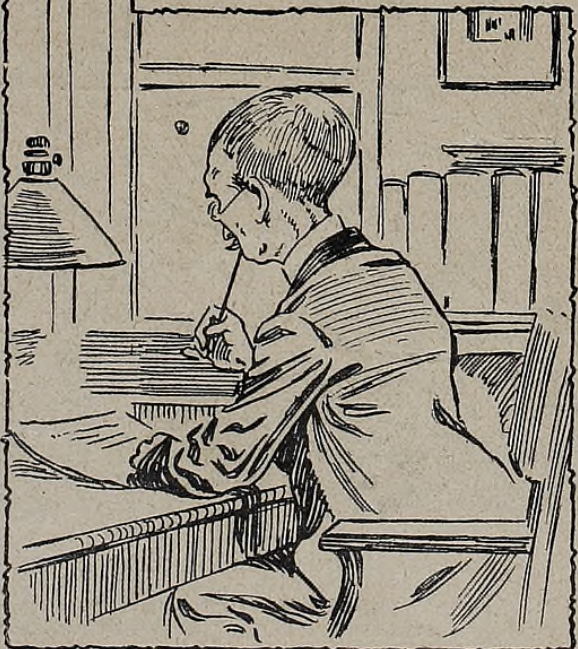
Ya sé que leer sandeces es muy mo- [lesto,

pero todos tenemos nuestro calvario! Oiganos con paciencia; y, aunque [corrija...

publique nuestra... crasa majadería.

—Al señor encargado de la *Valija*. Por Atúnez, de Pérez y compañía.

A. MARTÍNEZ.







Ingeniero Sr. Emilio Palacios  
Inspector General de Enseñanza Secundaria y Normal





### Nuevo deporte

"Tucumán.—Un piquete de bomberos á caballo partió con rumbo á San Pablo, creyendo que allí se alojan algunos senadores, para traerlos por la fuerza, á fin de lograr quórum y proceder á la elección del senador que debe llenar la vacante producida."

En Tucumán estos días son muchos los cazadores que organizan cacerías: unos, *de senadurías*, los otros, *de senadores*.

\*\*\*

### Guantada

"Ha confirmado el ministerio de Hacienda el fallo del administrador de la aduana de la capital, que condena á varios guardas al pago del valor de 16 kilos de guantes que fueron substraídos del depósito del dique núm. 1."

¿Querían verse elegantes los guardas, y sin faltar á su deber de *guardar* se habrán *guardado* los guantes?

\*\*\*

### Barros

"El partido situacionista de La Rioja no transigirá con la candidatura del señor Vera Barros, para la gobernación, que se quiere imponer desde ésta."

Aquel partido, según se dice, al candidato rechazará, pues siendo Barros cosa del vice en Vera Barros, *barros verá*.

\*\*\*

### Conferencia larga y estrecha

"El ministro de Obras Públicas celebró una larga conferencia con el subsecretario ingeniero Schickendantz, sobre la vía férrea de Diamante á Curuzú Cuatiá."

Sin duda alguna sería muy larga la conferencia puesto que *sobre una vía férrea* la dió Su Excelencia.

\*\*\*

### Santos sin crédito

"Río de Janeiro.—Ha quebrado el Banco de Crédito Real de Santos."

Siendo en este mundo tantos los que viven de engañar, ni aun se puede uno fiar del crédito de los Santos.

Tendrá, en vista del desquicio, derecho á dudar cualquiera de si el *Crédito Real* era realmente *real* ó *ficticio*.

\*\*\*

### Bolsa de leche

"Nueva York.—Ocho administradores de la Bolsa de Leche han sido judicialmente acusados de confabulación para producir la subida de ese artículo."

Meter en bolsas la leche es como asar la manteca, poner soda en la *buseca* ó betún al escabeche. ¿Nunca viste desatinos más grandes, caro lector? Pues un dislate mayor fraguaban los neoyorquinos, porque, en la *bolsa* metida, pensaban la leche hervir con el fin de producir en la leche la *subida*.

\*\*\*

### Milanesa

"Milán.—Se ha realizado en la Scala de esta ciudad una brillantísima representación en favor de las víctimas de las inundaciones de Francia."

"Reinó en el público un entusiasmo delirante."

"La función produjo más de 40.000 liras."

La función del Scala fué brillante y no es raro, lector, si bien se mira que fuera el entusiasmo *delirante* habiendo producido tanta *lira*.

\*\*\*

### Aviador alicaído

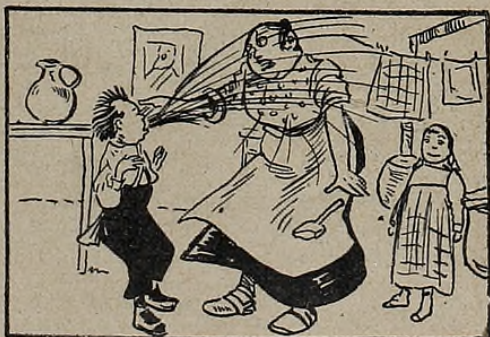
"Madrid.—Se ha verificado un lance personal entre los escritores señores Ruiz Grijalba y Cristóbal de Castro, resultando éste herido en el encuentro."

Siendo, como ya se sabe, el *encuentro* un ligamento que se halla en el nacimiento de las alas, en el ave, deduzco que este señor, á quien le ha herido la bala en el *encuentro*... del ala, debe ser un aviador.

## EL CASTIGO CON VENGANZA



—¿Querés decirme, pícaro, qué tenés en la boca? ¡Si no me lo decís te doy una cachetada!



(¡Paff!)  
—¡Es agua, mamá!



# ENFERMEDADES DE LA PIEL

## VICIOS DE LA SANGRE

### Y SU TRATAMIENTO POR LA UVA.

El mundo de los infinitamente pequeños tiene sus revoluciones como los otros. Si los hombres se devoran entre sí, moralmente, se entiende, los seres microscópicos: microbios, fermentos, bacilos, etc., se devoran los unos á los otros, pero, realmente, esta vez y según las circunstancias, la victoria es de los buenos y malos microbios.

Todo el mundo sabe, por haber leído y releído bastantes veces que los microbios, nuestro enemigo declarado, es la causa principal de todas las enfermedades: la tuberculosis tiene su bacilo; la rabia, el cólera, la difteria, encuentran cada una su causa en un microbio, cuyo descubrimiento ilustró un nombre, revelando al mundo un sabio, bienhechor de la humanidad: Pasteur, Roux, Koch, nos han hecho conocer al enemigo que guadaña la humanidad y nos han dado los medios de combatirlos útilmente. Al lado de estas enfermedades terribles que matan, hay otras que, no siendo mortales, son terriblemente dolorosas, penosas, que envenenan la existencia hasta el punto de hacerla insoportable; queremos referirnos á las enfermedades de la piel, de las molestias que ocasionan á los enfermos que las padecen: la comezón, barros, salpullidos y empeines, las unas dolorosas y las otras feas, pero todas desagradables en el más alto grado.

Las enfermedades de la piel, todas originadas por un vicio de la sangre, debido á un defecto hereditario ó venéreo, han sido también objeto de serios estudios, y su microbio es bien conocido hoy día. Pero lo que interesa verdaderamente á los enfermos que sufren, es el descubrimiento de un ser infinitamente pequeño, como ese microbio, pero dotado de un poder notable para absorber á este y destruirlo, ó, para hacernos comprender mejor, de comerlo y digerirlo como nosotros podríamos hacerlo con un pescado ó pájaro servido en la comida.

El fermento—tal es el hombre de éste ser pequeño, pero voraz, puesto en contacto con ciertos microbios, de la enfermedad de la piel en particular—los envuelve, les chupa su substancia y los hace desaparecer por disolución absorbiéndolos, como un pedazo de azúcar que se sumerge en un vaso de agua. Tal es, en dos palabras, la teoría del descubrimiento maravilloso que ha realizado uno de nuestros sabios más distinguidos: el químico Jacquemin.

Los fermentos empleados, son los que

todo el mundo conoce, es el de la uva, el agente, en suma, que transforma el jugo de uva en vino que bebemos diariamente. Se había intentado ya, pero en vano, obtener el mismo resultado con otros fermentos, la levadura de cerveza, entre otros; pero desgraciadamente este fermento no vive en el jugo del estómago y, apenas absorbido, es destruido en gran parte, lo que le quita mucho de su poder destructor frente á frente de los microbios. Al contrario, el profesor Jacquemin, después de largas y pacientes investigaciones, ha llegado á probar que los fermentos puros de uvas de los países cálidos pueden vivir en el jugo gástrico.

Este descubrimiento tiene una importancia considerable y, en todas partes los médicos lo prescriben á sus enfermos atacados de afecciones de la piel. Los resultados obtenidos en la práctica sobrepasan en mucho la promesas de la teoría, y las curaciones obtenidas por los fermentos puros de Jacquemin se cuentan hoy día por millares. Agregaremos á esto que, siendo el fermento de uva un producto absolutamente natural, no puede ocasionar el menor accidente, y que su absorción agradable no tiene nada de repugnante para el enfermo, y permite administrarlo aún á los niños! ¡Qué feliz noticia para los enfermos atormentados día y noche por comezones terribles, y sobre todo para aquellos que lloran en silencio al ver su cara y su cuerpo cubiertos de barros, manchas y costras terribles, que los hacen casi repugnantes á sus seres queridos!

En algunas semanas, gracias á los Fermentos puros de Jacquemin, todos estos males habrán desaparecido como por encanto, y los enfermos tendrán que agradecer á la Providencia ó á la casualidad el haber puesto en su camino un gran sabio dotado de una verdadera filantropía.

Dr. Passy-Terrier

De la Facultad de París.

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías

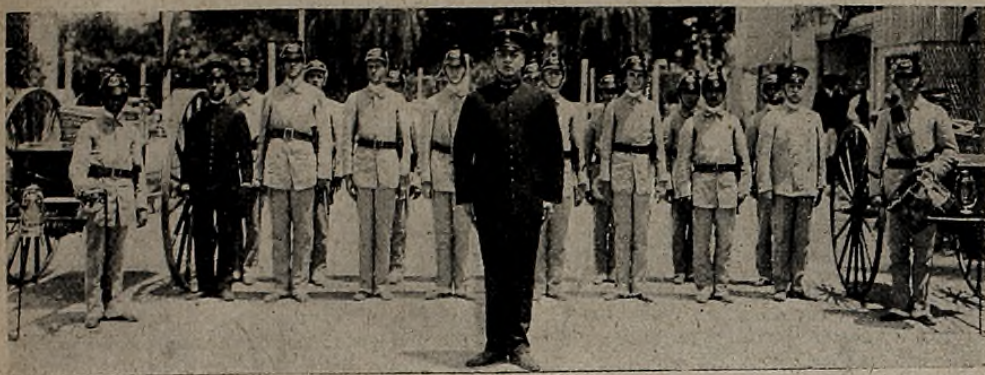
En nuestro depósito general, Cangallo, 845, Buenos Aires, hay siempre Levadura de Uvas Jacquemin en plena actividad, que remitimos á cualquier punto de la ciudad.

Precio de la botella: \$ 5. Botella doble (tratamiento para tres semanas): \$ 9.

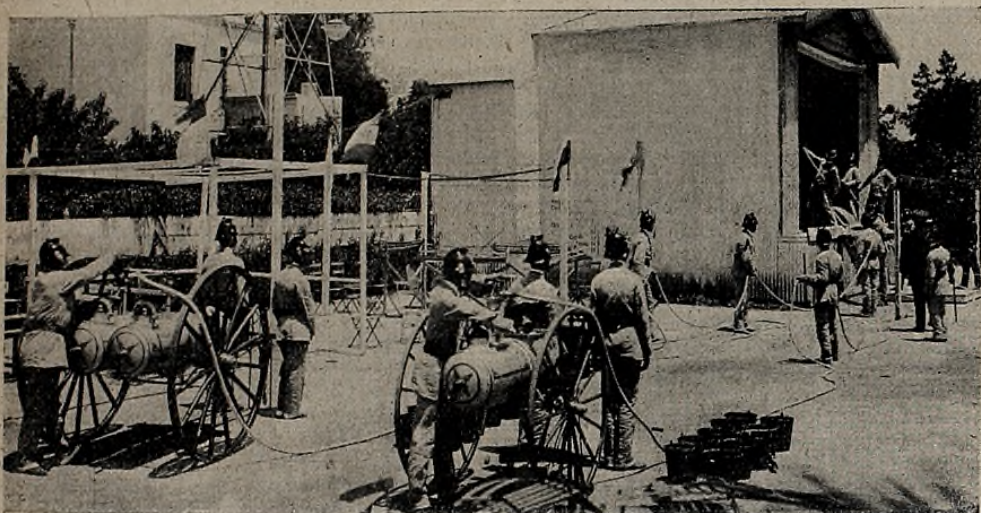
NOTA. — Desde que el cuerpo médico ha consagrado la eficacia del Fermento de Uvas Jacquemin, dándole fuerza de fórmula terapéutica, y también en razón del éxito que ha obtenido en el público, de todas partes han surgido numerosas y groseras imitaciones. Recordamos que la fabricación del verdadero Fermento de Uvas Jacquemin, en forma activa, necesita una instalación considerable de aparatos modernos y perfeccionados, que sólo posee el Instituto de Investigaciones Científicas é Industriales de Malzéville. Para evitar todo engaño en la calidad, es preciso exigir el Verdadero Fermento de Uvas Jacquemin, con la firma del profesor Jacquemin á través del rótulo.



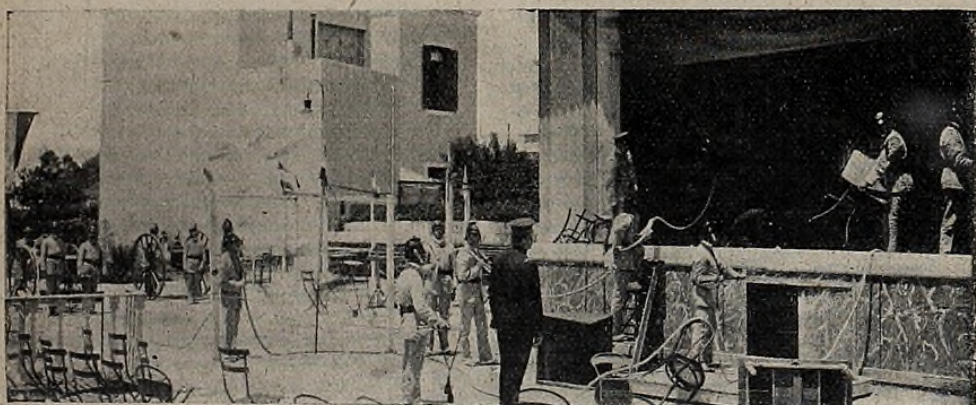
DE LOMAS DE ZAMORA  
Los bomberos voluntarios



Una sección al mando de su jefe, comandante Diego E. Ritchie



Simulacro de incendio con dos bombas



Llevando un ataque



Una sección en orden de marcha, al mando del jefe y de los tenientes Dhérété y Green





El "Orfeón Mascagni" que obtuvo el primer premio de comparsas en el último carnaval



"Los Habitantes de la Luna", primer premio de carros



"El Centenario", carro que obtuvo el segundo premio



# Casa R. Barrio

## ULTIMOS SALDOS

de los RESTOS que  
quedan de las merca-  
derías de verano. —

---

TRAJES especiales en pura  
lana toda clase  
gustos, derechos  
y cruzados, á \$ **20**

---

TRAJES sobre medida, ca-  
simires ingle-  
ses y franceses  
á.....\$ **40**

---

PANTALONES de  
casimir pura lana  
á.....\$ **5. 50**

---

SACOS de alpaca  
á.....\$ **4. 50**

---

No comprará el que no  
vea esta liquidación.

PIDAN CATÁLOGOS

MATRIZ:

Modelo exclusivo de la casa

ANEXO:

Cuyo 822 \* Cuyo 601, esq. Florida







Grupo de veraneantes



Excursionistas dirigiéndose á La Toma para un "picnic"



Haciendo por la vida

(Sigue en la pág. 105).



# BATSALLE

<sup>440</sup>  
Carlos Pellegrini

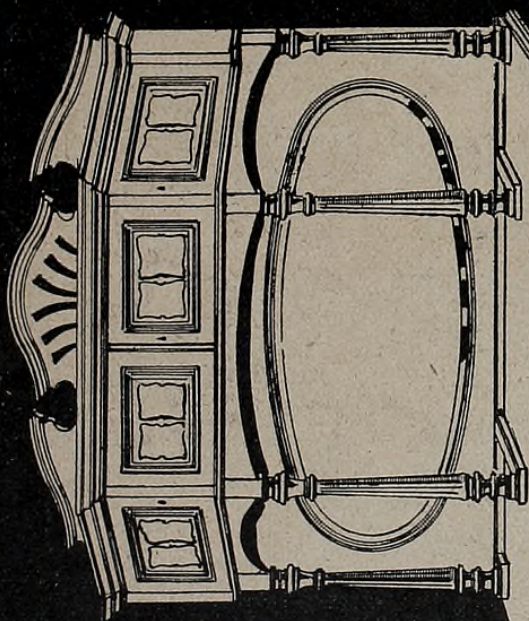
Muebles Importados

en estilo  
Ingles y Frances

hechos, recibidos en gran  
cantidad de Modelos Nuevos

Londres y Paris

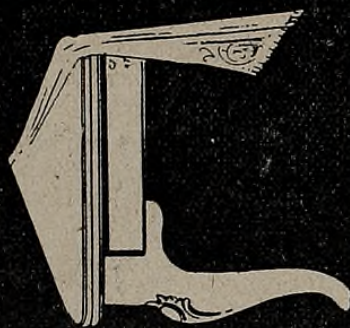
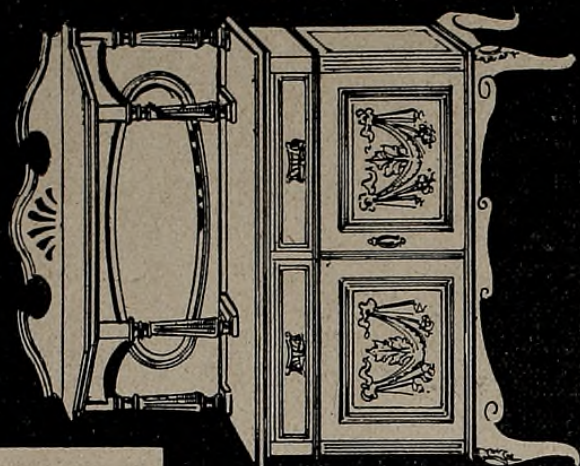
Comedores  
dormitorios



Uno de Nuestros  
nuevos Modelos  
de Comedor en  
Caoba Macizo  
estilo Ingles

<sup>440</sup>  
Carlos  
Pellegrini  
Batsalle

<sup>440</sup>  
Carlos  
Pellegrini







Diamante.—Concurrentes á la fiesta con que el comandante, señor Claudio P. Rosales, obsequió á los oficiales del 3.º de artillería



Río Colorado.—“Picnic” ofrecido por el señor Luis Doder á sus relaciones



Trenque Lauquen.—Las señoritas de Malvecini y de Devoto, en el carro en que asistieron al corso durante el carnaval



Venado Tuerto.—Carro “La Aurora” que obtuvo el primer premio en los corsos de carnaval

(Sigue en la pág. 107).





Si sufre

del Estómago  
de la Colitis

ó de cualquier i  
cción á los

**Intestinos**

no vacile un mo-  
mento y tome in-  
mediatamente

**TECOBÉ**

y se curará radicalmente y  
en muy poco tiempo.

Miles de enfermos curados en dos meses

**Tecobé** es un extracto concentrado  
de plantas medicinales del  
Gran Chaco Argentino, preparación del caci-  
que y médico indio toba

**DARIÁN MELÍNDEZ**

(Abá Mārāngatú)

Unico específico hoy en uso en los principa-  
les hospitales de la República.

PRECIO: \$ 5.00 EL FRASCO

Concesionarios y único punto de venta:

**Agencia Motulski**

**Libertad 261**

Buenos Aires



DARIAN MELINDEZ

(Abá Mārāngatú)

Agente en Rosario de Santa Fe: DROGUERIA DEL AGUILA.

Pedidos del interior: \$ 0.50 más para gastos de encomienda.





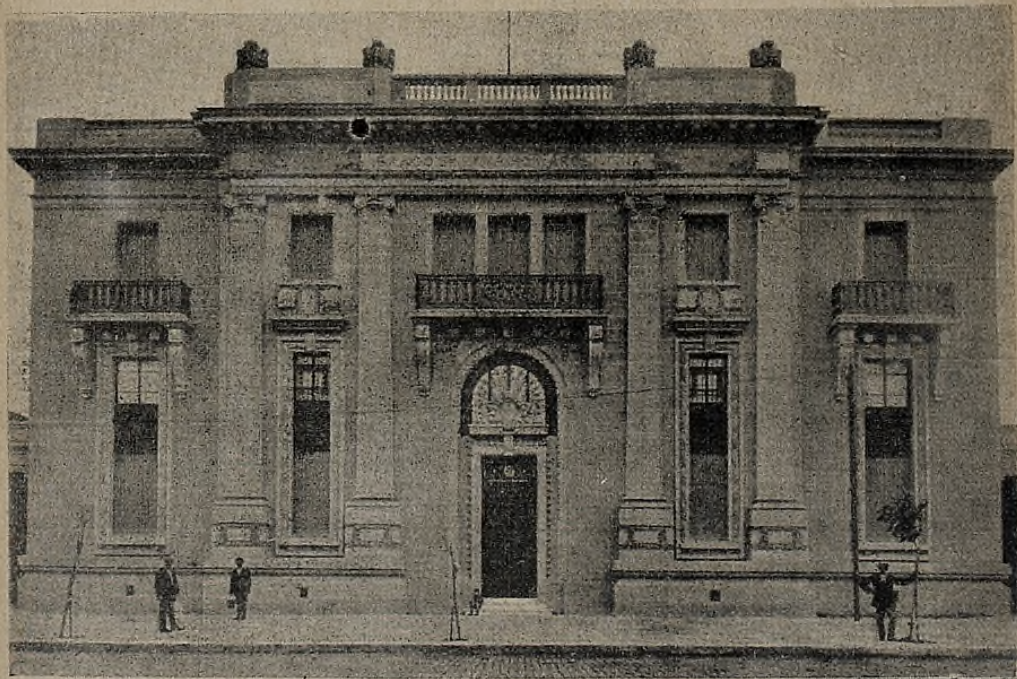
Nueve de Julio.—Niña Haydée R. de Luján, de 4 años, disfrazada de vendedor de "P B T".



Junín.—Señoritas Josefa y Mercedes Couget, Elina y América Jordán, y niña Anita Muso, de japonesas.



Gualeguaychú.—Aspecto de la calle 25 de Mayo durante el corso de carnaval



Las Flores.—El nuevo edificio de la sucursal del Banco de la Nación Argentina, inaugurado recientemente

(Sigue en la pág. 109).



# RECOMENDADOS

## ALTA NOVEDAD



Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquier persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 \$ diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. La casa proporciona trabajo, abonando 35 centavos de hechura por par de calcetines y 40 centavos por par de medias; la materia prima se paga aparte. Máquina completa y accesorios: \$ 183. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo 1180, Buenos Aires.



**Ganancia  
diaria de  
5 PESOS**

pueden tener señoras y caballeros trabajando, en las horas disponibles, en su misma casa, con nuestro maravilloso invento **NUNCA VISTO**. Trabajo sencillo, entretenido y liviano, al alcance de todos! Solicitamos en toda la República colaboradores y representantes. Ganancia inmejorable. Pedir catálogos y muestras á "THE UNIVERSAL Cy.", Rivadavia, 1255, Buenos Aires. Franquear respuesta.



Corsé y faja privilegiada por el S. G. de la Nación.—M. G. de Badés, fajista de los hospitales.—Faja para riñón movable, hernia umbilical y embarazos.

**SEÑORAS  
de BUEN GUSTO**

Usan el corsé **IMPERIO**  
y **DIRECTORIO**

Se atienden pedidos de  
la campaña.

**TACUARI 486**



**FABRICA DE MEDALLAS  
Y SELLOS DE GOMA.**—HORTA y Cia.,  
Bartolomé Mitre, 744.—Se sirve cualquier  
pedido del interior y repúblicas sudameri-  
canas.—Pidan catálogos.

**ESPIRITISTA NOUFROF**

Martes, jueves y sábado todo el día;  
lunes, miércoles y viernes de 5 á 10 de la  
noche.

Las cartas consultas deben venir con  
un peso moneda nacional.

**CATAMARCA, 681**



**PRODUCTOS ANDINOS.**—Exposición y venta. Plantas me-  
dicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catá-  
logo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar  
uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación cientí-  
fica de la Piedra Imán.—Viuda de J. BUSTAMANTE, Inde-  
pendencia, 2515, Buenos Aires.



**Pfaff**, máquina de co-  
ser y bordar. La más mo-  
derna, la más fina y la de  
mayor duración. Unica que  
hace una infinita variedad  
de vainillas y calados. Por  
65 pesos entregaremos una  
máquina igual á la mues-  
tra. — Gratis  
enseñamos á  
bordar y vai-  
nillar á los  
compradores. Surtido comple-  
to de hilos y sedas para bor-  
dar; cuadernos de diseños, á  
\$ 0.30 cada uno. Pidan catá-  
logos al único agente: A.  
BORZINO, Santa Fe, 2166,  
Buenos Aires. Ventas á plazos.  
"Pfaff",



Hecho  
con la má-  
quina  
"Pfaff"

**LA OPTICA ECONOMICA**



Examen de la vista gra-  
tis. Especialidad en la  
ejecución de recetas de  
facultativos. Precios su-  
mamente módicos.  
A. GARBARINO, taller de composturas:  
268, Esmeralda, 268.

**MUEBLERIA Y TAPICERIA**

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da mue-  
bles garantidos.

1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cia.



**MUEBLES**

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.



C. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL.



**DENTISTAS**

A. J. FRICK.—DENTISTA  
americano.—Garante opera-  
ciones sin dolor.—Belgrano,  
992, esquina B. Irigoyen.





Agente sirio, Miguel Bestein, que abandonó sus negocios para ingresar en la policía, á fin de capturar á los asesinos de sus compatriotas.



Ramón Cristóbal (a) Zañico, capturado por el agente Bestein, á quien descerrajó tres tiros sin lograr herirlo.

*Nuevo Tratamiento*

*Recipe:*

*Aperital*  
*una botella*  
*(legítima)*  
*D. X.*

El médico moderno  
aconseja el

# APERITAL

convencido como está de que la mayoría de los males provienen de una digestión deficiente, y recomienda como el mejor estimulante el APERITAL, licor aperitivo, febrífugo, tónico é higiénico.

Irreemplazable para los casos de **DEBILIDAD, ANEMIA y ATROFIA** de los **ORGANOS DIGESTIVOS.**

**VINOS FINOS**

DE

BURDEOS } CHAMPAGNE  
BORGOÑA } JEREZ y OPORTO  
RHIN y MOSELA } MARSALA

**COGNACS RHUMS. LICORES, etc.**

AGENTES Y DEPOSITARIOS DE LAS MAS RENOMBRADAS MARCAS



# EN EL BAILE



—Verdaderamente, es una mujer encantadora; pero lo que más llama en ella la atención, lo que presta á su hermosura atractivos irresistiblemente seductores, es su tez, su maravillosa tez, semejante á la de un niño en tersura y suavidad, y de una blancura sólo comparable con la del pétalo de un lirio.

—Y sin embargo, esta mujer hace cinco años no valía nada.

—¡No digas!...

—Era negrucha, velluda, con todos los síntomas de una vejez prematura. Se casó...

—¡Ah! en eso estará el secreto...

—Por el contrario; se puso más fea después del matrimonio.

—¿Y entonces?... Recurriría tal vez á alguna crema, á alguna agua, á algún elixir de esos tan voceados por la "réclame"...

—Nada de eso. Después de todo, ya no hay nadie que no esté convencido de que esos menjunjes lo que hacen es resecar la piel, quemarla, levantar en ella escamas, cuando no producen males más serios...

—Pues entonces...

—¿Quieres que te revele el secreto?

—¡Sí, sí, hombre! Me harás un gran

favor, porque hay cierta personita de mi íntima relación que todos los días me fastidia pidiéndome pomadas ó lociones maravillosas para blanquear y aterciopelar el cutis... ¡figúrate!

—Pues... (Esto me lo ha confiado Enrique, su marido, que es mi íntimo amigo).

—Sí, sí; ya sé.

—Lo único que usa esa deliciosa criatura para embellecer y conservar la original pureza de su cutis, es el Jabón Reuter.

—¿Qué me dices?

—Lo que oyes. En la "toilette", en el baño, para lavarse el cabello, para todo, no usa otra cosa que el Jabón Reuter. Es su adoración y su obsesión perpetua. Creo que quiere más á un pan de Jabón Reuter, que á su propio marido.

Desde el día que una amiga discreta se lo recomendó, puede decirse que su belleza salió de la fea crisálida que se envolvía en su juventud apocada y con apariencias de enfermiza.

Hoy es tal vez la más bella mujer de Buenos Aires, y cuando alguien pondera su espléndido busto, ella dice riendo:

—Pues mire usted, es un busto de Jabón Reuter.





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## Alfileres de sombrero



Los adornos para los alfileres de sombrero que damos aquí, lindas y ligeras mariposas, no serían seguramente muy fáciles de ejecutar por manos poco expertas en este género de trabajo, si se tratara de hacerlos de cuerno cincelado, única materia con que generalmente se fabrican y con la que se obtienen resultados verdaderamente artísticos.

Por suerte, hay muchas maneras de realizar este trabajo, y los alfileres con flores de Irlanda usados en verano, por ejemplo, podrán ser reemplazados en invierno por mariposas de terciopelo pintado.

Además, fuera del clásico alfiler de sombrero está el alfiler para cotillones, acce-

sorio tan buscado, y cuyo valor se debe a su brillo y gracia.

Para los modelos que hoy damos, bastará pintar el modelo elegido a la acuarela, con colores vivos sobre tela engomada.

La mariposa de la izquierda será una de esas grandes mariposas de color amarillo limón con dibujos de negro aterciopelado, su vecina de color azul claro; la siguiente la colias vulgar blanca y negra, tan abundante en el verano; y las dos de abajo las mariposas de fondo moreno rojizo, con manchas de rojo vivo y negro.

Los ojos de cuentas, el cuerpo de terciopelo del correspondiente color, completarán esta reproducción sencilla y bella.



## Culebra con dos cabezas

Un hallazgo raro se ha hecho en una estancia de la Virginia occidental, Estados Unidos, consistente en una culebra de dos cabezas perfectamente desarrolladas.

El reptil, que fué donado al Jardín Zoológico de Cincinnati, donde lo han instalado en un pequeño terrario adecuado á su tamaño, llama mucho la atención, sobre todo cuando engulle una diminuta ranita ó algún insecto; pues come con ambas bocas, según la posición ó postura en que se encuentra ó bien la mayor ó menor comodidad que halle. Según la autorizada opinión de varios naturalistas, tiene unos seis meses de edad, y al verlo revive en la mente de los conocedores de la mitología el cuento de la hidra con que luchó Hércules, con la diferencia de que aquí no se trata sino de dos cabezas, mientras que aquella tenía muchas más, las que á medida que caían bajo los certeros golpes del formidable atleta, se renovaban continuamente. La suerte es que el animalito pertenece á una especie inofensiva; en caso contrario hubiera po-

dido causar un pánico colosal entre los moradores de la región donde fué hallado, pues no sería poco el miedo que hubiera de producir una serpiente de cascabel que, además de su cabeza ordinaria, tuviera otra anexa.



La culebra con dos cabezas, hallada en la Virginia occidental

# 3 COSAS

## SUPERIORES

A SUS

## SIMILARES

A 0,20 Cts

20 CREMAS CTS

0,20 DIPLOMATADOS CTS

0,20 REPUBLICANOS CTS

Cigarros Habanos

Marca "EVIDENCIA"

Único Importador:

JOSÉ MARTELL

Cangallo 731

Sucursal: Rioja 610 - Rosario

Representante en Montevideo

Hipólito García





## Nobleza por nobleza

Durante la guerra que los ingleses, en otro tiempo poseedores de los Estados Unidos, hicieron á los salvajes de aquella región, un destacamento inglés cayó prisionero en manos de una cuadrilla de abenakis.

Los soldados ingleses sufrieron todos los horrores del cautiverio y fueron víctimas de los más crueles tormentos.

Los salvajes los obligaban á subir escalas á la copa de unos árboles altísimos, cuyo tronco es completamente liso y resbaladizo, lo que les dificultaba la subida, ó mejor dicho, se la hacía imposible. Cada vez que se escurrían castigaban su torpeza con el látigo. A otros los obligaban á dormir con la cabeza en el suelo y los pies atados á un alto poste. A los oficiales, al principio los respetaban para ganarse su confianza y que descubrieran el plan de ataque de los ingleses; pero una vez convencidos de que no conseguirían sacarlos de su obstinado silencio, los quemaban á fuego lento. Con este dulce procedimiento se explica que á los dos meses no quedara vivo más que un oficial del desgraciado destacamento, y éste escapó de una muerte segura porque le hizo prisionero un viejo abenaki, que sintió desde el primer momento gran simpatía hacia él.

Se lo llevó á su choza mientras duraron las lluvias y le enseñó todas las artes de sus compatriotas, que consistían en construir canoas con la corteza de los árboles, tallar en madera grotescas figurillas, manejar con destreza el machete y la flecha y cazar en la selva.

Mr. Greit, el afortunado oficial, se consideraba casi feliz al lado de aquel viejecito, que le colmaba de atenciones y le procuraba todas las comodidades que estaban á su alcance.

Pasados los meses de invierno, cuando cesaron las lluvias y llegó la primavera con todos sus encantos, se acabó la tranquilidad del pobre prisionero, porque los abenakis empezaron la guerra con más furor y mejor armamento.

El viejo abenaki se puso al frente de sus compatriotas, llevando como ayudante á Mr. Greit, que iba dispuesto á dejarse matar antes que disparar su fusil contra 'as tropas inglesas.

Cuando llegaron al campo enemigo, el jefe de los salvajes hizo alto, y dirigiéndose á su prisionero, exclamó con voz solemne, señalando al ejército británico, acampado á corta distancia:

—Ahí tienes á tus hermanos. Ya sabes cómo te he tratado yo. ¿Quieres volver con ellos para combatirnos?

El oficial inglés respondió con firmeza:

—Jamás verteré la sangre de un abena-

ki; pero no me obliguéis á hacer la guerra á Inglaterra.

Entonces, muy emocionado, dijo el abenaki al oficial:

—Yo he tenido un hijo, joven como tú, que ha muerto con el corazón atravesado por una bala enemiga. ¿Tú tendrás padre?

—Sí, tan anciano como tú, que pedirá constantemente á Dios que le conserve la vida hasta que yo vuelva para morir entre mis brazos.

El salvaje se volvió hacia Oriente, y mirando al sol que empezaba á salir, dijo:

—¿Ves ese hermoso cielo? ¿Te gusta contemplarlo?

—Sí, me encanta.

—¡Ay, mi pobre hijo no lo contemplará ya! ¿Te gusta ese nopal?

—Ya lo creo; es magnífico.

—A mí me entristece mirarlo, porque



mi hijo ya no disfruta de su sombra, ni aspira el aroma de sus flores, ni saborea sus deliciosos frutos; y añadió anegado en lágrimas:—"Márchate, vé á endulzar los últimos días de tu padre."

Mr. Greit abrazó al noble abenaki, y, levantando con la mano derecha el hacha que llevaba en la cintura, la dejó caer con destreza sobre la izquierda, que rodó ensangrentada por el suelo.

Los abenakis le rodearon llenos de admiración, envolviéndole el mutilado brazo en unas hojas verdes y frescas que cicatrizan las heridas en pocas horas.

El oficial inglés, después de colocar el brazo en un pañuelo pendiente de su cuello, desenvainó la espada, y dijo con voz casi imperceptible:

—Dios quiera que la paz se haga; pero si la guerra prosigue, yo no os combatiré, sin ser por ello traidor á mi patria.

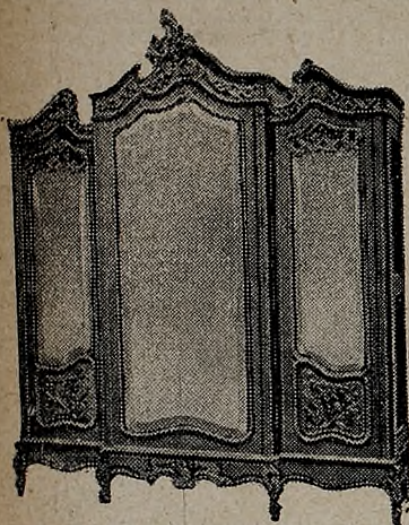


CATALOGOS ILUSTRADOS GRATIS,  
pídalos hoy mismo en la gran

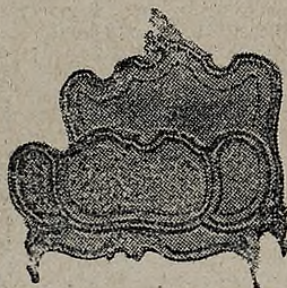
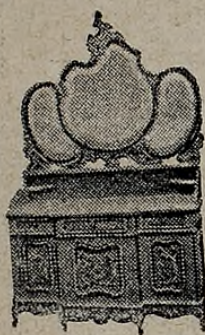
# Mueblería PELLEGRINI

## CANGALLO 943

que los remite á cualquier punto de la República. En él encontrarán muebles sólidos y elegantes con un 30 por ciento más barato que otros. Hagan un pedido como ensayo. Mis muebles son fabricados en mis talleres propios, por consiguiente salen directamente de la fábrica al consumidor.

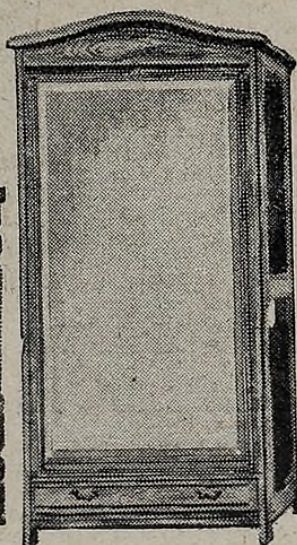
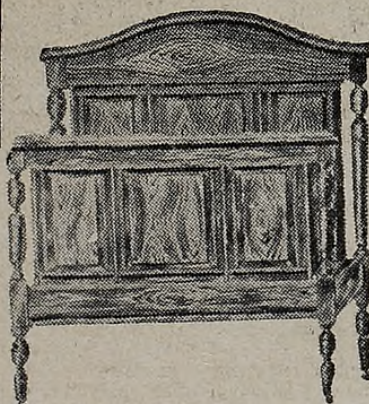
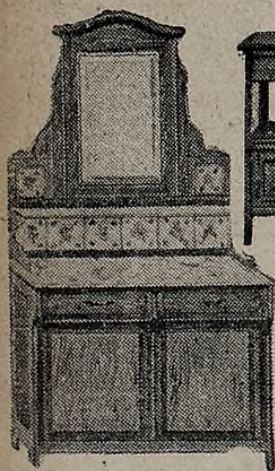


Los del interior pueden hacer sus pedidos como si los hicieran personalmente. Pueden remitir el importe por giros postales ó bancarios.



ELEGANTE Y BIEN TALLADO JUEGO DE DORMITORIO Luis XV, nogal y roble, con lunas biseladas y mármoles rosados ó Porto Venere:

1 Ropero, 3 cuerpos, gran tamaño, 2 m. 30 de frente, á.....	\$	395.—
Toilet roperito con 3 espejos, 1 m. 80 de frente, á.....	\$	250.—
Lavatorio, 3 cuerpos con 3 espejos, gran tamaño, á.....	\$	230.—
Cama, 2 plazas, con 3 panneaux tallados con elástico á elección, á.....	\$	185.—
Mesa de luz con mármol embutido, cada una.....	\$	47.50
Cama, 1 plaza, íd. con elástico á elección, á.....	\$	135.—



APOSENTO macizo, limpio, sólido y elegante, estilo Luis XIV, con lunas biseladas y mármoles rosados finos:

El juego completo, á.....	\$	165.—
Cama, 1 plaza, haciendo juego, á.....	\$	29.—

**ADOLFO PELLEGRINI—Cangallo 943**

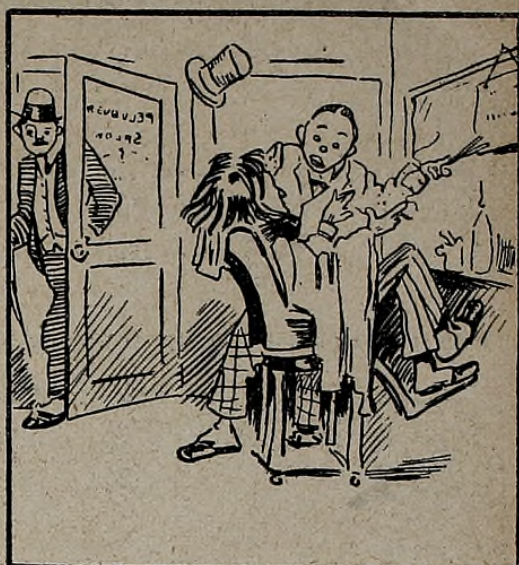
Unión Telefónica 2075 (Libertad), Cooperativa Telefónica 1857 (Central)

NOTA.—A todo visitante de la casa se le hará un regalo.





—¡Buen día!



—¡Le limpio la cabeza, señor! ¡'Shampoo' seco?  
—Eso es.



—¡Pongo ahora tónico para el cabello?  
—¡Bueno!



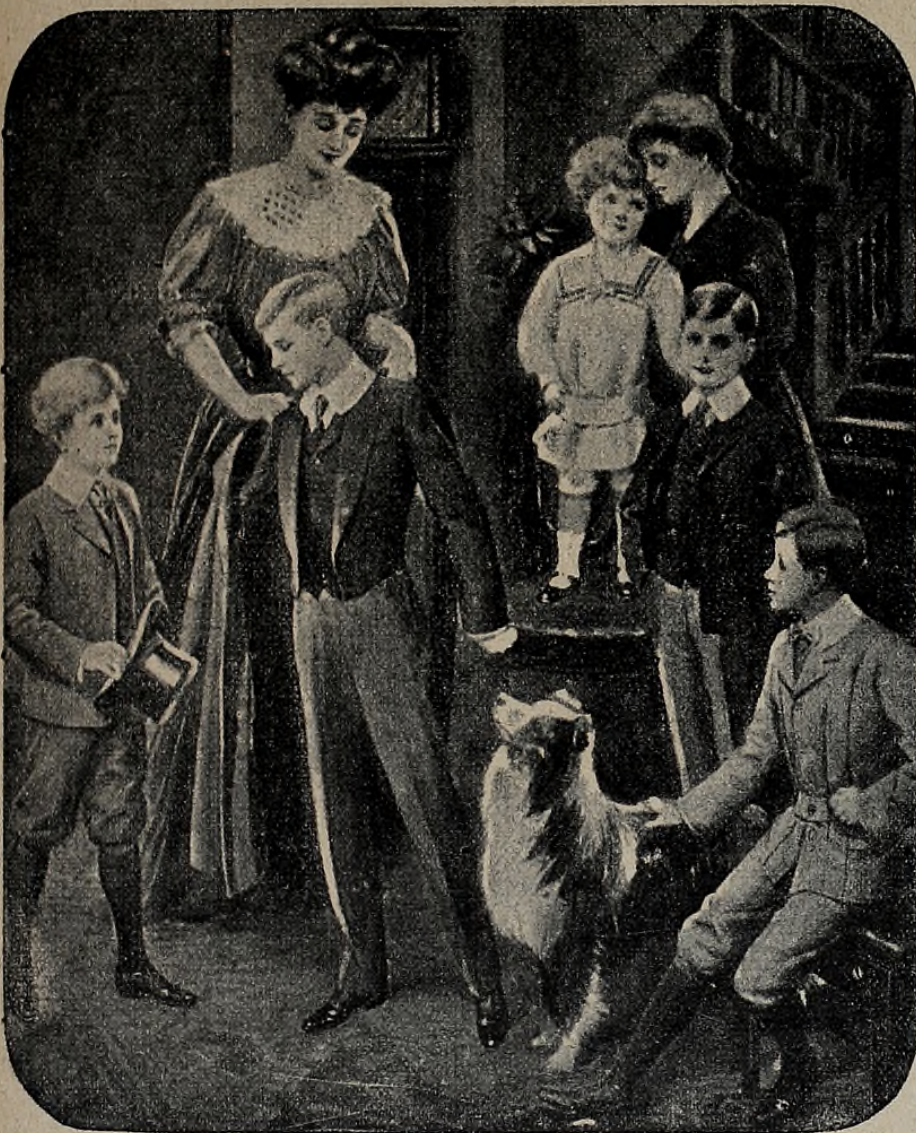
—¡La raya en medio?  
—Sí; es más lindo.



Queda perfectamente.



ESPECIALIDAD EN  
**TRAJES DE NIÑO**



**Casa BRADFORD**

571-CANGALLO-571



# Écos del carnaval

117

Máscaras infantiles visitantes de "P.B.T."



Alberto y María Luisa Alvarez, 2 ½ años y 11 meses



Lola Pérez y Mercedes Peña, 13 y 10 años, manolas



Lina San Jorge, 16 años, mariposa



Zelmira Rastrelli, 12 años, dirigible Zepelín.



Julia González, 18 años, griega



Teresa Monte, 14 años, zingara



María Martínez, 11 años, Guerra



Braulia González, 14 años, gitana



Batina Ester Varela, 12 años, charra



María Catalina Torres, 7 años, árabe

(Sigue en la pág. 119).





PRUEBEN

# KALISAY

EL MEJOR TÓNICO-VINO QUINADO



## RECOMENDAMOS

lo exijan en todos los buenos  
almacenes, confiterias, bars y  
farmacias de la República. : :

Se expende en botellas de un  
litro y de medio litro. : : : :

A las personas que no hallasen nuestro  
producto en las casas de comercio de la  
localidad y deseen adoptarlo, les remitire-  
mos una botella de un litro, debidamente  
acondicionada, libre de porte, enviándonos  
al solicitarla el importe de \$ 3 m/n.

El envío se puede hacer en bonos ó giros  
postales.

Lagorio, Esparrach y Cía.

Buenos Aires  
24 de Noviembre 418



Rosario de Santa Fe  
San Juan 1118





Anita Mercedes Gallardo, 1 y ½ años, campanillas.



José Cánepa, 2 años, gaucho



Manuela Carballo, 4 años, gallega



Carlos S. Trencha, 15 meses, payaso



Francisco Macapione, 7 meses, turco



Roberto Vovcich, 3 años, turco



Luis Caperano, 9 meses, pelotari



Juan Ferreira Laborde, 2 años, lechero



Enrique y María Rey, 3 y 1 ½ años, cocinero y mucamo



Juanita Acuña, 5 meses, payaso



Manuel Ortega, 2 años, pierrot



Rosita Peluffo, 10 meses, rococó



Juan Z. Toledo, 22 meses, bersagliere



Homero Falsi, 4 años, marqués

(Sigue en la pág. 121).



# Whisky "JUBILEE"

de John Begg, Ltd.  
(BALMORAL)

Proveedores desde 1848  
de la Casa Real  
de Inglaterra.

Supera a  
todos los  
demás.

Importadores:

Moss y Cia

Buenos Aires.







Delia Lacier, 2 ½ años, odalisca



Carmen Jiménez, 4 años, manola



Inés Marchi, 4 años, mosquetero



Ramón Pauz, 20 meses, María Antonieta



Consuelo Magariños, 1 año, aldeana gallega



Celina San Pietro Liganti, 2 años, bailarina.



Lola Romano, 2 años, marquesa



Carmen Fernández, 10 meses, chulo



Natividad A. Otamendi, 2 años, gaucho



Fidela Scarano, 10 años, República



Amelia Pichetto, 3 años, pierrot



Eulogio Pechasco, 3 años, pierrot



Felisa Cépeda, 3 años, gitana



Angélica Fedulo, 2 ½ años, aldeana



Luisa Chipolla, 2 años, Ángel de la Guarda



Oscar de Rosa, 8 años, pierrot



# ¡15.000!!

son los GRAMOFONOS vendidos en el último trimestre del año, de las inmejorables marcas DULCEPHONE (inglés) y PARLONETTE (aparato sin bocina).

## LA ÚLTIMA PALABRA EN PERFECCIÓN

y más de

# 60.000

son los DISCOS vendidos de las acreditadas marcas: ERA, FAVORITE y ZONOPHONE.

¿¿Qué demuestra esto??

Que nuestros artículos se recomiendan por sí solos, sin necesidad de "réclame" de ninguna especie, y su gran aceptación y venta en toda la República, es la mayor propaganda para los mismos.

## PIANOS

de las célebres marcas "Wilhelm Spathe", "Niendorf", "Boyd" (inglés), etc.

### Camas de Bronce y Cajas de Fierro

de Phillips & Sons (Birmingham)

### Máquinas de Coser, Sillas y Muebles de Viena

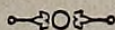
de las mejores fábricas europeas

### Cochecitos plegadizos "Allwin", para niños

de Elkhardt (Indiana)

### Estufas y calentadores á kerosene

de las mejores marcas europeas



CATALOGOS SE REMITEN GRATIS A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

## JACUBOFF Hnos.

IMPORTADORES

1264 al 1274, B. de Irigoyen,

Cooperativa Telefónica 252 (Sud)

**BUENOS AIRES**



Edmundo Lattaca, 18 meses, jockey



Emilio Antognazza, 2 años, Increible



Laura Oudín, 15 años, bleu



María Alcalde, 1 ½ años, manola



Carlos Malnate, 2 ½ años, pierrot



Luis Pepe, 4 años, turco



Lolita Testorelli, 2 años, bailarina



Ricardo Amiat, 14 meses, aldeano asturiano



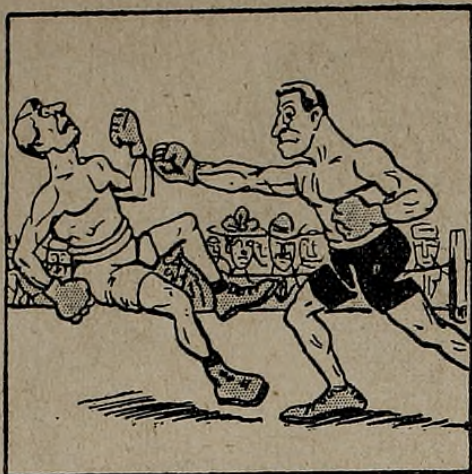




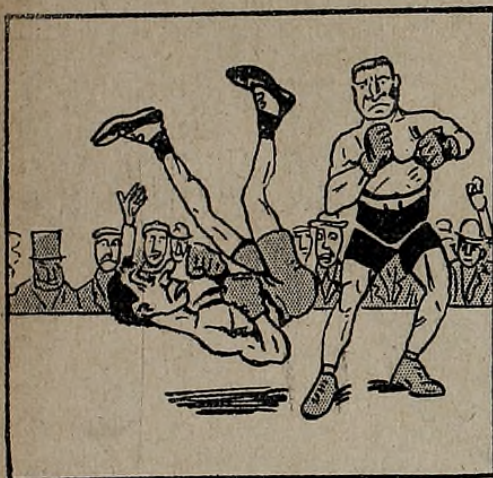
## Campeonato robado



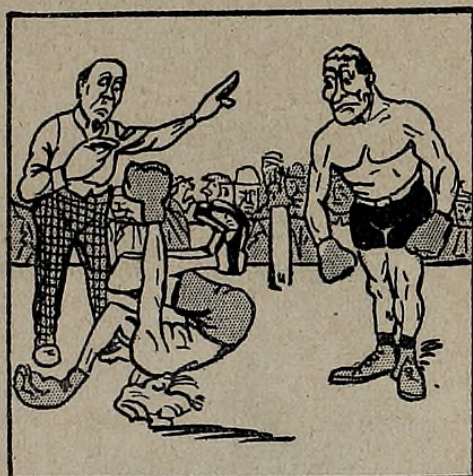
Tendón Divino era campeón de box del mundo; tenía un puño con fuerza lo menos de 20 mulos de vapor. Al negro boxeador Corazón de Asfalto, cuando lo contemplaba, se le ponían los labios, de admiración, como un panamá.



Decía Tendón que sus trompadas podían producir hasta el efecto de un gran banquete. De un golpe en el estómago dejaba, en efecto, á un hombre como si se hubiera comido diez pavos, con una indigestión espantosa.

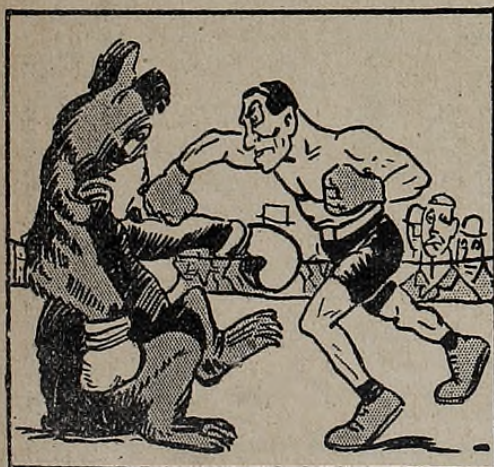


La víctima de un puñetazo no sentía nada; sólo recordaba vagamente después haber visto una erupción del Vesubio.

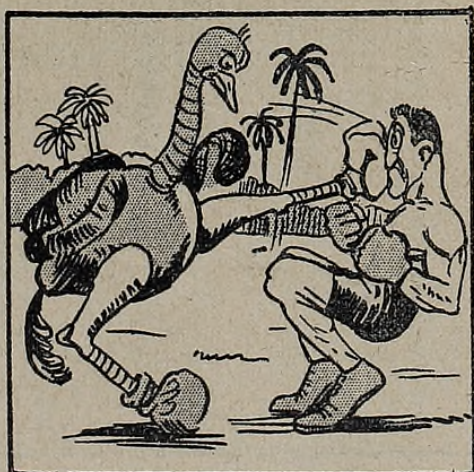


Los dentistas lo odiaban de muerte. Sacaba toda la dentadura en un momento; y el vello también, como por la electricidad.

Ultimamente, tenía que buscar competidores entre los animales...

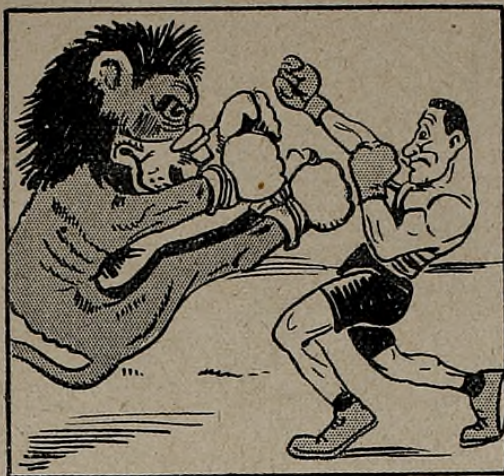


... los que entraban en liza, porque los pobrecitos, con su poca inteligencia, no lo conocían. A un oso, lo dejó tísico.



Un avestruz, poco menor que él, se quedó desgastado, sin apetito para toda su vida.



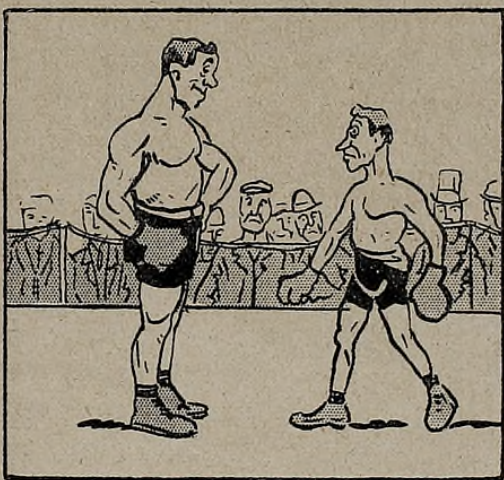


Y un león joven, estuvo al poco tiempo maniático y sordo.

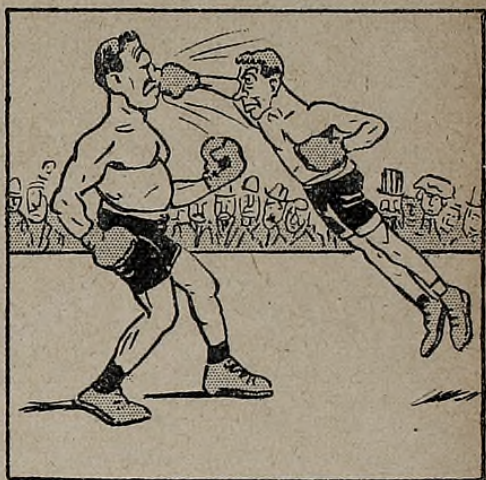
Pero el otro día lo desafió el joven Lauchino, que le pareció una langostita de tormenta.



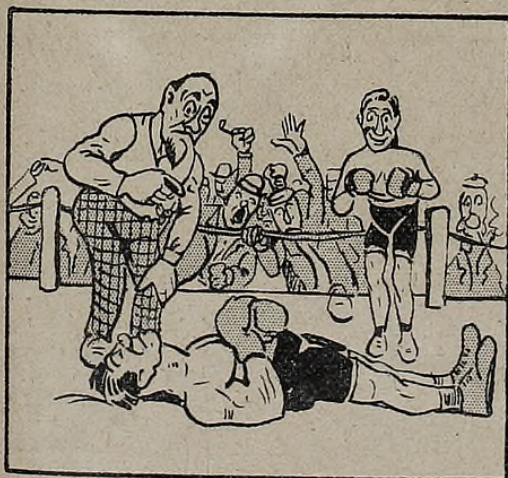
Lo miró y lo vió ya muerto y en la orquesta celestial, sirviendo para llevar á los ángeles los papeles de música.



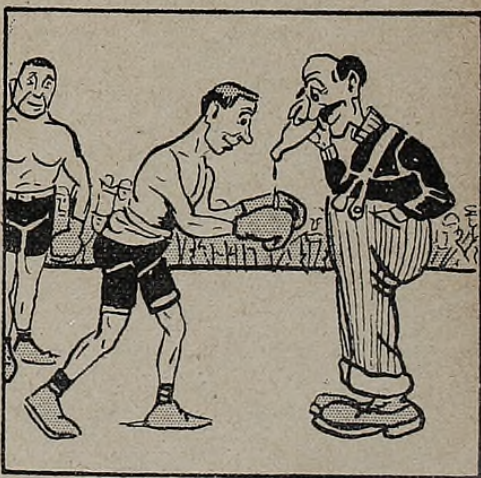
Sin embargo, no podía negarse. Llegó el momento de la lucha con aquel bienaventurado, al que consideraba hasta con envidia y...



... el asalto no duró más que dos segundos. El joven le aplicó el puño sobre el llamador de puerta que tenía por nariz...



... y el campeón cayó sin sentido como una masa, como una masita arrojada por vieja.



Debe advertirse que Lauchino había regado previamente sus guantes con cloroformo. Lo había anestesiado.





**SUAVIZA Y EMBELLECE EL CUTIS  
INMEJORABLE PARA EL TOCADOR  
Y EL BAÑO Y MUY RECOMENDADO POR  
SU PUREZA PARA EL USO DE LA INFANCIA**





## Las colmenas vulgares



Colmena vulgar recubierta con su sobretodo de paja de centeno

Todas las colmenas se reducen á cuatro tipos principales: primero, las colmenas vulgares; segundo, las colmenas con alza; tercero, las horizontales; cuarto, las verticales.

**COLMENA VULGAR.**—No es necesario describirla. Difiere de una región á otra, pero todas tienen el defecto de su débil capacidad. Además, no permiten las visitas, ni el reemplazo de las reinas y la cosecha de la miel se hace difícilmente.

Por estas y otras razones se recomienda la adopción de las colmenas móviles ó de cajones. Estas presentan tales ventajas, que no se comprende cómo no se ha impuesto todavía en las campañas. Hay para esto dos razones principales: la rutina y la necesidad de proporcionarse un extractor para las colmenas de cajones. Si no se puede hacer este gasto, vale más quedarse con la colmena fija. Conservad la colmena vulgar, no seáis rutinarios; dadle mayor capacidad, proveedla de una alza y tendréis buena miel como en una colmena de cajones.

**PONED UNA ALZA.**—Una colmena de alza se compone esencialmente de dos partes bien distintas: el nido para las larvas y el alza propiamente dicha. La parte inferior del nido está abierta y reposa sobre un plano movable que permite á las obreras hacer la puesta, entrar y salir. La parte superior, enteramente abierta ó simplemente agujereada por una abertura, puede ser obstruída por una cubierta especial. La segunda parte es el alza, que tiene forma de solideo en las colmenas de paja: se adapta sobre el nido de los huevecillos con el que puede comunicar durante la recolección, por la abertura preparada en el techo del nido. Sirve de granero y encierra las provisiones.

Hay, pues, que edificar las colmenas vulgares de paja, adoptando las dimensiones siguientes:

Diámetro, 35 cm.; altura, 40 cm.; lo que hará un nido de 40 litros, que es una buena capacidad. Siendo suficiente la altura, sin ser muy elevada, las obreras subirán á las alzas.

El alza de paja es cilíndrica y del mismo diámetro que la colmena y está cerrada en plano ó en forma de cúpula. Tiene 25 á 30 litros de capacidad; se debe disponer de varias como reserva.

**HACED DE ALZA VUESTRA COLMENA VULGAR.**—Si no tenéis quien sepa hacer la colmena de paja, confeccionadla vosotros mismos de madera.

Procuraos planchas de pino de 0m.027 de espesor y 0m.33 de anchura. Para hacer el cuerpo de la colmena serrad los trozos de 40 cm. de largo y otros de 38 cm. Haced en medio del borde de 38 cm. de una de las planchetas una muesca de 15 á 20 cm. de largo sobre 5 mm. de altura y ésta será la entrada de la colmena.

Clavad ahora con buenas puntas de 7 á 8 centímetros vuestras dos planchetas de 40 centímetros en el sentido de su anchura, sobre las extremidades de las de 38 cm. y tendréis las partes esenciales de la colmena. Serrad diez trozos de latas ordinarias de 40 cm. y fijadlas, con puntas finas de 3 á 4 cm. sobre lo alto de la colmena, espaciándolas regularmente 38 mm. de centro á centro. Sobre el borde superior de la colmena clavad en plano trozos de lata formando un reborde de unos 15 milímetros.

Preparad luego un número suficiente de planchetas de 38 centímetros de largo, destinadas á cubrir por arriba la colmena. Pueden hacerse, sin gastos, con trozos de cajas de embalaje. Sobre los tirantes de lata, poned una placa de hoja de hierro perforada destinada á detener á la reina.

Ya no os queda más que hacer una cu-



Colmena de paja retorcida, mantenida y cosida por tallos de mimbre

(Sigue en la pág. 129).



AGUA  
MINERAL  
NATURAL

# KRONDORF

LA MÁS PURA - LA MÁS SABROSA

Venta anual en la República alcanza á 1.200.000 botellas

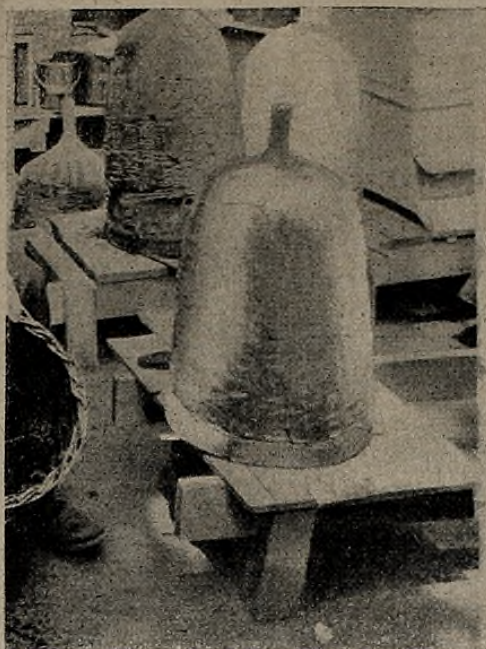


LA MÁS APRECIADA POR LA ALTA  
SOCIEDAD PORTEÑA

**GRAN CHAMPAGNE**  
**PIPER HEIDSIECK**

Para los  
conocedores  
y para la  
aristocracia

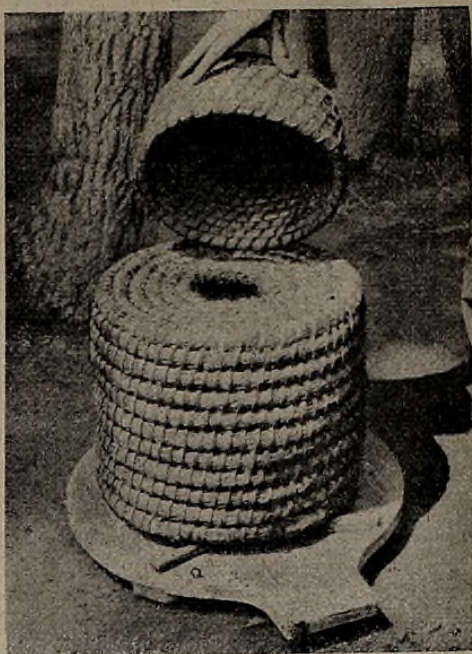




Colmena vulgar de haya y mimbre, endurecida con una capa de mortero hecha de tierra gredosa y estiércol de vaca.

bierta. Preferid la de dos pendientes encajadas sobre lo alto de la colmena y fija sobre lo alto del corchete. El alza debe encajar sobre la colmena; tiene, pues, las dimensiones de la base de ésta.

Construid una segunda colmena análoga á la anterior; después serradla á media altura, 165 mm. O bien, cortad vuestras plan-



Colmena de solideo empleada en la región normanda

chas por la mitad y haced dos alzas separadamente. Guarnecedlas de latas y hacedles un pequeño reborde, como á la colmena. Preparad un juego de planchetas para recubrir la parte superior de las latas.

Para conservar el calor de la colmena, recubridla de una capa de paja de centeno, cuyas briznas estén bien arregladas en el sentido de la altura.

## REGALO á los lectores de P B T

Rogamos leer detenidamente esta oferta y no confundirla con otras. Como recuerdo del centenario

Ya se han distribuido á título de "réclame" entre todos los lectores de "P B T" más de 180.000 relojes, y aun pueden obtenerse como premio, llenando los requisitos de la nota importante. Se trata de un precioso reloj que se vende en \$ 18, artístico, chato, garantizado que marcha con rigurosa exactitud, y cuyos modelos cuestan 1.000 francos cada uno.

### CUPON DE "P B T"

Cobráble únicamente en la calle Carlos Pellegrini, 30, Buenos Aires. Sucursal en Mendoza: San Martín, 1143. Agencia en Rosario de Santa Fe: San Martín, 1480.

Nombre y apellido.....

Pueblo ó estación.....

Ferrocarril.....

Provincia.....



**Importante.** — Para obtener estos relojes, los lectores de "P B T" deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cia., personalmente ó por escrito y entregar \$ 6 ó en su defecto, mezclados ó de una sola marca: 300 cartoncitos 43, Vuelta Abajo, Centenario, Tres Coronas, de Molina y Cia., Diva, figuritas Monterrey, de borde celeste, Mitre, Patria, San Martín, Siglo XX, cupones París é Invariables. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas; las Monterrey antiguas, Sociales y Diva, deben calcularse 3 por 2 de 43. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. Los relojes para señora requieren 350 figuritas ó \$ 7.





# Depurativo NELATÓN

Garantido sin mercurio

— Aprobado por el  
H. Dto. N. de Higiene

## El gran descubrimiento de la ciencia moderna

NUEVO y EFICAZ tratamiento para combatir y curar radicalmente el

### ENVENENAMIENTO

y descomposición de la sangre; úlceras internas y externas, placas en la lengua, garganta, labios y mejillas; manchas en la cara y en el cuerpo, llagas en las manos y en los pies, dolores en los huesos y coyunturas, caída del cabello y cejas, hinchazones, reumatismos, gota y colores enfermizos del semblante.

### REJUVENECE LOS TEJIDOS

esteriliza su acción sobre la descendencia; substituye células nuevas á las viejas y gastadas, transforma por completo al enfermo, devolviéndole vida y salud en poco tiempo.



# El Depurativo NELATÓN

no tiene rival; es el rey de los depurativos para todas las enfermedades é impurezas de la sangre; su fama adquirida en poco tiempo, reposa sobre lo cierto, real y positivo; tal es el creciente y rápido aumento de su consumo y los miles de enfermos desahuciados que le deben la salud y bienestar.

NO IMPORTA que la enfermedad sea vieja é incurable; todos se han sanado con el uso de este maravilloso remedio.

NO PIERDA SU TIEMPO CON OTROS TRATAMIENTOS

VENTA Y DEPÓSITO: Victoria 1496 (Plaza del Congreso), Buenos Aires Pappalardo y Cía., y en las Droguerías y buenas Farmacias

PUNTOS DE VENTA EN LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

En Bahía Blanca: Droguería Inglesa, San Martín y Brandzen. En Córdoba: Moro é Isacco, Farmacia I. Alemana. En Vedia (F.C.P.): J. Echevarría y Hnos. En Lanús: Farmacia del Pueblo. En Mar del Plata: Farmacia Argentina. Concesionario para la República Oriental: JOSE F. LAVAGNO, Salta, 918, Buenos Aires. Depositarios en Montevideo: F. LEBANO, Yaguarón, 313.

Precio del frasco: \$ 6.— m/n.

Se remiten folletos gratis





Quitad las hojas al anana

**ELECCIÓN DEL FRUTO.**—Debe tomarse el anana bien á punto para que posea el máximo de sus cualidades.

Elegidlo de un hermoso color amarillo de ámbar; fijaos en la frescura de la roseta de hojas que lo coronan y tomad á peso el fruto: si es pesado, resistente, de paredes intactas y sin manchas oscuras y además posee un aroma discreto, nada le falta para la perfección.

Desconfiad de un perfume violento, de las manchas oscuras que denuncian el fruto demasiado maduro y hasta un poco pasado; esas manchas han llegado ya á la carne.

Preferid más bien los frutos de forma prolongada que los redondeados ó en forma de bola; aquellos son más fáciles de preparar y dan, en peso igual, un número mayor de rajitas. Preferid también un fruto grande á uno pequeño, porque da proporcionalmente menos desperdicios.

Reunidos los frutos no deben dejarse en sitios cálidos, sino más bien en una pieza fría y seca, si es posible.

**PREPARACIÓN.**—Desde luego se cortan las hojas verdes con un centímetro á centímetro y medio de casquete, inutilizable para la conserva. El corte debe hacerse todo lo



Raspad las escamas, de alto abajo, con un buen cuchillo



Cortad la base en la parte de las hojas



Haced rajas delicadas y finas

más recto posible, á fin de que no se desprendan rajitas incompletas.

Hay que raspar en seguida la envoltura escamosa del anana, valiéndose de un buen cuchillo y separando toda la parte amarilla de la corteza para que el fruto quede blanco. Esta operación requiere destreza para evitar la pérdida de jugo; se sostendrá verticalmente el fruto con una mano, mientras se le raspa con la otra, haciéndole girar para que la faena sea más rápida.

Una vez pelado el anana podría ser puesto en conserva en





## Semillas y Plantas

Hemos recibido un surtido especial para la presente estación en semillas de flores, hortalizas, árboles, arbustos y forrajeras en general, procedentes de los establecimientos más serios y renombrados de Europa y Norte América.

Bulbos ó cabezas de flores, como ser: Jacintos, Narcisos, Junquillos, Anemonas, Marimónas, Freesias, Ixias, Lirios, Azucenas, Tulipanes, etc.

Composición de pastos; especiales para mejorar campos de pastoreo.

Plantas de adorno en general para vestíbulos y jardines, disponibles en la

CASA DE SEMILLAS Y PLANTAS

**CEVASCO Hnos.** | **TACUARI, 158.**  
Buenos Aires.

Se atienden pedidos de cualquier punto del interior.



## GENOSENSO LAOUT

El profesor de química biológica, doctor Laout, de las facultades de Bruselas y Lille, ha dado el nombre de GENOSENSO, á un producto nuevo resultante de la combinación de varios agentes terapéuticos vegetales, que tienen la propiedad de regenerar las glándulas mamarias, fortificando indirectamente los tejidos (muscular y adiposo) que envuelven estos órganos, devolviéndoles al conjunto su redondez y rigidez primitivos (*uso externo*).

RUE DU MARCHÉ  
LILLE (NORD) FRANCE

Precio \$ 5 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>

DEPÓSITO EXCLUSIVO  
FARMACIA DEL INDIO

**RIVADAVIA, 1519**

BUENOS AIRES

## ENFERMEDADES PARTICULARES DE LOS HOMBRES

Enfermedades y todas las afecciones de la Vejiga  
agudas ó crónicas, rápidamente aliviadas

Descubrimiento de un sistema nuevo  
de tratamiento agradable  
é infalible.

Sin necesidad de inyecciones.

Curas rápidas y permanentes de todas  
las afecciones ó enfermedades  
de la vejiga.

Sin necesidad de inyecciones.

**APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE**

GRATIS, escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura radical, y el cual se manda gratis en un sobre liso, sellado, de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualquiera de las repúblicas de Sud América.

Dírigirse: INSTITUTO MASSON. — Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires

## Viajes de Cook

CASA FUNDADA  
EN 1841

**BOLETOS** para viajeros individuales, buenos á cualquiera hora, en casi todos los vapores, ferrocarriles y diligencias de Europa, Estados Unidos, en el Canadá, Sud Africa, Egipto, la India, China, el Japón, Australia, etc.

Cuadrillas de viajeros escogidos, con conductores de experiencia para todas las partes del mundo, en las propias estaciones del año.

**VIAJES INDIVIDUALES** proveyendo jornadas, hoteles y paseos en carruaje. Los cupones de hotel, proporcionan alojamiento en los principales hoteles, en todas partes á precios fijos.

Se proporcionan giros para viajeros, cartas de crédito, moneda extranjera; los equipajes y fletes se recogen, se almacenan y se encaminan á su destino. Asistencias gratis por los intérpretes de Cook en las principales estaciones y puertos, que reciben á los pasajeros al llegar.

**HERMOSOS VAPORES EN EL NILO. — VIAJES A TIERRA SANTA**

Agentes oficiales de la representación de la Pasión de Nuestro Señor en Oberammergau, 1910.

**THOS. COOK & SON.** — Ludgate Circus, London

Madrid, 30, calle del Arenal; Barcelona, núm. 2, Rambla de Canaletas; Gibraltar, Waterport Street; Lisboa, 52 y 54, rua Aurea; París, núm. 1, place de l'Opéra, con otras 140 oficinas sucursales.



una pieza, y algunos lo hacen así; pero da mucho mejor resultado cortado en rajas delgadas, pues así penetra bien el almíbar perfumado y queda más tierno.

Aquí se presenta una pequeña dificultad. Los cuchillos de cocina, por bien afilados que estén, no dan siempre á las rajas la finura deseable, mientras que un largo cuchillo de hoja delgada y flexible es un útil muy precioso para dividir el anana en múltiples rajas.

Dividid, pues, esta especie de cono en tantas



Apiladas como si fuesen monedas



Se puede luego dividirlas por la mitad

de comenzar vuestras conservas, preparad un jarabe de azúcar muy licoroso, empleando un kilogramo de azúcar para un solo vaso de agua, cantidad más que suficiente para cuatro tarros de medio litro, que haréis fundir en caliente, empleando una cacerola niquelada y que conservaréis así. Para un anana grueso habrá que doblar las dosis. No dejéis cocer las rajas con el almíbar mucho tiempo; diez minutos bastan.

Las rajas deberán ser maceradas antes de la cocción durante media

rajas como os sea posible, bien delgadas, es decir, que no pasen de 3 á 4 milímetros de grueso, — pues cuanto más finas, mejores son. La práctica enseña á cortar bien y sin vacilaciones. Un fruto que pese kilo y medio puede dar tres docenas de rajas.

Una vez cortadas éstas conviene regularizar su contorno. En seguida, como no cabrían fácilmente en un frasco, hay que subdividirlas, ya sea en dos mitades ó en tres partes, como más acomode.

CONDIMENTO. — Antes



O en tres partes, si el frasco no es muy ancho



Se apilan luego en el bocal

hora en el jarabe de azúcar, al que añadiréis un medio vaso de madera de buen kirsch. El fruto se impregna entonces de azúcar, y el kirsch lo perfuma deliciosamente. Se puede proceder á la cocción al bañomaría en el mismo frasco, donde se hayan acomodado las rajas. Estas deben estar bien apiladas, ocupar á lo sumo las tres cuartas partes del frasco y hallarse bien bañadas de jarabe. Si no tienen bastante perfume, se añadirá un poco más de kirsch.



## El instinto maternal en los canguros

Nadie ignora que las hembras de los marsupiales, considerados como los mamíferos más antiguos, pues se han hallado restos suyos en el triás, poseen una bolsa ventral donde corren á ocultarse sus pequeños al menor indicio de peligro. Pero no es fácil ver el gesto de esta solicitud maternal, porque los canguros, relativamente comunes en los jardines zoológicos, rara vez se reproducen en cautividad.

Sin embargo, dos cazadores australianos que han emprendido la cría del canguro en una granja de Essex (Inglaterra), han obtenido resultados muy alentadores. Cinco hembras, en un rebaño de treinta cabezas, han tenido descendencia en el espacio de un año. Cuatro de los pequeños han llegado á la edad adulta. En esa granja iné tomada nuestra fotografía en el momento en que la madre, alarmada por la aproximación del fotógrafo y por el aspecto de su aparato, intimó á su tímida progeneratura la orden de refugiarse en la bolsa protectora.

Se han dado casos en que los pequeños han seguido buscando ese refugio cuando ya tenían ocho meses y era difícil albergar en esa cavidad su cuerpo demasiado voluminoso.

La tristeza profunda que experimentan los animales cautivos y que les hace renunciar á la reproducción, se atenúa mucho con el buen trato y con cuidados higiénicos esmerados.



Joven canguro refugiado en la bolsa ventral de su madre

# EMATOGENO

## COLUCCI

**REMEDIO  
SOBERANO  
PARA LA CURA  
DE LA SANGRE  
Y DE LOS NERVIOS**



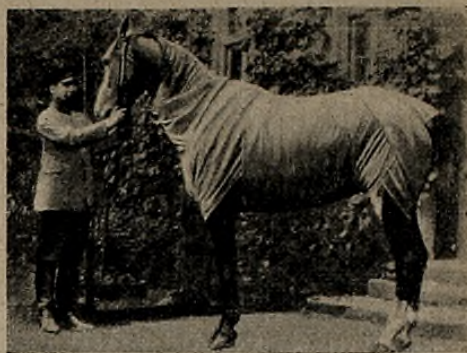
# Un hospital para animales

Institución existente cerca de Berlín

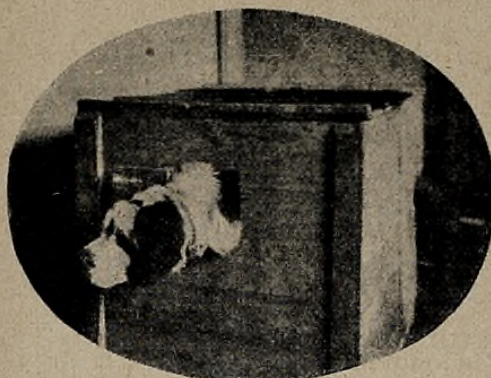
15



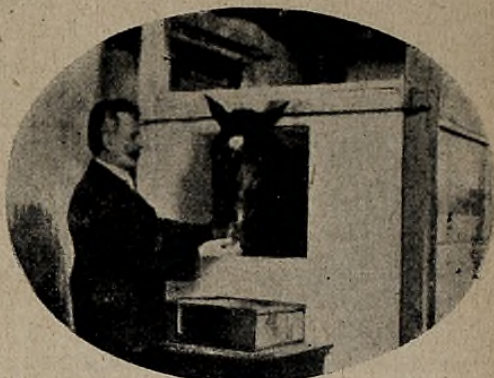
Un toro con vendaje



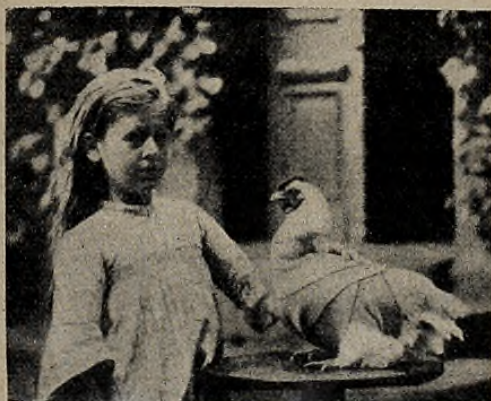
Caballo muy vendado



Perro en un baño turco



Caballo en un baño ruso



Gallina con gran vendaje



Perro y gallina sometidos á un tratamiento eléctrico

**ATKINSON'S**  
PARA EL **LOTION-EAU DE COLOGNE**  
MUY REFRESCANTE Y ESTIMULANTE  
SUPERIOR A TODAS LAS OTRAS

**LA EQUITATIVA**

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

358-CERRITO-358



Corte y guarde este aviso para consultarlo á menudo

# FARMACIA FRANCO-INGLESA



— NO TIENE SUCURSALES —

581 - CUYO - 581 — BUENOS AIRES

Todos los artículos son garantidos legítimos  
y recomendamos los siguientes, por ser de actualidad estival.

AGUA COLONIA BRITANICA, para el pañuelo, el frasco..... \$ 1.05

AGUA COLONIA INGLESA, para la toilette, frasco sencillo, pero esencias finas, el litro \$ 2.05, medio litro..... \$ 1.25

AGUA COLONIA ROYAL, para el pañuelo, el elegante frasco..... \$ 2.55

BAY-RHUM. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de medio litro..... \$ 2.55

BITTER NEYER. El tónico y aperitivo superior, la botella..... \$ 1.25

CITRATO MAGNESIA BARLING, refrescante, muy efervescente, el frasco \$ 0.75

INSECTAFUGANS, el matabichos indispensable, la caja-fuelle..... \$ 0.35

LICOR DE LAS HERMANAS, para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, el frasco... \$ 0.50

PARFUM MIREILLE, el más distinguido, perfume suave y penetrante, para cabello y pañuelos..... \$ 3.75

MARSALA QUINADO, reconstituyente, con hipofosfitos, el litro \$ 3.10; medio litro..... \$ 1.65

NACARINA. Salvador de las encías, en pasta, polvo y elixir. Cada uno.. \$ 1.05

NEYERINA, en inyección, el frasco \$ 1.05  
En cápsulas, la caja..... \$ 1.85

OTOBALIUS. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco..... \$ 0.85

POMOS con lanolina..... \$ 0.40  
Con vaselina ó coldcream..... \$ 0.30

Untándose ligeramente la cara evitarán los efectos del sol.

ROYAL REGENERADOR. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello, devolviéndole su color primitivo..... \$ 2.05

SANTEINA, bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado... \$ 1.45

TALCO LU-LU. El único garantizado puro de ácido bórico y talco. La caja \$ 0.45

TE DE LOS ANDES. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día. La caja, \$ 2; la media caja.... \$ 1.—

TERMOMETROS EXACT. Para la fiebre; cada termómetro con nuestra garantía. De medio minuto..... \$ 5.—  
De un minuto..... \$ 4.60

VINO BANYULS. Simple ó glicero fosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella..... \$ 2.20

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.



# SENCILLO Y PRÁCTICO

**PARA AGARRAR LAS AVES DE CORRAL.**—A un palo largo, se le clava ó se le sujeta con alambre fino un trozo de alambre grueso, doblado por un extremo en for-

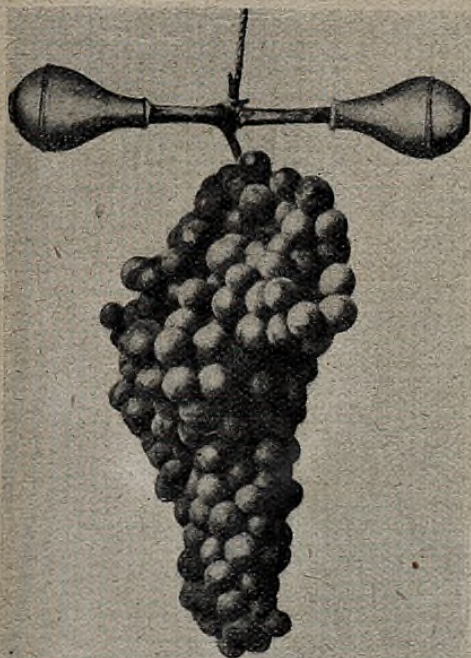


Para agarrar aves de corral

ma de gancho largo y estrecho, y con este aparato se cogen las aves por una pata. Es muy útil para alcanzar gallinas, pavos, etc., en un corral ó en una jaula cuyas dimensiones no permitan agarrarlas con la mano.

**PARA CONSERVAR LAS UVAS FRESCAS.**—Para que las uvas conserven la frescura es preciso, naturalmente, que no se sequen, pero si se meten en agua pierden sus buenas cualidades. Había que encontrar el medio de que los racimos recibiesen humedad como si estuviesen en la cepa, empleando algún sistema que obligase á manosearlas lo menos posible; y esto es lo que se ha inventado.

El dibujo que acompaña á estas líneas da idea del procedimiento. Al cortar los racimos se les dejan cuatro ó cinco centímetros de sarmiento por cada lado del



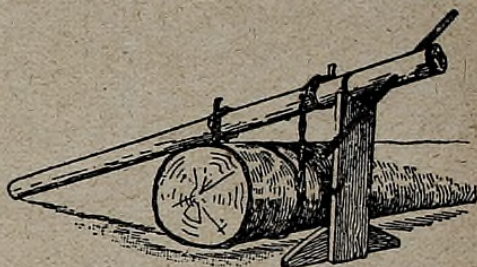
Conservación de la uva

tallo que sostiene el racimo, y en cada uno de los extremos del sarmiento se pone una ampolla de goma ó de cristal, llena de agua esterilizada. Así preparado cada racimo, se cuelga de modo que no tropiece con nada y los tallos chupan el agua de las ampollas y la llevan al fruto, el cual se conserva fresco.

El agua puede renovarse siempre que sea preciso sin tocar los racimos, y éstos pueden descolgarse sin tropezar con los de alrededor.

Con este procedimiento, se conservan frescas las uvas dos ó tres meses.

**UN GATO PARA LEVANTAR MADEROS.**—Este gato se compone de un palo recto de 15 centímetros de diámetro por 3 metros de largo. El extremo superior está reforzado con una banda de hierro para evitar que se raje la madera; á unos 8 ó 10 centímetros de dicha banda tiene un agujero de unos cuatro centímetros de diámetro y, algo más abajo, separados por una distancia de 90 centímetros próximamente, lleva dos gruesos clavos. Para apoyarlo se hace un soporte de tabla gruesa, de metro y medio de alto, con



Gato para levantar maderos

una hendedura en la parte de arriba y una pieza de madera atravesada en la parte de abajo, que ayuda á la estabilidad. En la parte alta del palo, se hace una ranura que encaje con cierta soltura en la hendedura del soporte. En esta disposición se pasa una cadena por debajo del madero que se quiera levantar y se enganchan los dos extremos en los clavos del cabrestante. Por el agujero se pasa una barra; con ella se hace girar el palo sobre el cual se enrollan los dos extremos de la cadena, como se ve en el grabado, y el madero se levanta.

**BICICLETA DE VELA.**—El sistema de velamen que se ve en el grabado, adaptado á una bicicleta, puede usarse en cualquier camino siempre que no tenga mucha pendiente. Como se ve, la armazón se compone de dos tablas de 5 metros de largo, encorvadas en la forma de una lancha,



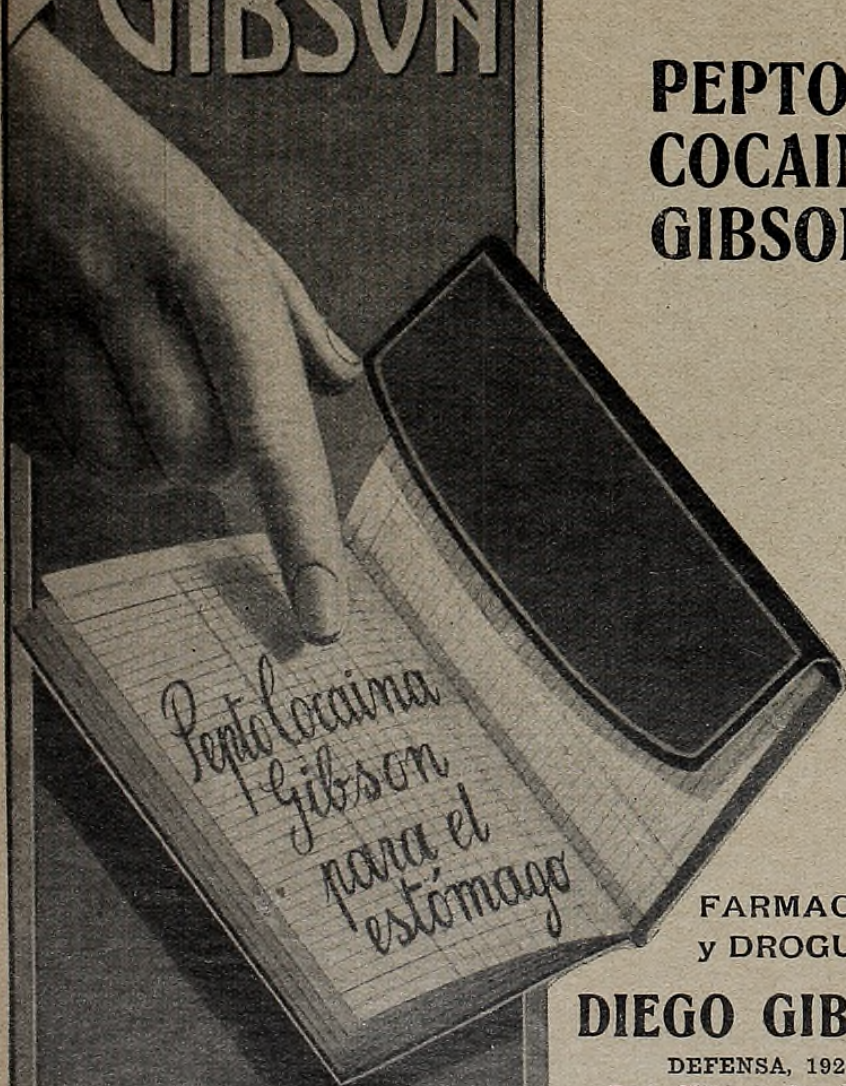
Bicicleta de vela

á fin de dejar sitio suficiente para las ruedas y los pedales. Sobre esta armazón principal se pone un mástil triangular para la vela mayor y el foque, las cuales tienen entre ambas una área de cuatro metros cuadrados. Todo ello se sujeta á la bicicleta con muchas cuerdas.

La maniobra de las velas de una bicicleta es muy diferente de la maniobra de las de un bote, y se tarda algún tiempo en aprender á soportar la fuerza del viento, y en saber el ángulo que se debe tomar en la marcha, pero á costa de algunas caídas, se llega á dominar el manejo.



# PEPTO COCAINA GIBSON



Apunte Vd.  
para que no  
olvide, que los  
padecimientos  
del estómago y  
las malas di-  
gestiones se  
curan con la

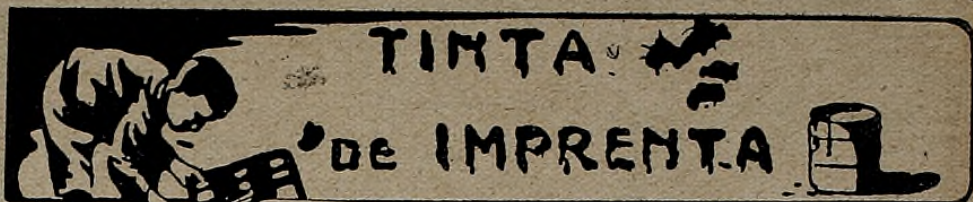
**PEPTO  
COCAINA  
GIBSON**

FARMACIAS  
y DROGUERÍA

**DIEGO GIBSON**

DEFENSA, 192  
Bmé. Mitre y San Martín





ISABEL, DISTINGUIDA CORONELA. Novela por Benigno Varela.—Completan el volumen:

un prólogo de Emiliano Ramírez, *Angel*; una crítica, *Leyendo al autor*, de Miguel de Unamuno; un episodio aragonés intitolado *El mayor Sarrio*, y una novelita, *¡Estaba borracho!*, ambos trabajos debidos á la pluma de Varela.

Vamos por partes.

El prólogo estudia la producción literaria de Varela y hace notar el rápido adelanto del escritor en el arte de hacer novelas, así como también las múltiples fases de su talento literario. Es un buen estudio crítico. Las novelas son tres estudios sociales, mejor dicho, un triple vapuleo á la sociedad, que tan falso concepto tiene del honor. De una crudeza feroz y ruda, como conviene á los vicios sociales, presentados al desnudo, y de un realismo maravilloso. Pocas descripciones; las necesarias para asociar la realidad al estado anímico de los personajes.

El estudio de Unamuno es como del rector de la universidad de Salamanca, y basta decirlo para ponderarlo. Editor: Pueyo, de Madrid.

#### CABALLERÍA ARGENTINA.

La carga de Junín. (El coronel Manuel Isidoro Suárez).—Conferencia dada en los salones del Círculo Militar Argentino la noche del 16 de octubre de 1909, por el doctor Carlos M. Urien. Es interesante en alto grado esta conferencia, donde el autor despliega sus extensos conocimientos históricos. Examina la intervención de la caballería gaucha en Suipacha, Tucumán, y demás jornadas de la independencia; estudia la actuación de los Granaderos á caballo en toda la campaña emancipadora y presenta el brillante plantel de jefes que se formó en aquel distinguido cuerpo. La batalla de Junín merece principal consideración, haciendo un paralelo entre ella y las de Balaklava y Sedán, el que ilustra con abundante documentación. Siguen al texto de la conferencia los juicios que ella mereció á la prensa y á los profesionales de esta clase de estudios.

APUNTES SOBRE LA VIDA Y OBRAS DEL DOCTOR JUAN MARÍA GUTIÉRREZ, por Carlos M. Urien.—Editada por la casa Maucci en un lujoso volumen, se ha publicado esta obra, que es un erudito estudio de la interesante personalidad literaria y política del doctor Gutiérrez. El autor estudia bien todos los factores que contribuyeron á formar el carácter del doctor Gutiérrez, así como el escenario político en que le tocó aparecer, y el estado de la literatura americana y especialmente de la argentina, y de la sociabilidad bonaerense durante el tiempo que actuó el eminente

literato, gran patriota y hombre de estado.

EL SACRIFICIO DE MÁRGARA. Novela por Benigno Varela, con un prólogo por Felipe Trigo.—Unos caracteres perfectamente definidos, que viven y aparecen en un escenario sumariamente descripto, plantean el problema de la ley eterna de la vida, que se impone á todos los prejuicios y destroza sin piedad todos los sentimientos y las energías que se oponen á su triunfal marcha por el mundo. Una mujer joven, llena de vida y de hermosura, conságrase al supremo culto del amor filial. Ese es el ideal que su voluntad se propone; pero los hechos se encaminan de tal modo, que esa mujer, que sólo quiere vivir para su hija, se encuentra, sin saberlo, con que es su rival preferida;

y es tan fuerte la emoción, que á ella sucumbe el delicado organismo de la niña enfermiza y enamorada.

SOCIEDADES DE SOCORROS MUTUOS. Su constitución, organización, administración y contabilidad, por Santiago Martignetti.—Es un estudio sobre la naturaleza y funcionamiento de esta clase de sociedades, tan generalizadas en todo el mundo y especialmente en la Argentina. A cada uno de los capítulos del sumario corresponde una serie de datos, informaciones y cómputos estadísticos, legales y sociológicos de gran importancia para cuantos piensen en iniciativas de esta índole ó entiendan en el manejo de los grandes intereses que ellas ponen en juego.

LA FIESTA DE LOS BESOS, por Pío Pandolfo.—“Versos que nacieron al calor de juveniles pasiones; brotaron bajo el sol de la primavera en las tibias mañanas de la vida.” Así define el autor su producción en las palabras prologales. Pero lo que no dice el autor es que la forma es delicada, exquisita y correcta, y que en su estilo sabe

combinar artísticamente las armonías clásicas con las originalidades de las modernas tendencias. Debe esperarse mucho del vate santafecino.

DISCURSOS Y CONFERENCIAS, por el R. P. Fr. Pacifico Otero.—Editado este libro en Barcelona, tiene por objeto dar á conocer el eminente franciscano al clero español. Las piezas oratorias que constituyen el volumen, son elegidas entre las más celebradas de las que con tan notable fecundidad produce el reputado orador sagrado argentino.

EL DRAMA MODERNO. Comedia de tesis literaria. Tres actos. Autor: Leonardo A. Bazzano.—Se trata de una de las 18 obras dramáticas seleccionadas por el jurado del concurso del Conservatorio Labardén, que se representó con gran éxito en el Teatro Moderno por la compañía que allí nos hizo conocer las obras del concurso. Como el público y la crítica dieron en aquella ocasión su fallo, esto nos dispensa de juzgar la obra del señor Bazzano.

Sr. Benigno Varela, autor de las novelas: “El Sacrificio de Márgara” é “Isabel, distinguida coronela”.



Sr. Carlos M. Urien, autor del libro “Apuntes sobre la vida y obras del doctor Juan María Gutiérrez”.





# — EMPORIO MUSICAL —

PEDRO UBERTONE

CUYO 1277 -- Buenos Aires

CASA INTRODUCTORA DE ARTICULOS  
DE MUSICA Y CUERDAS ROMANAS  
FABRICA de INSTRUMENTOS de CUERDA  
CASA DE CONFIANZA

Precios corrientes:

MANDOLINES, desde.....	\$ 4.50	c/u
GUITARRAS, desde.....	\$ 2.50	"
VIOLINES con arco, desde....	\$ 12.—	"
FLAUTAS, desde.....	\$ 2.50	"
CITARAS "Universal", con 50 piezas .....	\$ 14.—	"
ACORDEONES, desde.....	\$ 4.—	"

Accesorios de todas clases y para todos los instrumentos. Métodos y música á mitad de precio. Cualquiera pieza para piano á \$ 0.20 cada una.



## Buenas noticias para los Sordos.

LOS SORDOS PUEDEN OIR Y ES BUENO QUE LO  
SEPAN ANTES DE GASTAR SU DINERO INÚTILMENTE

**Aparato de invención moderna que facilita á los SORDOS que  
OIGAN PERFECTAMENTE.**

Invitamos á toda persona que visite nuestro Instituto y tendremos mucho placer en probarles que nuestro aparato "AUROPHONE" les hará oír inmediatamente, y únicamente que el nervio auditivo esté completamente destruido (lo que es muy raro), no podrá oír con claridad.  
**GRATIS** Escriba solicitando nuestro libro, el que mandaremos á cualquier parte de la América del Sud, libre de todo gasto, dando una información completa de cómo se puede hacer oír á los sordos.

Dirigirse: AUROPHONE INSTITUTE, Av. de Mayo 1168 - Bs. Aires, R. A.

## Una palabra á la humanidad que sufre



Es un deber de toda persona velar por su propia salud; y entonces: ¿por qué usted descuida de comprar el milagroso **BALSAMO CIARAMPONI**, que cura el reumatismo más inveterado y crónico, ciática, almorranas, contusiones, llagas, heridas, quemaduras y cualquier enfermedad de la piel?

Este maravilloso remedio es obra del reverendo y eminente padre don **DOMINGO CIARAMPONI**, quien después de muchos años de estudio, ha logrado aportar á la humanidad, con su saber, el maravilloso **BALSAMO** de su nombre del cual es inventor.

Haga usted una prueba y quedará convencido.

Unico punto de venta: Reconquista, 595, primer piso.

**Precio: \$ 2.00 el frasco**

AGUA MINERAL PURGANTE SIN RIVAL

# RUBINAT LLORACH

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern.



# LO RARO Y LO CURIOSO



Moro de Tánger que se gana la vida riendo



No es tan terrible como parece

**REIDOR DE OFICIO.**—Por las calles de Tánger anda ahora el moro aquí fotografiado, que tiene fama de lanzar carcajadas enormes. Las da por dinero y de esta manera gana lo que necesita para vivir.

**UN ANIMAL... DESCONOCIDO.**—Trátase de una figura grotesca formada con trozos heterogéneos. El cuerpo está hecho con piel de la pata de una oveja, las patas pertenecieron a un estornino, las alas son los pies de una zarceta, cubiertos de cuero; la cabeza se hizo tallando el tapón de un barril viejo, y las



Fumando por el agujero de un balazo



Caricaturas talladas en nueces de nogal de América.  
En el centro (x) la de Mr. Bryan

orejas, con lata forrada de "papier mâché".

**EXTRAÑO FUMADOR.**—Un soldado inglés llamado Frank Brown, que fué herido de un balazo en la frente, tuvo la bala dentro un año. Después de extraída, le quedó un agujero, por el cual fuma sacando el humo por la nariz.

**TRABAJO CARICATURESCO.**—Este trabajo, que procede de los Estados Unidos, es una obra de talla hecha en nueces del nogal de América (karya alba), que representan en caricatura los rostros de diversos personajes. En el centro, aparecen las caras de Mr. Roosevelt y Mr. Bryan.



TOMEN

SIEMPRE



# TRINCHIERI

**Poderoso reconstituyente  
Estimula el apetito  
Facilita la digestión**

Las personas que toman TRINCHIERI todos los días, adquieren un buen apetito y digieren perfectamente.

Tomando TRINCHIERI no se tiene dolor de cabeza ó del estómago causado por la mala digestión.

Con una copita diaria de TRINCHIERI los padres de familia mantendrán á sus hijos en constante y perfecta salud.

El aperitivo-digestivo TRINCHIERI es el más agradable al paladar.

Su venta colosal en esta República es la mejor prueba de su bondad.

**PÍDANLO EN LAS BUENAS CASAS DE COMERCIO**

**Exijan TRINCHIERI**

**CUIDADO QUE HAY MUCHAS IMITACIONES**

**El TRINCHIERI es preparado en Turín (Italia) por la  
Sociedad Anónima Trinchieri.**



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**HIENA.**—Cuadrúpedo carnívoro que se cría en Asia y en África. Está caracterizado por tener las extremidades anteriores mucho más desarrolladas que las posteriores. Es animal nocturno, que camina rastreando y habita en las cavernas. Durante la noche la hiena busca animales muertos, pues no ataca a los vivos, ni menos al hombre, sino cuando se ve muy acosada por el



Hiena rayada

hambre, y á falta de cadáveres, prefiere los alimentos vegetales. Es animal cobarde y se le persigue con encarnizamiento á causa de los daños que ocasiona en el ganado, cuando el hambre lo acosa.

Se encuentra en el occidente de Asia y en casi toda África. La especie menos abundante es la hiena manchada africana; la hiena rayada es de menor tamaño y más numerosa, porque habita en Asia y en África.

**HIERACITA.**—Piedra preciosa parecida al ojo del gavilán y á la cual se atribuyen virtudes médicas especiales.

**HIEROFANTE.**—Sacerdote de Eleusis, que dirigía las ceremonias de la iniciación.

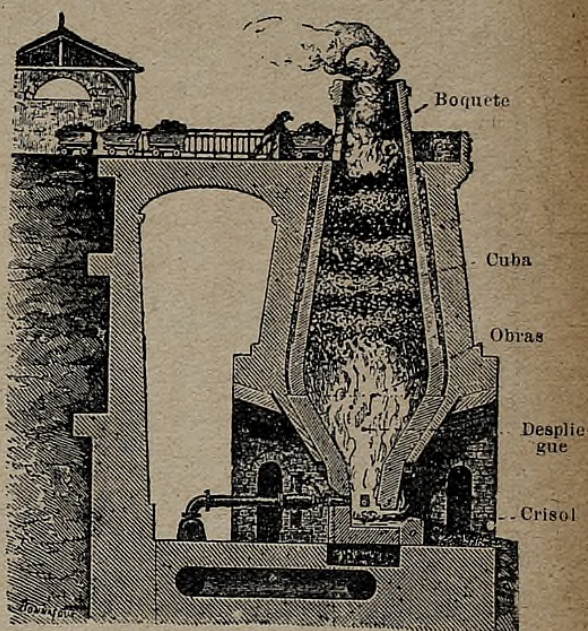
**HIERRO.**—Es el más importante de los metales. Su color es gris azulado, y su peso ocho veces el del agua. Su tenacidad es extraordinaria, y á ella debe su gran importancia metalúrgica. Un alambre de 2 milímetros de diámetro soporta sin romperse hasta 250 kilogramos de peso. Su dureza es relativamente escasa, pues se deja torcer, encorvar, enderezar, etc. Es regularmente maleable, y se le puede laminar y extender en frío á martillo; pero no pueden obtenerse por ese procedimiento láminas muy delgadas. Mayor es la ductilidad, y así en la hilera puede estirarse en alambres bastante duros. Bajo la acción del laminador y de la hilera, se hace quebradizo, pero recobra su ductilidad y elasticidad calentándolo al rojo y dejándolo enfriar lentamente. Es un excelente conductor del calor y de la electricidad y un metal sumamente magnético. No se funde sino muy difícilmente á la temperatura de 1.500 grados, pero en cambio se ablanda bajo la acción del calor, y cuando está al rojo blanco, se le puede trabajar con el martillo, dándole todas las formas imaginables, y aun soldar con otro pedazo de hierro, sin necesidad de ningún otro metal. Esas preciosas propiedades hacen que sea el metal más útil.

Cuando el hierro es casi puro se le llama *hierro dulce* y presenta las propiedades descriptas. Cuando contiene algo de carbono, entonces adquiere

otras propiedades y se llama *acero*, y finalmente, aumentando la cantidad de carbono, se obtiene el hierro fundido.

Este metal se conserva muy bien en el aire seco, pero en la humedad experimenta una descomposición, se combina con el oxígeno del aire y se forma el óxido ú orín, que se propaga rápidamente por la superficie y gana el interior. Para evitarlo se puede cubrir el metal con pintura, barniz ó algún otro metal (estañado, galvanizado, niquelado, etc.).

Son muchos los minerales que contienen hierro (óxido de hierro), el que se extrae



Tubería para la llegada del viento

Extracción por el método de los altos hornos

de esos minerales por medio de diferentes procedimientos.

Para extraer el hierro de su mineral, basta calentar éste con carbón. Desprendiéndose oxígeno se forma el ácido carbónico y queda el hierro en libertad; pero contiene muchas impurezas y es necesario depurarlo. Por eso hoy se emplea el procedimiento de los altos hornos.

Por la parte superior se introducen el mineral, el carbón y otras sustancias destinadas á eliminar las impurezas. Por la parte inferior se hace llegar gran cantidad de aire, mediante máquinas insufladoras, activando la combustión y haciendo que se desprenda el hierro una vez libre de las impurezas y cuerpos extraños que generalmente contiene.



Antigua extracción del hierro por el método catalán



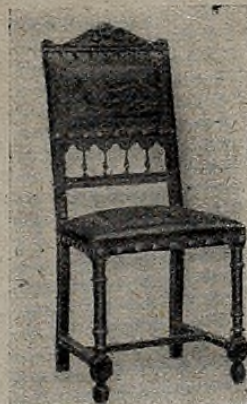
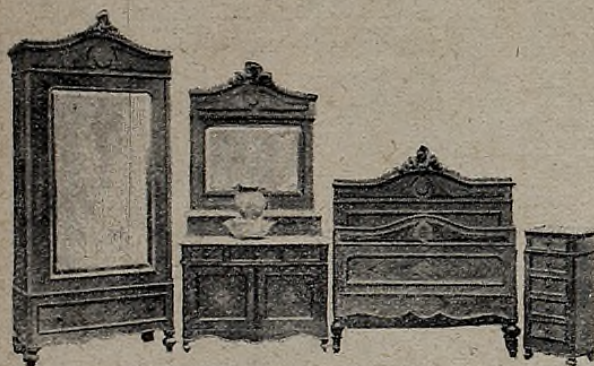
## Regalamos al que mencione "P B T" rica colcha moaré.

Nuestros estilos de muebles y precios se imponen á los demás.

!!!Muebleros y Particulares!!! les conviene visitar esta gran fábrica á vapor.



REGIO DORMITORIO LUIS XV, 3 cuerpos, nogal sobre roble..... \$ 850.—  
Otros más sencillo..... \$ 650.—



JUEGO de 7 piezas, 2 plazas, nogal exterior, lustre ciré..... \$ 205.—  
El mismo, sin talla, mármoles á elección \$ 180.—  
SILLAS de vaqueta, lo mejor, docena.... \$ 150.—  
De esterilla, docena \$ 80.—

## Casa SANZ

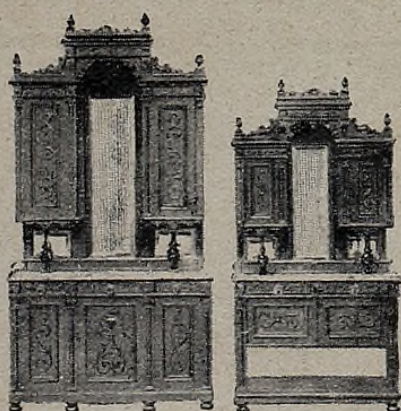
**DORMITORIOS**

**COMEDORES**

**JUEGOS de sala**

**ESCRITORIOS**

**VESTIBULOS**



838  
CUYO  
844

Embalaje y conducción GRATIS

La mejor surtida en Buenos Aires y la que vende más barato.

HERMOSO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, tres cuerpos, nogal macizo, tallas á relieve, mármoles á elección..... \$ 250.—  
Más sencillo, igual tamaño..... \$ 200.—



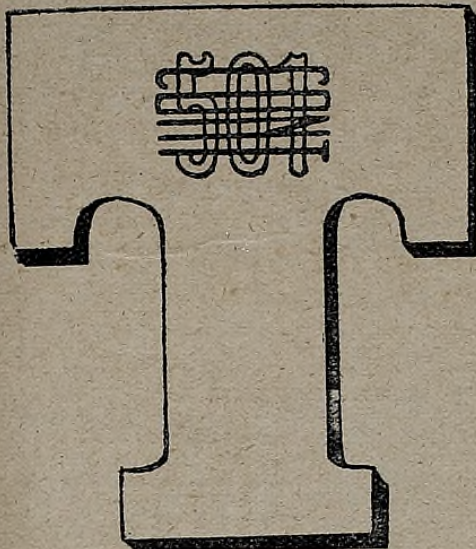


Menudencia

Celebridad

i Soberano

Jeroglífico

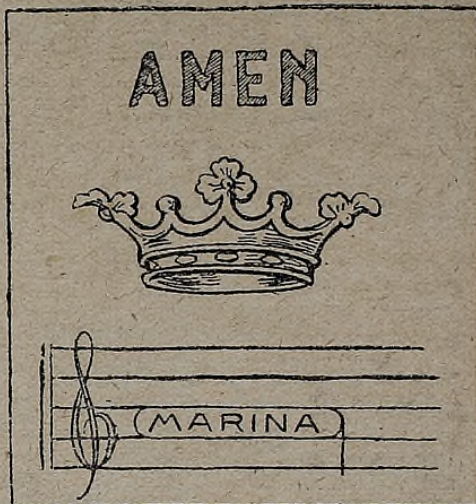


ITALIA

I

PRONOMBRE NEUTRO

Locución



## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 274

A la Escuadra:

M A T A R Ó  
A M A R E  
T A C O  
A R O  
R E  
Ó

A "¿Qué es esto?":

UN PAR DE BOTAS PESPUNTEADAS

Al Jeroglífico:

COMADREJA

A la Quisicosa:

C O L A S  
L O C A S

A Cosa prohibida:

CHICOLEO

## Solucionistas

Lucienne Guillón, Hilda Navarro, F. Martignetti, A. Núñez, P. Conde Diana, I. J. Sánchez, S. Renyer, D. Aguirre, J. Núñez, María Bianchi, J. Serantes, O. Olivera, F. Alvarez, M. L. de Blanc, L. Zabatier, E. Martinelli (hijo), Dora Rosa Seitter, A. Franco, R. Carcagno, M. Domínguez, M. Bory, M. Fabio, J. Vela, Luisa A. Farrago, T. Fernández, H. Savioli, Celina L. Tonelli, M. Pascual, E. Sánchez Pico, J. Begino, Julio Carreño, L. J. Castilla, Sara O. Forga, F. Ferrari, O. Paizal, A. Mattioli, O.

P. Paternostro, J. Carmona, A. Pegoraro, F. Domínguez, A. Adet, A. E. Castilla, J. Rempel, Andrea Maylin, L. Baroli, S. Calvo, Amelia Vázquez Vergara, A. Fracassi, H. Caviglia, A. T. Raggio, etc., etc.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que reconstituyan la frase: **El hombre se recomienda por sus hechos**, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 12 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco, tanto de 1909 como de 1910, sirven para todo el corriente año



# Productos Andinos

(Casa autorizada por el Superior Gobierno Nacional, fundada en 1897)



Fronte de la casa: ARENALES, 2301, esquina AZCUENAGA



El museo de la casa (una parte)

## YERBAS MEDICINALES QUE EXPENDE ESTA CASA

Lista de algunas yerbas andinas con el número que figuran en el catálogo, cuya nomenclatura es en idioma quichúa, por lo cual se suprime, indicando la aplicación que se les conoce tradicionalmente desde las más remotas edades de las civilizaciones americanas.

(La casa tiene patente y marca registrada)

Yerba núm. 519. — (Fomento). — Dolores reumáticos, paquete semanal..... \$ 3  
Yerba núm. 600. — Pulmones. Dosis semanal..... \$ 8  
Yerba núm. 1022. — Bronquitis, tos, etc. Dosis semanal..... \$ 5  
Yerba números 177 y 200. — (Combinación). — Vejiga. Dosis semanal... \$ 5  
Yerba núm. 132. — La sangre. Dosis semanal..... \$ 3  
Yerba números 200 y 777. — (Combinación). — Enfermedades de la matriz, flujos, etc. Dosis semanal..... \$ 6  
Yerba números 300 y 163. — (Combinación). — Estómago. Dosis semanal \$ 5  
Yerba números 777 y 221. — (Combinación). — Gonorreas. Dosis semanal. \$ 5  
Yerba núm. 18. — Hígado. Dosis semanal..... \$ 6

Yerba núm. 2047. — Calvicie. Dosis semanal..... \$ 5  
Yerba núm. 1023. — Obesidad. Dosis semanal..... \$ 5  
Yerba núm. 120. — Garganta y llagas en general. Dosis semanal..... \$ 3  
Yerba núm. 128. — Almorranas. Dos dosis semanales..... \$ 5  
Yerba núm. 300. — Jaquecas..... \$ 5  
Yerba números 139 y 1022. — (Combinación). — Asma. Dosis semanal..... \$ 5  
Yerba núm. 164. — Sífilis. Dosis semanal..... \$ 5  
Yerba núm. 439. — Impotencia y esterilidad. Dosis semanal..... \$ 8  
Yerba núm. 902. — Corazón. Dosis semanal..... \$ 3  
Yerba núm. 901. — Riñones..... \$ 5  
Hay muchas más. (El pobre no paga nada).

## EL "CHUSCHAMPI"

TURA, TUMORES, GLANDULAS y REUMATISMOS. Precio del frasco: \$ 3. ¡¡Esto no se toma!! No puede hacer mal.

"TE ANDINO" reconstituyente de la sangre á \$ 1 y 2 el paquete, que se toma con azúcar después de comer, en lugar del te y café, que contienen sustancias nocivas, cuyo uso acaba con todas las enfermedades, siendo delicioso.

El eterno incurable, el eterno peregrino del DOLOR, el hombre que va cruzando las edades sin dar jamás con el remedio para su mal, siempre agarrándose á cada clavo ardiendo que le presenta el vil comercio de mistificaciones dentro de las más bellas apariencias, ha llegado á comprender por fin y ha tocado el desengaño; de que nada, nada, fracaso, comercio antihumanitario, más dolor, y la muerte le resulta por todo provecho de lo conseguido hasta hoy. Su razón sale de la ofuscación y da media vuelta buscando otro rumbo. ¿Hacia dónde? ¡Vuelve á la naturaleza, su origen y madre de la vida! Muy dura y amarga, pero al fin experiencia, al fin la verdad...

Negociaciones en comisión de canteras de ónix, mármoles, minas de oro, de cobre, wolfram, mica, vanadio, etc., etc. Venta de colecciones completas de minerales y paleontología andina. Se reciben colecciones de objetos antiguos y armas para su venta á consignación en el Centenario; como asimismo todos los productos naturales de las provincias y representaciones comerciales. Esta casa ya tiene su local concedido en la Exposición Industrial del Centenario. Es atendida personalmente por su propietario y fundador.

## DEPOSITO DE LA PIEDRA IMAN LEGITIMA

EL CATALOGO GENERAL ILUSTRADO SE ENVIA GRATIS Y LIBRE DE PORTE, BASTA SOLICITARLO POR CARTA. En venta la novela nacional "Peregrina", por P. Bustamante, á \$ 2 y un tratado "Aplicación de la Piedra Imán" (edición de la casa) á \$ 3.

**P. BUSTAMANTE**

Escritorio y depósito: ARENALES 2301  
esq. AZCUENAGA, Buenos Aires





(Memorias de John Ranbet)

POR

JULIÁN J. BERNAT

(Continuación)

—¿Está usted bien despierto?—me preguntó en el mismo tono poco después.

—Sí—le contesté con la cabeza.

Sus manos se aflojaron y pude respirar.

—Oigame bien—continuó.—Es preciso que dentro de un momento se vaya hacia Buenos Aires y haga al pie de la letra lo que voy á decirle. ¿Me oye?

—Sí.

—Pues bien; cuando yo le avise, se deslizará usted hasta el camino de automóviles que va de Núñez á Olivos y que está solamente á cincuenta pasos de aquí.

—Lo conozco.

—Seguirá por ese camino en dirección á Núñez, y si como espero, llega sin contratiempo alguno, se dirigirá á su casa.

—¿Y qué más?

—Si á las siete de la mañana no ha recibido noticias mías, abrirá un sobre que voy á darle, dentro del cual encontrará un papel en el que le indico lo que debe hacer. Es preciso que lleve ese sobre en sitio donde no puedan encontrárselo aunque le registren. Puede ponerse dentro de un botín.

Tomé el sobre que me alargaba—un sobre de tarjeta—y doblándolo, lo introduje, según sus indicaciones, entre la media y el botín izquierdo.

—Ya está—le dije.

—Ahora, déme usted sus papeles.

—¿Qué papeles?

—Todos los que lleve: su cartera, sus tarjetas... todo aquello que pueda hacerme pasar por usted... No tenga cuidado, que no se perderá nada.

Saqué mi cartera y dos ó tres cartas, que era cuanto llevaba en los bolsillos, y se lo entregué todo, al mismo tiempo que él me daba en cambio su cartera y todos sus papeles.

—Bien—dijo.—Ahora, mucha atención. Voy á levantarme y pasaré al otro lado de las vías. Usted no se mueva hasta que me oiga gritar; pero en cuanto yo dé un grito, deslicese apresuradamente hacia el camino de automóviles. Sobre todo, procure no hacer ruido y siga su camino sin volver atrás, oiga lo que oiga. Mucha prudencia, que luchamos contra gente muy hábil. No suba á ningún carruaje ni automóvil antes de llegar á Núñez.

—Pero, usted...

—No tema por mí. Yo estoy seguro. Adiós, y mucha atención.

Me estrechó con fuerza la mano, se levantó y cruzó las vías, echando á andar por el andén opuesto, en dirección á Buenos Aires.

Habría dado apenas unos cien pasos, cuando oí un ruido como de lucha. Maquinalmente saqué el revólver del bolsillo, pero la obscuridad, que no me dejaba ver lo que ocurría, y la recomendación de White, me impidieron hacer uso de él. El rumor de lucha continuaba, llegando bien claro hasta mí. De pronto oí una voz que decía:

—El inglés es duro de pelar. No vamos á poder con él.

—¿Llamo á los otros?

—Sí; no sea que se nos escape.

Un agudo silbido cruzó el espacio y poco después oí el rumor de tres hombres que llegaban corriendo. Uno de ellos venía por la vía; los otros dos parecían llegar del camino de automóviles. Les oí hablar.

—¿Qué pasa?—preguntó uno de ellos.

—Que ya lo tenemos; pero no podemos sujetarlo. Es muy forzado.

—Pues entre todos lo domaremos.

—¿Estamos todos?

—Sí.

En aquel momento oí la voz de White que gritaba:

—¡Socorro!... ¡Socorro!...

Vacilé. ¿Debía acudir en su auxilio ó alejarme de aquel lugar, dejándolo tal vez

en peligro de muerte? Recordé que Sherlock Holmes no era hombre de pedir socorro por apurada que fuera su situación, y, siguiendo sus instrucciones, me deslicé rápidamente en dirección al camino de automóviles, por el que emprendí mi regreso á Buenos Aires, con el revólver en la mano y el alma en un hilo.

Habría andado unas quince cuadras, cuando me pareció ver un bulto que venía en sentido opuesto y oí una voz que decía:

—¡Mister White! ¡Mister White!...

Aquella era la voz que había oído al bajar del tren en la estación Borges.

Efectivamente; el bulto que venía corriendo hacia mí, se detuvo á pocos pasos: era el mismo.

—Disculpe, caballero—me dijo cortésmente:—¿es usted el señor Nelson White?



—No, señor—le contesté tratando de des-  
figurar la voz.

Y seguí mi camino.

Diez minutos después, un automóvil con  
dos potentes focos de luz se acercaba lle-  
vando mi dirección. Al llegar á mi lado  
detuvo su marcha.

—¿Quiere que lo lleve?—me preguntó el  
chauffeur.

—No; muchas gracias—le contesté.

—No le voy á cobrar nada.

—Gracias; prefiero ir á pie.

—Pues usted se lo pierde.

Y siguió su camino á toda máquina.

Me faltarian apenas unas cuatro cuadras  
para llegar al fin del camino, cuando ex-  
perimenté la sensación de que alguien me  
segua y apresuré el paso; pero como mi  
perseguidor hizo lo mismo, eché á correr.  
De pronto sentí en las piernas un golpe  
terrible cuya procedencia no pude adivi-  
nar, y caí dando con la cabeza en una  
enorme piedra que había en el camino.

V

### ¿SUEÑO Ó REALIDAD?

—¿Qué tal? ¿Cómo va esa herida?—me  
decía White á la tarde  
siguiente, sentado á la  
cabecera de mi cama.

—Algo mejor. Han  
desaparecido aquellos  
dolores tan fuertes que  
experimenté después que  
me curaron en el hos-  
pital.

—Ha tenido una des-  
gracia con suerte. La  
piedra contra la que ha  
chocado su cabeza te-  
nía un canto tan afila-  
do, cerca de donde ha  
dado usted el golpe, que  
si llega á caer dos cen-  
tímetros más á la iz-  
quierda, á estas horas  
estaba usted de cuerpo  
presente.

—Pero ¿qué es lo que  
me ha ocurrido? ¿Qué  
fué lo que me hizo caer?  
Recuerdo que sentí un  
gran golpe en las pier-  
nas...

—¡Claro! debía us-  
ted ir corriendo, no  
vió esa maldita cadena que suelen colocar  
á la entrada del camino y que tantas des-  
gracias ha causado, sus piernas tropezaron  
en ella con violencia y cayó usted, dando  
con la cabeza en la piedra que le ha he-  
rido. Afortunadamente no es grave, y den-  
tro de tres ó cuatro días podrá usted le-  
vantarse.

—¿Estuve mucho tiempo desmayado en  
el camino?

—Según mis cálculos, una hora. Cuando  
llegué yo al lugar del accidente, le estaba  
recogiendo la policía. Lo subimos á un  
automóvil que acertó á pasar y cuyos pa-  
sajeros lo cedieron galantemente al saber  
de qué se trataba y lo llevamos al hospital  
Pirovano, donde lo curaron. Allí recobré  
usted el conocimiento y lo traje aquí.

—¿Y qué ha sido de usted desde que  
nos separamos? ¿En qué paró aquella lu-  
cha cuyo principio oí, vacilando entre acu-  
dir á socorrerle ó regresar á Buenos Aires  
como habíamos convenido?

—Ya se lo explicaré con más calma.  
Ahora necesita usted reposo. Procure dor-  
mir, que yo le haré compañía.

Efectivamente, necesitaba descanso y mis  
párpados empezaban á cerrarse, cuando re-  
cordé que aun no había visto á mi esposa.  
¿Cómo no se hallaba á mi lado? Quise in-  
terrogar sobre eso á White, pero no tuve  
fuerzas para hacerlo. Me hallaba en tal  
estado de postración, que no pude articu-

lar una palabra. Sin embargo, no me dor-  
mí; quedé con los ojos entornados, sumido  
en un letargo cuya duración ignoro. Aun-  
que no podía hablar ni moverme, veía y oía,  
como en sueños, todo lo que pasaba á mi  
alrededor.

Nelson White permaneció un buen rato  
inmóvil, sentado á la cabecera de mi cama;  
después se levantó y se inclinó hacia mí  
para cerciorarse de que dormía. Quizás por  
efecto de la fiebre que me dominaba me  
pareció más largo de estatura y creí notar  
en su cara cierta expresión de ferocidad  
que nunca había observado en él.

Después de convencerse de que dormía,  
se incorporó y andando de puntillas salió  
de la habitación.

Transcurrían unos cinco minutos cuan-  
do se abrió nuevamente la puerta y apare-  
ció en ella una hermosísima joven, no muy  
alta, bastante gruesa, aunque sin llegar á  
obesa y de un rostro extraordinariamente  
encantador. Se acercó á mi lecho, me con-  
templó un instante y apoderándose de una  
de mis manos estampó en ella un respec-  
tuoso beso y se alejó. Su semblante no me  
era desconocido. ¿Dónde había visto aque-  
lla cara?

Apenas salió de la habitación, apareció



en la puerta Nelson White, cambió unas  
palabras con la joven y se aproximó cau-  
telosamente hacia mi cama. Durante su cor-  
ta ausencia había cambiado. Ya no tenía  
aquel aire de ferocidad, y su estatura me  
pareció la de siempre.

Llegó junto á la mesita que se hallaba  
á mi cabecera, sacó del bolsillo un frasqui-  
to cuyo contenido echó en otro que se ha-  
llaba casi lleno en la mesita, é inclinándose  
hacia mí, me dijo en voz muy baja:

—¡Animo! Velamos por usted. No tema  
nada.

Y al mismo tiempo, introdujo su brazo  
derecho entre mis sábanas y puso un pa-  
pel en mi mano izquierda que cerré en  
seguida convulsivamente.

Después, sacó mis botines de debajo de  
la cama. En uno de ellos se hallaba aún  
el sobre que me había confiado en la esta-  
ción Vicente López; se apoderó de él y  
salió junto con aquella joven, que había  
permanecido en la puerta.

Quedé solo otra vez, pero no por mucho  
tiempo. Poco después entró nuevamente  
Nelson White, y ¡cosa rara! me pareció  
que había vuelto á disminuir su estatura  
y otra vez observé en su mirada aquel aire  
feroz. No venía solo.

Detrás de él entró un hombre que no me  
era desconocido, aunque en aquel momento  
no pude precisar dónde lo había visto.

(Continuará).



Programa para la reunión del domingo 6 de marzo de 1910

DEPURADO DE FORFAITS

PREMIO "MONROE"

Distancia: 1.400 metros.—\$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

STUD	CABALLO	STUD	CABALLO
El Jockey	1 Ronquillo ..... 57	Maisons Lafitte	9 Pirata II..... 57
Chivilcoy	2 Lancelot ..... 57	Villanueva	10 Saint Just..... 57
La Colina	3 Bufach ..... 57	Blue Boat	11 Muncaster .... 57
Indécis	4 Mataco ..... 57	Hermit	12 Conan Doyle... 57
Las Damas	5 Sultán ..... 57	Hampton	13 Mac Corbella... 55
J. B. Zubiaurre	6 Tucurá ..... 57	María Ana	14 Indica ..... 55
Unión	7 Saturno ..... 57	Ultimátum	15 Cruzada ..... 55
La Ventura	8 Very Well..... 57		

PREMIO "GUANACACHE"

Distancia: 1.000 metros.—\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

El Jockey	1 Aquiles ..... 54	Apolo	6 Master Cocó... 54
Simulacro	2 Cóndor II..... 54	Cantón	7 Mondá ..... 54
Lagrange	3 Roca ..... 54	Dorrego	8 Guayquiraró ... 54
Castells	4 Arequito ..... 54	Tevere	9 Orvillón ..... 54
Id.	5 Enero ..... 54	Enrique B.	10 Carancho ..... 54

PREMIO "OLAZABAL"

Distancia: 1.000 metros.—\$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Lagrange	1 Crucifix ..... 54	María Elena	8 Simena ..... 54
Pacífico	2 Holanda ..... 54	Pichincha	9 Pitoniza ..... 54
Vihuela	3 Amapola ..... 54	Montevideo	10 Vesperiana .... 54
Suipacha	4 Brasa II..... 54	Villanueva	11 Pomme d'Or... 54
Lancero	5 Riqueza ..... 54	La Juanita	12 Escarcha ..... 54
Las Cañas	6 Agripina ..... 54	Fuerte Paz	13 La Cuca..... 54
Navarro	7 Lily ..... 54	Libertad	14 Severina ..... 54

PREMIO "JURAMENTO"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

CABALLO	CABALLO	CABALLO
1 Cafeina ..... 57	7 Sanguijuela ..... 48	13 Fatimita ..... 45
2 Zamora ..... 54	8 Torera ..... 48	14 Arcadia ..... 45
3 Poca Cosa ..... 51	9 Corali ..... 48	15 La Mar..... 43
4 Antipirina ..... 51	10 Dicha ..... 47	16 Ipiranga ..... 43
5 Argentine ..... 50	11 Quatrième ..... 46	17 Foggy ..... 43
6 Carola ..... 50	12 Novelesca ..... 47	

CLASICO "APERTURA"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

STUD	CABALLO	STUD	CABALLO
D. Alvear	1 Eclair ..... 56	Olimpico	11 Oceánico ..... 54
Atenas	2 Antipirina ..... 56	Id.	12 Victoriosa ..... 52
Beausoleil	3 Dado ..... 60	Orange	13 Fra-Diavolo ... 58
Centenario	4 Zulema ..... 52	Petite Ecurie	14 Fulmen ..... 54
Corrientes	5 Carola ..... 54	Stockwell	15 Santander ..... 58
El Turf	6 Gral. Paz ..... 56	Sud América	16 Ciego ..... 62
Gral. Soler	7 Proserpine .... 60	Suipacha	17 Remo ..... 62
La Estrella	8 Fagina ..... 62	Surprenant	18 Jetón ..... 56
Montiel	9 Fabiola ..... 56	Touchstone	19 Alsina ..... 54
Id.	10 Levalle ..... 56	Villanueva	20 Soler ..... 58

PREMIO "ECHEVARRIA"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Indécis	1 Gandoura ..... 52	Petite Ecurie	6 Lord Chatam... 49
Las Mercedes	2 Olivo ..... 51	Prosperidad	7 Agresivo ..... 48
The Gasman	3 Yacaré ..... 51	Nautilus	8 Emery ..... 46
Treinta y Tres	4 Billy Boy..... 50	La Escocia	9 Gazmoña ..... 46
Lagrange	5 Variety ..... 49	Printemps	10 Cencerro ..... 45

PREMIO "SUCRE"

Distancia: 2.500 metros.—\$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Las Cañas	1 Olascoaga ..... 60	Los Toldos	6 Alem ..... 50
Curupayti	2 El Chacho..... 60	El Marino	7 Cielón ..... 47
Abrojo	3 Pincheira ..... 54	Hawkins	8 Huemul ..... 46
Zubiaurre	4 Yaguareté .... 53	Pandero	9 Esbelta ..... 42
Olimpico	5 Young Man.... 52		



# **PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS SIGLO XX** **CARTAS DE CATEDRÁTICO**

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 6 de marzo de 1910

1.<sup>a</sup> P. "MONROE", 1.400 m.—INDICA, 57 k.—El 24 de febrero en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Ega, 55 k. en 1'28" 3/5, fué 2.<sup>a</sup> á medio cuerpo, 55 k.—CRUZADA, 57 k.—El 25 de diciembre en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Poire, 55 k. en 1'28" 2/5, fué 3.<sup>a</sup> con 55 k.—VERY WELL, 57 k.—En P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Océánico, 57 k. en 1'27" 2/5 el 13 de febrero, llegó 2.<sup>o</sup> con 57 k.

2.<sup>a</sup> P. "GUANACACHE", 1.000 m.—MASTER COCÓ, 54 k.—El 2 de febrero fué 2.<sup>o</sup> con 54 k. de Mignonette, 54 k. en 0'49" 1/5 los 800 m.—MONDA, 54 k.—El 20 de febrero en P. 800 m. 1.<sup>a</sup> Yungay, 54 k. en 0'48" 1/5, fué 3.<sup>a</sup> con 54 k.—ORVILLÓN, 54 k.—No figuró con 51 k. el 13 de febrero en P. 900 m. 1.<sup>a</sup> Amador, 54 k. en 0'55" 2/5.

3.<sup>a</sup> P. "OLAZABAL", 1.000 m.—HOLANDA, 54 k.—El 20 de febrero no figuró con 54 k. en P. 800 m. 1.<sup>a</sup> Chicharra, 54 k. en 0'48" 4/5. El 27 de febrero fué 3.<sup>a</sup> con 54 k. de Bilitis, 54 k. en 0'55" 4/5 los 900 m., pista húmeda.—RIQUEZA, 54 k.—El 20 de febrero en P. 800 m. 1.<sup>a</sup> Chicharra, 54 k. en 0'43" 4/5, fué 2.<sup>a</sup> con 54 k.—El 8 de febrero en P. 800 m. m. 1.<sup>a</sup> Cubana, 54 k. en 0'47" 3/5, llegó 3.<sup>a</sup> con 54 k.—SEVERINA, 54 k.—El 24 de febrero fué 3.<sup>a</sup> con 54 k. de Cartuja, 54 k. en P. 900 m. en 0'54" 1/5; 2.<sup>a</sup> Pretoria, 54 k. El 17 de febrero fué 2.<sup>a</sup> con 54 k. de Espirita, 54 k. en 0'55" 2/5 los 900 m.

4.<sup>a</sup> P. "JURAMENTO", 1.600 m.—ARGENTINE, 50 k.—Con 51 k. no figuró el 13 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Coralí, 50 k. en 1'38" 3/5. Con 51 k. el 2 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Proserpine, 57 k. en 1'39" 2/5, fué 2.<sup>a</sup>—ANTIPIRINA, 51 k.—El 17 de febrero ganó con 56 k. P. 1.600 m. en 1'39" 4/5; 2.<sup>a</sup> Ibirá, 54 k.—El 2 de febrero ganó con 53 k. P. 1.600 m. en 1'39" 4/5.—CORALÍ, 48 k.—Con 56 k. no figuró el 17 de febrero en P.

1.600 m. 1.<sup>a</sup> Antipirina, 56 k. en 1'39" 4/5. El 13 de febrero ganó con 50 k. P. 1.600 m. en 1'38" 3/5; 2.<sup>o</sup> Cencerro, 45 k.

5.<sup>a</sup> P. CLÁSICO "APERTURA", 1.600 m.—DADO, 54 k.—El 13 de febrero ganó con 55 k. P. 1.600 m. en 1'39". El 27 de enero en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Divisadero, 45 k. en 1'39", fué 4.<sup>o</sup> con 57 k.—PRO-SERPINE, 53 k.—El 2 de febrero ganó con 57 k. P. 1.600 m. en 1'39" 2/5. El 13 de enero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Zamora, 52 k. en 1'41", no figuró con 57 k.—CIEGO, 57 k.—Con 62 k. no figuró el 13 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Coralí, 50 k. en 1'38" 3/5. El 8 de febrero ganó con 53 k. P. 1.600 m. en 1'38" 4/5.

6.<sup>a</sup> P. "ECHEVERRIA", 1.600 m.—LORD CHATAM, 49 k.—El 24 de febrero fué 3.<sup>o</sup> con 50 k. de Petite Duchess, en P. 1.600 m. en 1'39" 1/5; 2.<sup>a</sup> La Cigarette, 51 k. El 13 de febrero en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Elástica, 53 k. en 1'38", fué 3.<sup>o</sup> con 50 k.—OLIVO, 51 k.—El 27 de febrero fué 2.<sup>o</sup> con 51 k. de Young Man, 49 k. en 2'21" 1/5 los 2.200 m., pista húmeda. El 2 de febrero ganó con 50 k. P. 1.600 m. en 1'39" 1/5.—VARIETY, 49 k.—El 27 de febrero en P. 1.600 m., 1.<sup>o</sup> Olímpico, 59 k. en 1'41" 3/5, pista húmeda, llegó 3.<sup>a</sup> con 50 k.—El 17 de febrero en P. 1.400 m., 1.<sup>a</sup> Aguda, 48 k. en 1'25" 3/5, fué 2.<sup>a</sup> con 50 k.

7.<sup>a</sup> P. "SUCRE", 2.500 m.—EL CHACHO, 60 k.—Con 61 k. fué 4.<sup>o</sup> el 20 de febrero de Yaguareté, 50 k. en P. 2.500 m. en 2'38" 1/5. El 30 de enero ganó con 62 k. P. 2.200 m. en 2'19" 3/5.—OLASCOAGA, 60 k.—El 23 de diciembre en P. 3.000 m. 1. Corona, 44 k. en 3'16" 1/5, fué 2.<sup>o</sup> con 61 k. No figuró con 61 k. el 8 de diciembre en P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Ajó, 53 k. en 2'20" 1/5.—YAGUARETÉ, 53 k.—El 20 de febrero ganó con 50 k. P. 2.500 m. en 2'38" 1/5; 2.<sup>o</sup> Young Man, 45 k. El 8 de febrero fué 4.<sup>o</sup> con 57 k. de Ochoa, 47 k. en 2'38" 4/5 los 2.500 m.

Los fabricantes de los Cigarrillos SIGLO XX ofrecen un magnífico reloj de oro de 18 quilates á la persona que remita á su escritorio: Bartolomé Mitre, 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una marquilla, en la que figuren cinco de los siete caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho á elegir un rico alfiler de corbata ó un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA.—Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de una marquilla de los Cigarrillos SIGLO XX.—Las recibidas después de las 12 m. del domingo 6 de marzo, no serán tomadas en consideración.

## **CIGARRILLOS SIGLO XX**

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático, correspondientes á la reunión del 27 de febrero, ha resultado con acierto el señor E. Coni, Independencia 1189.

NOTA.—En el sorteo celebrado el día 26 de febrero, correspondiente á la reunión del 20 del mismo, resultó favorecido con el reloj de oro el señor José De Dios, domiciliado en la calle Méjico 3230.

OTRA.—Los señores concursantes deberán indicar en las Cartas de Catedrático los nombres de los caballos y no los de los studs.





HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año . . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40	80

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .	4.00	7.00
Año . . . . .	8.00	14.00

ENCUADERNACIÓN: { Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... \$ 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador



## Valija Postal

F. R., Buenos Aires. — Lamento de veras lo que le sucede; pero ya comprenderá usted que esos versos no pueden publicarse;

son demasiado personales.

CASILDO, Buenos Aires. —

"¡Oh! bella patria Argentina.

"¡Oh! bandera azul y blanca

"patria gloriosa y divina

"y divina divina trancal...

"Se interrumpió un momento aquella farra

"y hacia el grupo dirigí mis pasos

"y vi tomando vino ha los payasos

"y se templó de nuevo la guitarra..."

Y la razón que ha perdido,

dígame usted: ¿no la vido?

G. K., Buenos Aires. — Dice usted: "Nota:

Si el trabajo adjunto se publica, hágase un

dibujo..." Y si no se publica, ¿qué se

hace?

ESTRELLITA, Buenos Aires. —

Para escribir, Estrellita,

eres aún muy chiquita.

R. A., Buenos Aires. — ¡Cree usted que

puede agradarle eso á la señorita Hermi-

nia?... Como tenga tanto así (la punta de

la uña) de buen gusto, le da bolsazo en

cuan to lea nada más que los cuatro pri-

meros versos.

D. L. D., La Plata. —

"¿Quién no te ama?

"Si eres la dama

"que al contemplarla hace delirar,

"cual la hermosa y fresca mañana

"que hace de gozo el alma llorar.

"¿Quién no quisiera beber el néctar

"de esos, tus labios bellos y rojos?

"Si eres más bella que la violeta,

"¿quién es que aparta de ti los ojos?..."

¡Y todo eso lo ha escrito usted solo!...

FRACASO, Buenos Aires. — "Envíole el si-

guiente soneto, esperando que si á su cri-

terio sirve, lo publicará, y si no... que

Dios me perdone..." ¡Amén! Pues, no, se-

ñor; no sirve á mi criterio; pero sirve á

mi canasto. ¿Quién le manda escribir so-

netos antes de saber lo que es un soneto?

A. P., Buenos Aires. —

"Como gime el violín, ¿acaso te contagia

"ese ritmo tan triste y amoroso

"ó es tal vez que siente que tu magia

"no pueda inspirar un fin tan cadencioso?

"Quizá aquel joven y talentoso poeta

"el que cita sus versos tan de prisa

"¿es que te tiene tan inquieta

"y te concibe mordaz é hipócrita sonrisa!..."

No tal, es que se espanta su Dulcinea

al ver del modo horrible que macanea.

L. G., Buenos Aires. — No, señor; no sir-

ve... ni usted tampoco.

T. R., Buenos Aires. —

Pues aunque no la he leído

sé que es muy mala, querido.

F. M. M. E., Alta Gracia. —

"Sos preciosa. Mil caprichosos rizos

"bordan tu rostro grato, seductor;

"tus miradas son dulces, infinitas,

"y es muy bello tu breve corazón.

"Y, candorosa como el blanco lirio,

"no eres capaz de hacer una traición

"como... ¡la hiciste, cuando yo anhelante

"y creído, te di mi corazón!"

Pero ella le dejó al convencerse

de que usted, escribiendo, era un chambón.





PORTEÑA EN 1810  
(TRAJE DE PASEO)



PORTEÑA EN 1810  
(TRAJE DE IGLESIA)